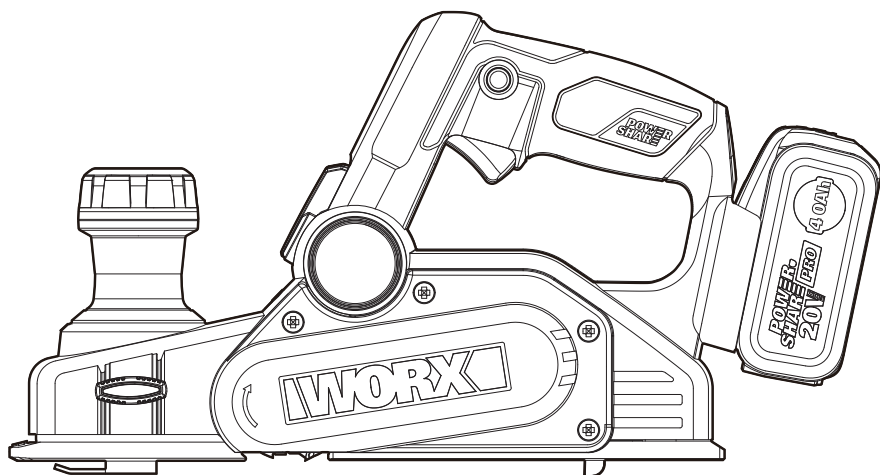
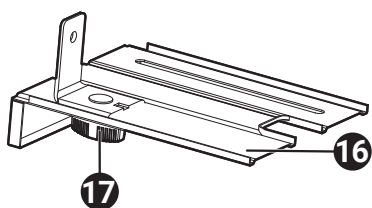
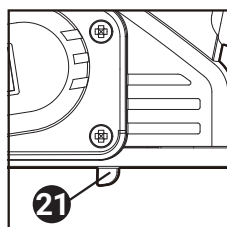
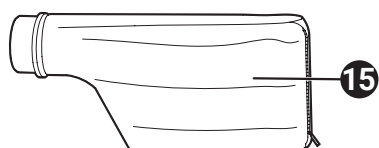
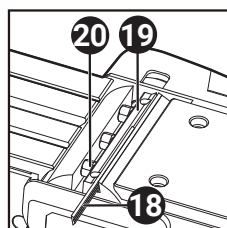
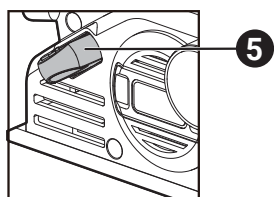
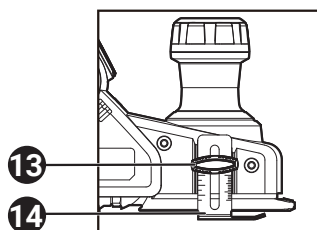
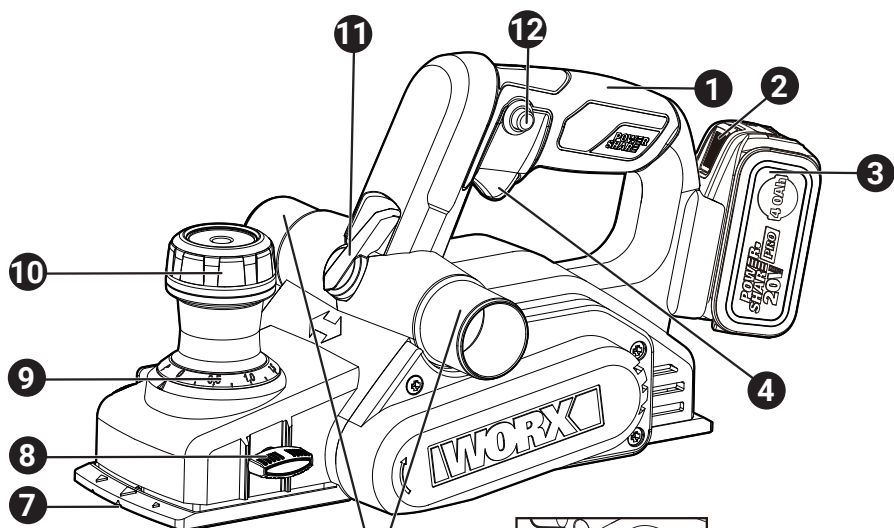


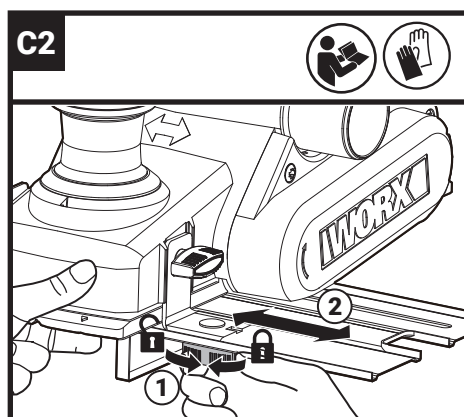
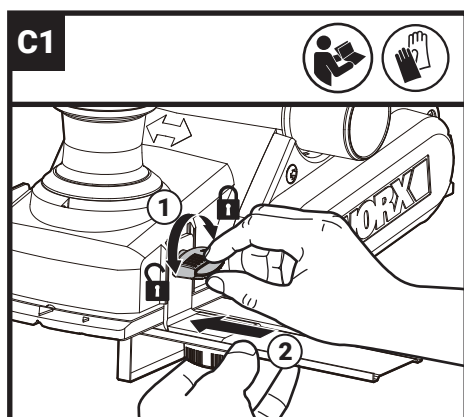
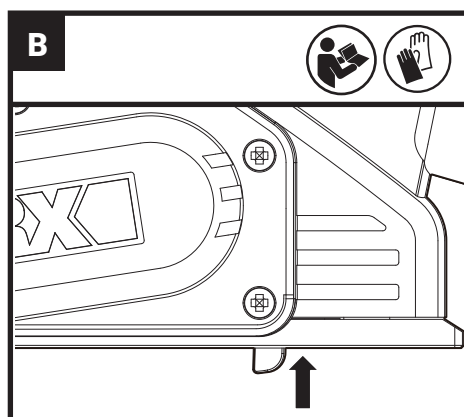
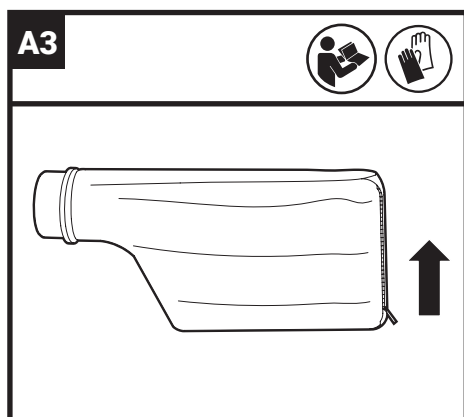
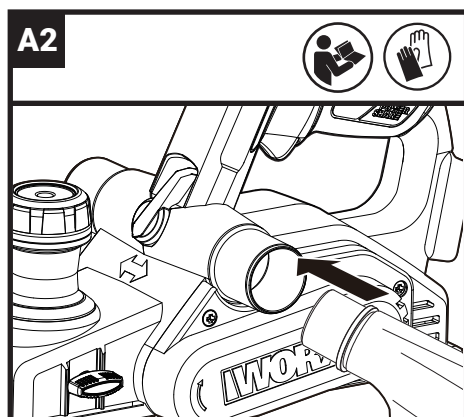
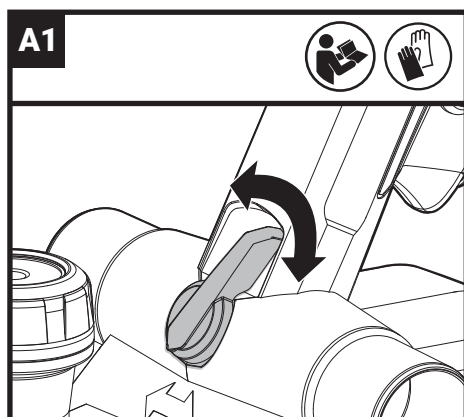


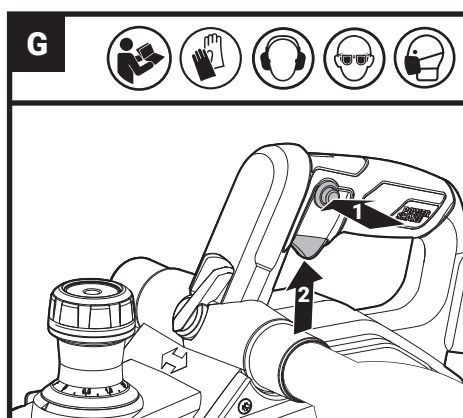
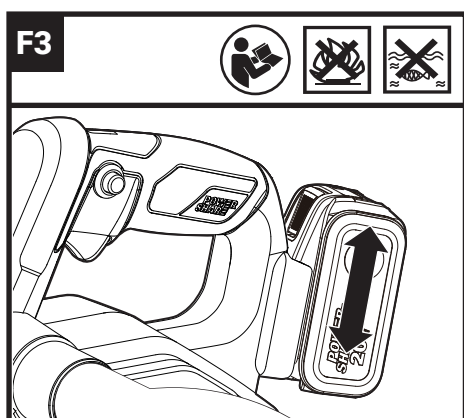
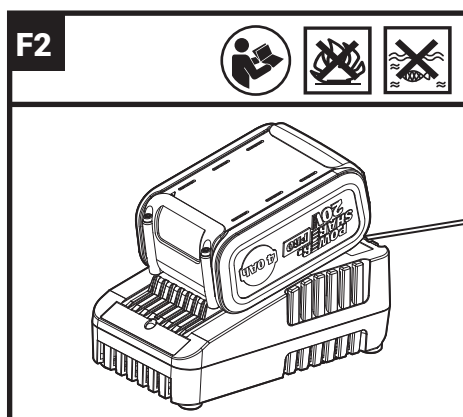
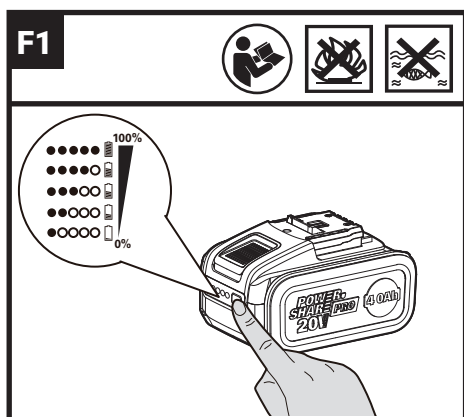
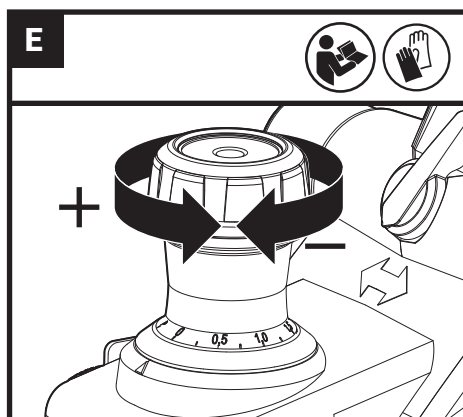
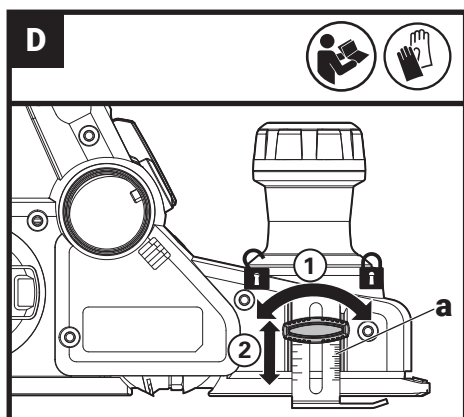
20 V cordless brushless planer	EN	P09
20 V akkubetriebener bürstenloser Hobel	D	P16
Rabot brushless sans fil 20 V	F	P24
Pialla a batteria 20V senza spazzole	I	P34
Cepillo sin escobillas a batería de 20 V	ES	P42
Plainador a bateria sem escovas de 20 V	PT	P50
20 V accugestuurde borstelloze schaaf	NL	P58
20 V batteridrevet børsteløs høvl	DK	P66
20 V batteridrevet børsteløs høvel	NOR	P73
20 V borstlös batteridreven hyvel	SV	P80
Bezprzewodowy strug bezszczotkowy 20 V	PL	P88
Πλάνη χωρίς ψήκτρες 20 V με μπαταρία	GR	P96
20 V kefe nélküli akkumulátoros gyalu	HU	P105
Plană electrică fără perii, 20 V	RO	P113
20 V akumulátorový bezkartáčový hoblík	CZ	P121
20 V akumulátorový bezuhlíkový hoblík	SK	P129
20 V baterijski brezkrtačni skobeljnik	SL	P137
20 V Bataryalı Fırçasız Havalı Planya	TR	P145

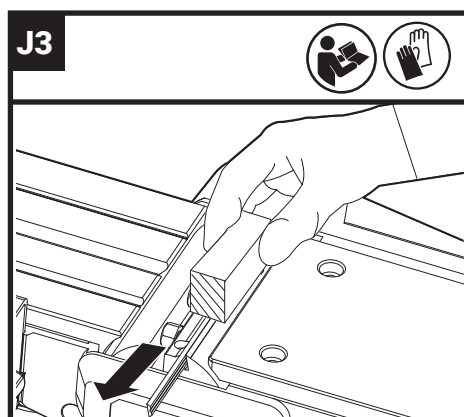
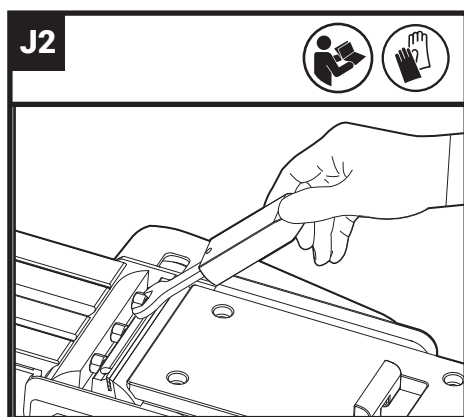
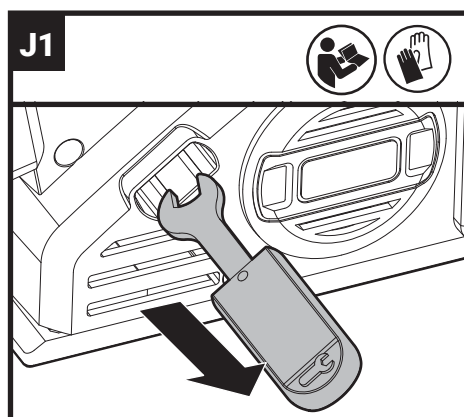
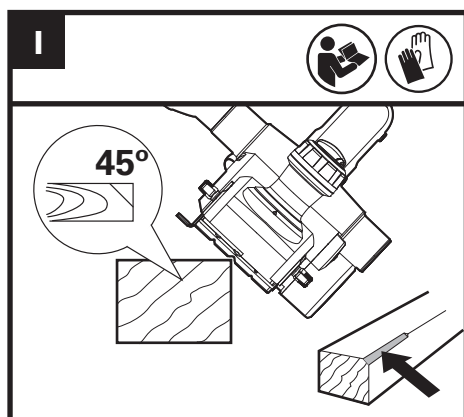
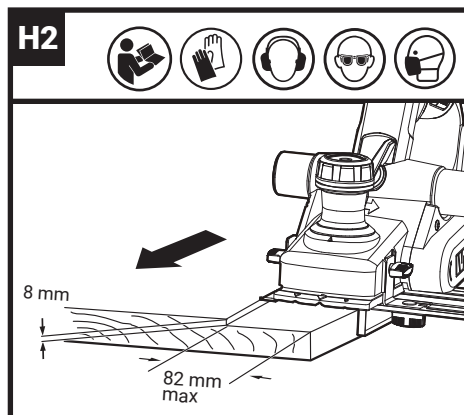
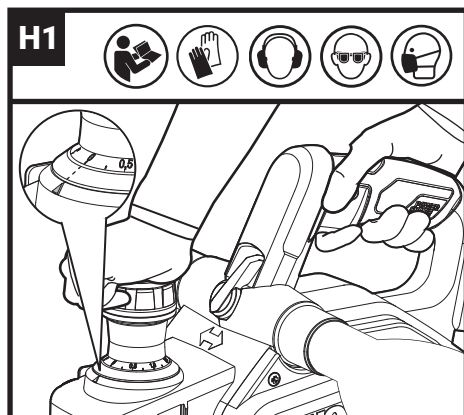
WX620 WX620.X

Original Instructions	EN
Originalbetriebsanleitung	D
Notice originale	F
Istruzioni originali	I
Manual original	ES
Manual original	PT
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
Original brugsanvisning	DK
Opprinnelige Instruksjonene	NOR
Bruksanvisning i original	SV
Instrukcja oryginalna	PL
Πρωτοτυπο οδηγιων χρησης	GR
Eredeti használati utasítás	HU
Instrucțiuni originale	RO
Původní návod k používání	CZ
Pôvodný návod na použitie	SK
Izvirna navodila	SL
Orijinal işletme talimatı	TR









J4

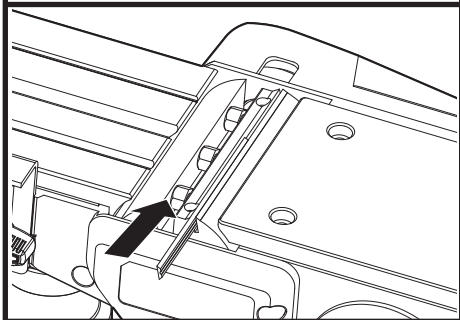


TABLE OF CONTENT

1. SAFETY INSTRUCTIONS
2. COMPONENT LIST
3. TECHNICAL DATA
4. INTENDED USE
5. OPERATION INSTRUCTIONS
6. MAINTENANCE
7. DECLARATION OF CONFORMITY

1. SAFETY INSTRUCTIONS PRODUCT SAFETY GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- ### 4) Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

5) Battery tool use and care

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact**

accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*

f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

PLANNER SAFETY WARNINGS

1. **Wait for the cutter to stop before setting the tool down.** *An exposed rotating cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.*

Note: The above warning applies only to planers without an automatic closing guard.

2. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter may contact its own cord.** *Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*

3. **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** *Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.*

SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK

a) **Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.**

- b) **Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials.** When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- c) **Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.**
- d) **Do not subject battery pack to mechanical shock.**
- e) **In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.**
- f) **Keep battery pack clean and dry.**
- g) **Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.**
- h) **Battery pack needs to be charged before use. Always refer to this instruction and use the correct charging procedure.**
- i) **Do not maintain battery pack on charge when not in use.**
- j) **After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.**
- k) **Recharge only with the charger specified by Worx. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.**
- l) **Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.**
- m) **Keep battery pack out of the reach of children.**
- n) **Retain the original product literature for future reference.**
- o) **Remove the battery from the equipment when not in use.**
- p) **Dispose of properly.**
- q) **Do not mix cells of different manufacturers, capacity, size or type within a device.**
- r) **Keep the battery away from microwaves and high pressure.**
- s) **Warning! Do not use non-rechargeable batteries.**
- t) **The normal temperature range for charging the battery is 0-40 °C .**
- u) **Do not expose the appliance or battery to excessive temperatures .**

SYMBOLS

	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual
	Wear ear protection.
	Wear eye protection.
	Wear dust mask.
	Wear protective gloves.
	Do not burn
	Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste.
	Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.
	The symbol on the packaging is for France only.
	Lock
	Unlock



Li-Ion battery. This product has been marked with a symbol relating to 'separate collection' for all battery packs and battery pack. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Battery packs can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

2. COMPONENT LIST

1. HAND GRIP AREAS
2. BATTERY PACK RELEASE BUTTON *
3. BATTERY PACK *
4. ON/OFF SWITCH
5. WRENCH
6. DUST EXTRACTION PORT
7. V-GROOVE
8. PARALLEL GUIDE LOCKING KNOB
9. PLANNING DEPTH SCALE
10. DEPTH ADJUSTMENT KNOB
11. DUST EXTRACTION GUIDE SWITCH
12. LOCK OFF BUTTON
13. REBATE GUIDE LOCKING KNOB
14. REBATE GUIDE
15. DUST BAG
16. PARALLEL GUIDE
17. PARALLEL GUIDE ADJUSTING KNOB
18. BLADE
19. CLAMPING ELEMENT
20. CLAMPING SCREW X3
21. BASEPLATE STAND

* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

3. TECHNICAL DATA

Type **WX620 WX620.X (620 - designation of machinery, representative of battery-operated planer)**

	WX620 WX620.X***
Voltage	20 V $\equiv$ Max.**
Rated no-load speed	15000 /min
Max cutting depth	2 mm
Rebating depth	0-8 mm
Max cutting width	82 mm
Battery type	Lithium-ion
Machine weight (bare tool)	2.0 kg

** Voltage measured without workload. Initial battery voltage reaches maximum of 20 volts. Nominal voltage is 18 volts.

*** X=1-999, A-Z, M1-M9 there are only used for different customers, there are no safe relevant changes between these models.

SUGGESTED BATTERIES AND CHARGERS

Category	Type	Capacity
20V Battery	WA3644	4.0 Ah
20V Charger	WA3880	2.0 A

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure	$L_{pA} = 86 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB (A)
A weighted sound power	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
K_{WA}	3 dB (A)

Wear ear protection.



VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:

Vibration emission value	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Uncertainty	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING: The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used: How the tool is used and the materials being cut or drilled.
The tool being in good condition and well maintained.
The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.
The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.
And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

WARNING: To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.
Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.
Always use sharp chisels, drills and blades.
Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).
If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.
Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

4. INTENDED USE

The machine is intended for planning of firmly supported wooden materials, such as beams and boards. It is also suitable for beveling edges and rebating.

5. OPERATION INSTRUCTIONS



NOTE: Read instruction handbook before operation.

ASSEMBLY & OPERATION

ACTION	FIGURE
BEFORE OPERATION	
Dust extraction guide switch NOTE: Dust extraction port can be adjusted to the right or left side by turning the dust extraction guide switch to the left or right.	See Fig. A1
Fitting a dust bag	See Fig. A2
Empty the dust bag	See Fig. A3
Baseplate stand	See Fig. B
Assembling the parallel guide	See Fig. C1
Adjusting the parallel guide NOTE: Loosen adjusting knob and adjust the required rebating width (Max. 82 mm).	See Fig. C2
Adjusting the rebate guide NOTE: Set the required rebate depth using the indicator line (a) and the mark on the planer housing next to the line.	See Fig. D
Adjusting the cutting depth NOTE: - Smaller cutting depth of 0-2 mm is best for most surface planning or rebating. - Rotate the depth adjustment knob to set the required cutting depth on the scale. Scale graduation = 0.5 mm.	See Fig. E
Checking the battery charge condition. NOTE: Fig. F1 only applies for the battery pack with battery indicator light.	See Fig. F1
Charging the battery pack NOTE: The battery is shipped uncharged. The battery must be fully charged before the first use. More details can be found in charger's manual.	See Fig. F2

Fitting/removing the battery pack NOTE: Press the battery pack release button before removing the battery pack.	See Fig. F3
OPERATION	
Safety on/off switch	See Fig. G
Standard surface planning	See Fig. H1
Planning with the parallel guide	See Fig. H2
Edge chamfering	See Fig. I
AFTER USE	
Blade fitting and changing - To remove the old blade  WARNING: Remove battery pack from the tool before carrying out any adjustments or changing blades. The blade has two cutting edges, which can be reversed. NOTE: - Dull and worn blade cannot be reground and must be replaced. - The planer blades may not be re-sharpened. Do not attempt to sharpen or use re-sharpened blades of any kind. - Use only blades designated for use with this model, because other blades will cause vibration, decrease performance and may not clamp securely in the blade holder. - There is no need to remove the blade clamping element as this can change the factory settings for cutting blade height control.	See Fig. J1, J2, J3
Blade fitting and changing - Installing a new blade NOTE: - Before reinserting a new or reverse blade, always clean both the blade and the blade seat if dirty. - After slide the blade into the blade holder in the correct orientation, re-tighten the 3 screws again by the wrench. - Before starting, rotate by hand to check the roller is free to rotate.	See Fig. J4

6. MAINTENANCE

 **WARNING:** Remove the battery pack from the tool before carrying out any servicing, cleaning or maintenance.

Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

WORKING HINTS FOR YOUR PLANER

 **Warning: Danger of kickback! Apply the machine to the work piece only when switched on.**

The rate of planning and the depth of cut determine the quality of the cut. For rough cutting, you can increase the depth of cut. To achieve a smooth cut, you will need to reduce the depth of cut and advance the planer slowly across the workpiece. The proper feed rate will depend on the type of material being cut and the depth of the cut. When planning hard materials (e.g., hardwood), as well as when utilizing the maximum planer width, set only low planning depths and reduce the planer feed as required. Practice first on a scrap piece of material to gauge the correct feed rate and the cut dimensions.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

 Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

FOR BATTERY TOOLS

The ambient temperature range for the use of tool is 0 °C-40 °C.

The ambient temperature range for the storage of tool is -20 °C-65 °C

The ambient temperature range for the use and storage of battery is 0 °C-45 °C.

The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is 0 °C-40 °C.

Details regarding safe disposal of used batteries:

At the end of the life of the appliance, remove the battery pack safely before disposing of the appliance. Do not throw batteries away or throw them in the normal trash can. Also do not dispose of the battery with the machine. Remove the used battery pack from the appliance and dispose of it at the nearest or convenient dedicated recycling facility. If in doubt, consult your local environmental protection department. Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste.

7. DECLARATION OF CONFORMITY

We,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

On behalf of Positec declare that the product
Description **Battery-powered planer**
Type **WX620; WX620.X (620-designation of machinery, representative of battery-operated planer)**
Function **Removing surface material with a rotating cutter**
Serial number **It can be found on marking label**

Complies with the following Directives:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Standards conform to
EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

The person authorized to compile the technical file,
Name: Marcel Filz
Address Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/10/02
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
authorized to issue the declaration of conformity
on behalf of the manufacturer
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

DECLARATION OF CONFORMITY (BATTERY)

We,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

On behalf of Positec declare that the product
Description **Battery pack**
Type Designation **WA3644**
Function **Provide energy for power tools, garden tools and similar products**
Serial number **It can be found on marking label**

Complies with the following Regulation and Directives:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Standards conform to
EN 62133-2, EN IEC 63000

The person authorized to compile the technical file,
Name Marcel Filz
Address Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/10/02
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
authorized to issue the declaration of conformity
on behalf of the manufacturer
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INHALTSVERZEICHNIS

1. SICHERHEITSHINWEISE
2. KOMPONENTEN
3. TECHNISCHE DATEN
4. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH
5. BEDIENUNGSANLEITUNG
6. WARTUNG
7. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

1. SICHERHEITSHINWEISE PRODUKTSICHERHEIT ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG! Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen

verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder**

Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Klemmen Sie den Stecker von der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Warten Sie die Elektrowerkzeuge und Zubehör. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile

einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist. Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.

f) Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus. Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über

130 °C kann zur Explosion führen.

- g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.** Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- b) **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

SICHERHEITSMASSNAHMEN FÜR IHREN HOBEL

1. **Warten Sie den Stillstand der Messerwelle ab, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.**
Eine freiliegende Messerwelle kann sich mit der Oberfläche verhaken und zum Verlust der Kontrolle sowie schweren Verletzungen führen.
Hinweis: Die obige Warnung betrifft nur Hobelmaschinen ohne automatischen Schließschutz.
2. **Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Griffen, wenn die Gefahr besteht, dass Sie beim Arbeiten in Wänden, Decken usw. verborgene Leitungen oder das Netzkabel berühren könnten.** Metallteile am Werkzeug, die mit stromführenden Drähten in Berührung kommen, werden selbst stromführend und können der Bedienperson einen elektrischen Schlag versetzen.
3. **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

SICHERHEIT HINWEISE FÜR AKKUPACK

- a) **Zellen bzw. Akkupack nicht zerlegen, öffnen oder zerdrücken.**
- b) **Akkupack nicht kurzschließen.** Akkupacks nicht wahllos in einer Schachtel oder Schublade aufbewahren, wo sie einander kurzschließen

oder durch andere leitfähige Materialien kurzgeschlossen werden könnten. Bei

Nichtverwendung des Akkupacks ist dieses von Metallgegenständen fernzuhalten, wie etwa Büroklammern, Münzen, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, wo sich die Batterieklammern berühren könnten. Das Kurzschließen der Batterieklammern kann Verbrennungen bzw. einen Brand verursachen.

- c) **Zellen bzw. Akkupacks nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Lagerung in direktem Sonnenlicht vermeiden.**
- d) **Akkupack nicht mechanischen Stößen aussetzen.**
- e) **Im Fall, dass Flüssigkeit aus dem Akku austritt, darf diese nicht in Kontakt mit der Haut oder den Augen kommen. Sollte dies dennoch geschehen, den betroffenen Bereich sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.**
- f) **Akkupack sauber und trocken halten.**
- g) **Sollten die Klemmen des Akkupacks schmutzig werden, diese mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen.**
- h) **Akkupack muss vor Gebrauch aufgeladen werden. Immer diese Anweisungen beachten und den korrekten Ladevorgang ausführen.**
- i) **Akkupack bei Nichtverwendung nicht längere Zeit aufladen lassen.**
- j) **Nach längerer Lagerung des Gerätes ist es eventuell notwendig, die Zellen oder das Akkupack mehrere Male aufzuladen und zu entladen, um eine optimale Leistung zu erhalten.**
- k) **Nur mit dem von Worx bezeichneten Ladegerät aufladen. Kein Ladegerät verwenden, das nicht ausdrücklich für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.**
- l) **Kein Akkupack verwenden, das nicht für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.**
- m) **Akkupacks von Kindern fernhalten.**
- n) **Die originalen Produktunterlagen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.**
- o) **Den Akku bei Nichtverwendung aus dem Gerät nehmen.**
- p) **Ordnungsgemäß entsorgen.**
- q) **Vermischen Sie keine Zellen verschiedener Hersteller, Kapazitäten, Größen oder Typen innerhalb eines Geräts.**
- r) **Halten Sie den Akku von Mikrowellen und hohem Druck fern.**
- s) **Achtung! Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.**
- t) **Der normale Temperaturbereich zum Laden des Akkus beträgt 0–40 °C.**
- u) **Setzen Sie das Gerät oder den Akku keiner**

SYMBOLS

	Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung durchlesen
	Tragen Sie einen Gehörschutz
	Tragen Sie eine Schutzbrille
	Tragen Sie eine Staubmaske
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Nicht verbrennen
	Batterien können bei falscher Entsorgung in der Wasserkreislauf gelangen und das Ökosystem bedrohen. Entsorgen Sie alte Batterien nicht im unsortierten Haushaltsabfall.
	Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.
	Das Symbol auf der Verpackung gilt nur für Frankreich.
	Verriegeln
	Entriegeln



Li-Ion



Lithium-Ionen-Akku: Dieses Produkt wurde mit einem Symbol markiert, das sich auf die 'gesonderte Sammlung' aller Akkupacks und Akkus bezieht. Es wird anschließend recycelt oder demontiert, um die Beeinträchtigung der Umwelt zu verringern. Akkupacks können die Umwelt und menschliche Gesundheit beeinträchtigen, da diese schädliche Substanzen enthalten.

2. KOMPONENTEN

- HANDGRIFF**
- AKKUVERRIEGELUNG ***
- AKKUPACK ***
- EIN-/AUSSCHALTER**
- SCHLÜSSEL**
- STAUBAUSWURF**
- V-NUT**
- PARALLELFÜHRUNG VERRIEGELUNG-SKNOPF**
- HOBELTIEFE-ANZEIGE**
- HOBELTIEFE-EINSTELLUNG**
- STAUBABSAUGUNG-FÜHRUNGSSCHALTER**
- ENTRIEGELUNGSSCHALTER**
- FALZFÜHRUNG VERRIEGELUNG-SKNOPF**
- TIEFENFÜHRUNG**
- STAUBBEUTEL**
- PARALLELE FÜHRUNG**
- PARALLELFÜHRUNG EINSTELLKNOPF**
- KLINGE**
- SPANNELEMENT**
- SPANNSCHRAUBE X3**
- GRUNDPLATTENFUSS**

* Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.

3. TECHNISCHE DATEN

Typ **WX620 WX620.X (620 – Bezeichnung der Maschine, Vertreter des akkubetriebenen Hobels)**

	WX620 WX620.X***
Nennspannung	20 V $\equiv$ Max.**
Leerlaufnendrehzahl	15000 /min
Hobeltiefe	2 mm
Falztiefe	0-8 mm
Hobelbreite	82 mm
Batterietyp	Lithium-Ionen
Gewicht (Ohne Akku)	2.0 kg

** Spannung ohne Arbeitslast gemessen.
Anfangsakkuspannung erreicht maximal 20 Volt.
Nennspannung ist 18 Volt.
*** X=1-999, A-Z, M1-M9 werden nur für verschiedene Kunden verwendet, es gibt keine sicherheitsrelevanten Veränderungen zwischen diesen Modellen.

EMPFOHLENE AKKUS UND LADEGERÄTE

Kategorie	Modell	Kapazität
20V Akku	WA3644	4.0 Ah
20V Ladegerät	WA3880	2.0 A

Wir empfehlen Ihnen, sämtliche Zubehörteile beim selben Fachhändler zu beziehen, bei dem Sie auch Ihr Elektrowerkzeug gekauft haben. Weitere Informationen finden Sie auf der Verpackung der Zubehörteile. Auch Ihr Fachhändler berät Sie gerne.

INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck	$L_{pA} = 86 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB (A)
Gewichtete Schalleistung	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
K_{WA}	3 dB (A)

Tragen Sie einen Gehörschutz.



INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN

Vibrations gesamt messwertermittlung gemäß EN 62841:

Vibrationsemissionswert	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Vibrationsgesamtwerk kann und der angegebene Vibrationsemissionswert wurden gemäß Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleichen eines Werkzeug mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Vibrationsgesamtwerk und der angegebene Vibrationsemissionswert können auch für eine anfängliche Beurteilung der Beeinträchtigung verwendet werden.

! WARNUNG: Die Vibrations- und Lärmemissionen bei der eigentlichen Nutzung des Elektrowerkzeugs können vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird und insbesondere abhängig davon, welcher Werkstücktyp verarbeitet wird, und abhängig von folgenden Beispielen und verschiedenen Einsatzmöglichkeiten des Werkzeugs:
Wie das Werkzeug verwendet wird und Materialien geschnitten oder angebohrt werden.
Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.
Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.
Die Festigkeit des Griffs auf den Handgriffen und, falls Antivibrations- und Lärmschutzzubehör verwendet wird.
Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

Wird dieses Werkzeug nicht anemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.

! WARNUNG: Um genau zu sein, sollte ein Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden. Hilft dabei, das Risiko der Vibrations- und Lärmbelastung zu minimieren.

Verwenden Sie IMMER scharfe Meissel, Bohrer und Sägeblätter.
Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).
Falls das Werkzeug regelmäßig verwendet werden soll, investieren Sie in Antivibrations- und Lärmschutzzubehör.
Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

4. BESTIMMUNGS- GEMÄSSER GEBRAUCH

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt, bei fester Auflage Holzwerkstoffe wie z. B. Balken und Bretter zu hobeln. Es eignet sich auch zum Abschrägen von Kanten und zum Falzen.

5. BEDIENUNGSANLEITUNG



HINWEIS: Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie diese Maschine in Betrieb nehmen.

MONTAGE UND BEDIENUNG

MASSNAHME	ABBILDUNG
VOR INBETRIEBNAHME	
Staubabsaugung-Führungsschalter HINWEIS: Der Staubabsauganschluss kann nach rechts oder links eingestellt werden, indem der Staubabsaugung-Führungsschalter nach links oder rechts gedreht wird.	Siehe Abb. A1
Staubbeutel befestigen	Siehe Abb. A2
Leeren des Staubsacks	Siehe Abb. A3
Grundplattenfuß	Siehe Abb. B
Montage der Parallelführung	Siehe Abb. C1
Einstellen der Parallelführung HINWEIS: Lösen Sie den Einstellknopf und stellen Sie die erforderliche Falzbreite ein (Max. 82 mm).	Siehe Abb. C2

Einstellen der Falzführung HINWEIS: Stellen Sie die gewünschte Falztiefe über die Anzeigelinie (a) und die Markierung auf dem Hobelgehäuse neben der Linie ein.	Siehe Abb. D
Hobeltiefe-Einstellung HINWEIS: - Eine geringe Hobeltiefe von 0-2 mm ist ideal zum Hobeln oder Falzen der meisten Oberflächen. - Drehen Sie die Hobeltiefe-Einstellung auf die gewünschte Einstellung. Anzeigestufung = 0.5 mm.	Siehe Abb. E
Prüfen des Akkuladestands HINWEIS: Abb. F1 gilt nur für das Akkupack mit Akkustandanzeige.	Siehe Abb. F1
Aufladen des Akkupacks HINWEIS: Der Akku wird unaufgeladen geliefert. Er muss vor dem ersten Gebrauch vollständig aufgeladen werden. Weitere Details finden Sie im Handbuch des Ladegeräts	Siehe Abb. F2
Einsetzen & Entnehmen des Akkupacks HINWEIS: Drücken Sie zuerst die Batterieentriegelung, bevor Sie das Batteriepack entfernen.	Siehe Abb. F3
BETRIEB	
Sicherheits Ein-/Ausschalter	Siehe Abb. G
Normales hobeln	Siehe Abb. H1
Planung mit der Parallelführung	Siehe Abb. H2
Eckenanschrägung	Siehe Abb. I
NACH DEM GEBRAUCH	

Messer einsetzen und austauschen - Austausch des alten Messers

! WARNUNG: Entfernen Sie das Akkupack vom Werkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder die Messer wechseln.

Das Klingen hat zwei austauschbare Schneidseiten.

HINWEIS:

- Stumpfe und abgenutzte Messer können nicht geschliffen werden und müssen ausgewechselt werden.
- Die Hobelmesser dürfen nicht nachgeschärft werden. Versuchen Sie nicht, die Messer zu schärfen bzw. nachträglich geschärfte Messer einzusetzen.
- Verwenden Sie ausschließlich Messer, die für dieses Modell ausgewiesen sind, da andere Messer zu Vibrationen führen und die Leistung verringern werden, außerdem können diese nicht sicher im Messerhalter eingespannt werden.
- Dabei sollte die Klingenbefestigung nicht entfernt werden, dies kann zu Änderungen der Höheneinstellung führen.

Siehe Abb. J1, J2, J3

Messer einsetzen und austauschen - Neues Messer einsetzen

HINWEIS:

- Reinigen Sie ggf. Messer und Klingenbefestigung, bevor Sie ein neues Messer einsetzen bzw. das Messer umdrehen.
- Nachdem Sie das Messer in der korrekten Ausrichtung in den Messerhalter geschoben haben, ziehen Sie die 3 Schrauben mit einem Schraubenschlüssel erneut fest.
- Bevor Sie das Gerät starten, drehen Sie das Messer zur Überprüfung per Hand.

Siehe Abb. J4

6. WARTUNG



WARNUNG: Entfernen Sie das Akkupack aus dem Werkzeug, bevor Sie Einstellungen, Service- oder Wartungsarbeiten daran durchführen.

Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Lösungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind. Halten Sie alle Bedienelemente staubfrei. Gelegentlich sind durch die Lüftungsschlitze hindurch Funken zu sehen. Dies ist normal und wird Ihr Werkzeug nicht beschädigen.

ARBEITSTIPPS FÜR IHREN HOBEL



Warnung: Gefahr von Rückschlag! Setzen Sie das Gerät nur in laufendem Zustand auf das Werkstück.

Die Hobelgeschwindigkeit und die Schnitttiefe bestimmen die Schnittqualität. Für einen rauen Schnitt können Sie die Schnitttiefe erhöhen. Um einen gleichmäßigen Schnitt zu erreichen, müssen Sie die Schnitttiefe verringern und den Hobel langsam über das Werkstück bewegen. Die richtige Vorschubgeschwindigkeit ist abhängig vom Materialtyp und der Schnitttiefe. Beim Hobeln harter Materialien (z. B. Hartholz) sowie bei Ausnutzung der maximalen Hobelbreite dürfen Sie nur geringe Hobeltiefen einstellen und den Hobelvorschub bedarfsgerecht reduzieren. Üben Sie zuerst an einem alten Materialstück, um die richtige Vorschubgeschwindigkeit bzw. die korrekten Schnittdimensionen zu ermitteln.

UMWELTSCHUTZ



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

BEI AKKUWERKZEUGEN

Der Umgebungsbereich für die Verwendung des Werkzeugs liegt bei 0 °C bis 40 °C.

Der Umgebungsbereich für die Lagerung des Werkzeugs liegt bei -20 °C bis 65 °C.

Der Umgebungsbereich für die Verwendung und

Lagerung des Akkus liegt bei 0 °C bis 45 °C.
Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Ladestation liegt zwischen 0 °C und 40 °C.

Details zur sicheren Entsorgung von gebrauchten Batterien:

Entnehmen Sie am Ende der Lebensdauer des Geräts den Akkupack ordnungsgemäß, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie Batterien nicht weg und werfen Sie diese nicht in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie die Batterie auch nicht zusammen mit dem Gerät. Entfernen Sie den gebrauchten Batteriepack vom Gerät und entsorgen Sie ihn in der nächstgelegenen oder bequem erreichbaren spezialisierten Recyclinganlage. Bei Zweifeln konsultieren Sie Ihre örtliche Umweltschutzbehörde. Batterien können in den Wasserkreislauf gelangen, wenn sie unsachgemäß entsorgt werden, was für das Ökosystem gefährlich sein kann. Entsorgen Sie Abfallbatterien nicht als unsortierten Hausmüll.

7. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Erklären im Namen von Positec, dass das Produkt
Beschreibung **Akkubetriebener Hobel**
Typ **WX620; WX620.X (620 – Bezeichnung der Maschine, Vertreter des akkubetriebenen Hobels)**
Funktion **Entfernen von Materialien auf der Oberfläche mit rotierender Schneide**
Seriennummer **Sie befindet sich auf dem Typenschild**

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Werte nach,
EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person,
Name Marcel Filz
Anschrift Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/10/02

Allen Ding
Stellvertretender Cheffingenieur,
Prüfung und Zertifizierung
Berechtigt, die Konformitätserklärung im Namen des Herstellers auszustellen
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (AKKU)

Wir,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Erklären im Namen von Positec, dass das Produkt
Beschreibung **Akku**
Typ **WA3644**
Funktion **Energie für Elektrowerkzeuge, Gartengeräte und ähnliche Produkte bereitstellen.**
Seriennummer **Sie befindet sich auf dem Typenschild**

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht,
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Werte nach,
EN 62133-2, EN IEC 63000

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person,
Name Marcel Filz
Anschrift Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/10/02
Allen Ding
Stellvertretender Cheffingenieur,
Prüfung und Zertifizierung
Berechtigt, die Konformitätserklärung im Namen des Herstellers auszustellen
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

SOMMAIRE

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ
2. LISTE DES COMPOSANTS
3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
4. UTILISATION CONFORME
5. FONCTIONNEMENT
6. ENTRETIEN
7. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ SÉCURITÉ DU PRODUIT AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fourni avec cet outil électrique.

Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et / ou des blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche**

de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR).** L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une**

partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
 - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
 - h) **Ne pas laisser les habitudes acquises au cours d'une utilisation fréquente des outils nous rendre complaisants et ignorer les principes de sécurité de l'outil.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.
- 4) Utilisation et entretien de l'outil**
- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
 - c) **Débrancher la prise de la source d'alimentation et / ou retirer la batterie, si elle est amovible, de l'outil, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
 - d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
 - e) **Entretenir les outils et accessoires électriques. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
 - f) **Garder affûtés et propres les outils permettant**

de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
 - h) **Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas d'imprévu.
- 5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**
- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
 - b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
 - c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un incendie.
 - d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
 - e) **N'utilisez pas de batterie ou d'outil endommagé ou modifié.** Des batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
 - f) **N'exposez pas une batterie ou un outil à un incendie ou à une température excessive.** L'exposition à un incendie ou une température supérieure à 130 °C peut causer une explosion.
 - g) **Suivez toutes les instructions de charge et ne rechargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Recharger la batterie de façon

inappropriée ou en dehors de la plage de température spécifiée peut l'endommager et augmente le risque d'incendie.

6) Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.
- b) **Ne révisiez jamais de batteries endommagées.** La révision de batteries doit uniquement être effectuée par le fabricant ou les prestataires de service autorisés.

POINTS DE SECURITE POUR VOTRE RABOTEUSE

- 1. **Attendre que le couteau s'arrête avant de poser l'outil, un couteau exposé pourrait engager la surface et entraîner une éventuelle perte de contrôle et de graves blessures.**
Remarque: L'avertissement ci-dessus s'applique uniquement aux raboteuses, sans un carter de verrouillage automatique.
- 2. **Tenir l'outil par les surfaces antidérapantes et isolées lorsque l'outil de coupe risque d'entrer en contact avec des câbles cachés.** L'entrée en contact d'un câble sous tension rendra les parties en métal de l'outil également sous tension et l'utilisateur pourrait subir une décharge électrique.
- 3. **Si possible, utilisez des serre-joints ou autres dispositifs similaires pour maintenir la pièce de bois sur une surface ferme.** Tenir la pièce à la main ou contre le corps la rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.

MISES EN GARDE CONCERNANT LA BATTERIE

- a) **La batterie et les piles secondaires ne doivent pas être ouvertes, démontées ou broyées.**
- b) **La batterie ne doit pas être court-circuitée.** Évitez de mettre la batterie en vrac dans une boîte ou dans un tiroir où elles risqueraient de se court-circuiter entre elles ou au contact d'autres objets métalliques. Après usage, évitez tout contact de la batterie avec d'autres objets métalliques de petite taille (trombones, pièces, clés, clous, vis etc.) susceptibles de court-circuiter les pôles. Un court-circuit entre les pôles de la batterie peut être à l'origine de brûlures ou d'un incendie.
- c) **La batterie ne doit pas être exposée au feu et à la**

chaleur. Évitez de la ranger à la lumière du soleil.

- d) **La batterie et les piles ne doivent pas être soumises à des chocs mécaniques.**
- e) **En cas de fuite des piles, évitez tout contact du liquide avec la peau et les yeux.** En cas de contact, rincez abondamment la surface touchée avec de l'eau et appelez les urgences.
- f) **La batterie et les piles doivent rester propres et sèches.**
- g) **Si la batterie ou les piles se salissent, essuyez-les avec un chiffon propre et sec.**
- h) **La batterie et les piles doivent être chargées avant usage.** Utilisez toujours le chargeur adéquat, et respectez les instructions du fabricant ou le mode d'emploi de l'appareil concernant la procédure de recharge.
- i) **Évitez de laisser une batterie se charger pendant trop longtemps lorsqu'elle n'est pas utilisée.**
- j) **Après de longues périodes d'inutilisation, il peut être nécessaire de charger et décharger la batterie et les piles à plusieurs reprises avant que celles-ci ne retrouvent leur capacité maximale.**
- k) **N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifié par Worx. N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifiquement fourni avec l'appareil.**
- l) **N'utilisez en aucun cas une batterie autre que celle prévue pour cet appareil.**
- m) **La batterie doit être tenue hors de portée des enfants.**
- n) **Gardez la documentation d'origine du produit afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.**
- o) **Enlevez la batterie de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.**
- p) **Respectez les procédures de mise au rebut.**
- q) **Ne pas mélanger des piles de fabrication, capacité, taille ou type différents dans un appareil.**
- r) **Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.**
- s) **Attention ! Ne pas utiliser de piles non rechargeables.**
- t) **La plage de température normale pour charger la batterie est de 0 à 40 °C.**
- u) **N'exposez pas l'appareil ou la batterie à des températures excessives.**

SYMBOLES

	Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.
	Porter une protection pour les oreilles
	Porter une protection pour les yeux
	Porter un masque contre la poussière
	Portez des gants de protection
	Ne pas brûler
	Les batteries peuvent entrer dans le cycle de l'eau si elles sont éliminées de façon inappropriée, ce qui peut être dangereux pour l'écosystème. Ne pas éliminer les batteries usagées comme un déchet municipal non trié.
	Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.
	Le symbole sur l'emballage est uniquement pour la France.
	Verrouiller
	Déverrouiller



Batterie Li-Ion Ce produit comporte un symbole de « Collecte séparée » de toutes les batteries. Il sera ensuite recyclé ou démantelé, afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les batteries peuvent être dangereuses pour l'environnement et la santé humaine, car elles contiennent des substances dangereuses.

2. LISTE DES COMPOSANTS

1. LA POIGNEE
2. VERROU DE PACK BATTERIE *
3. PACK BATTERIE *
4. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRET
5. CLE A DOUILLE
6. BUSE D'ASPIRATION
7. SILLON EN V
8. BOUTON ROTATIF DE VERROUILLAGE POUR GUIDE PARALLÈLE
9. JAUGE DE PROFONDEUR
10. AJUSTEMENT DE PROFONDEUR DE COUPE
11. BOUTON DU GUIDE D'EXTRACTION DES POUSSIÈRES
12. INTERRUPTEUR DE VERROUILLAGE
13. BOUTON ROTATIF POUR GUIDE DE RÉDUCTION
14. JAUGE DE PROFONDEUR DE FEUILLURE
15. SAC À POUSSIÈRE
16. GUIDE DE PARALLELISME DE FEUIL- LURE
17. BOUTON ROTATIF POUR GUIDE PARAL- LÈLE
18. LAME
19. ÉLÉMENT DE SERRAGE
20. VIS DE SERRAGE X3
21. SUPPORT DE LA PLAQUE DE BASE

* Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas

forcément fournis avec la appareil.

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle **WX620 WX620.X (620 – désignation de la machine, représentant un rabot à batterie)**

	WX620 WX620.X***
Puissance nominale	20 V $\equiv$ Max.**
Vitesse a vide nominale	15000 /min
Largeur maximale de coupe	2 mm
Profondeur de coupe maximale	0-8 mm
Profondeur maximale de feuillure	82 mm
Type de batterie	Lithium-Ion
Masse (Outil nu)	2.0 kg

** Tension mesurée sans charge. La tension de la batterie initiale atteint un maximum de 20 volts. La tension nominale est de 18 volts.
*** X = 1-999 ,A-Z , M1-M9, la seule différence entre ces modèles est que les clients visés sont différents. Il n'y a pas de changement concernant la sécurité.

BATTERIES ET CHARGEURS CONSEILLÉS

Catégorie	Modèle	Capacité
20V Batterie	WA3644	4.0 Ah
20V Chargeur	WA3880	2.0 A

Nous vous recommandons d'acheter vos accessoires dans le magasin qui vous a vendu l'outil. Reportez-vous à l'emballage de l'accessoire pour plus de détails. Le personnel du magasin peut vous aider et vous conseiller.

INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 86 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB (A)
Niveau de puissance acoustique	$L_{wA} = 94 \text{ dB(A)}$
K_{wA}	3 dB (A)
Porter des protections auditives.	

INFORMATIONS RELATIVES AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibrations déterminées selon la norme EN 62841:	
Valeur d'émission de vibrations	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Incertitude	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée ont été mesurées conformément à la méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.
La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée peuvent également être utilisées lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT: les vibrations et les émissions de bruit au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent varier de la valeur déclarée en fonction du mode d'utilisation de l'outil, en particulier du type de pièce traité selon les exemples suivants et d'autres variations concernant le mode d'utilisation de l'outil:
Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.
L'outil est en bon état et bien entretien.
L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état.
La force avec laquelle vous serrez les poignées et l'utilisation éventuelle d'un quelconque accessoire anti-bruit et anti-vibration.
Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.

⚠ AVERTISSEMENT: Pour être précise, une

évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale. Facteurs contribuant à minimiser votre risque d'exposition aux vibrations et au bruit. Utilisez TOUJOURS des ciseaux, des forets et des lames affûtés. Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié). Si l'outil doit être fréquemment utilisé, investissez dans des accessoires anti-bruit et anti-vibration. Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

4. UTILISATION CONFORME

Équipé d'un support stable, l'outil électroportatif est conçu pour des travaux de rabotage sur des matériaux en bois, tels que poutres et planches. Il est également approprié pour chanfreiner des bords et pour faire des feuillures.

5. FONCTIONNEMENT



REMARQUE : Avant d'utiliser cet outil, lire attentivement le mode d'emploi.

ASSEMBLAGE ET FONCTIONNEMENT

ACTION	ILLUSTRATION
AVANT UTILISATION	
Bouton du guide d'extraction des poussières REMARQUE : Le port pour l'extraction des poussières peut être réglé à gauche ou à droite en tournant le bouton du guide d'extraction des poussières vers la droite ou vers la gauche.	Voir Fig. A1
Ajustement d'un sac à poussières	Voir Fig. A2
Vider le sac à poussières	Voir Fig. A3
Support de la plaque de base	Voir Fig. B
Montage du guide parallèle	Voir Fig. C1

Réglage du guide parallèle REMARQUE : Desserrer le bouton rotatif et régler la largeur de réduction désirée (Max. 82 mm).	Voir Fig. C2
Réglage du guide de réduction REMARQUE : Définir la profondeur de réduction désirée à l'aide de la ligne de l'indicateur (a) et la marque sur le boîtier du rabot à côté de la ligne.	Voir Fig. D
Ajustement de la profondeur de coupe REMARQUE : - Une petite profondeur de coupe de 0-2 mm est préférable pour la plupart des rabotages ou des feuillures de surface. - Tourner l'ajustement de profondeur de coupe pour définir la profondeur de coupe requise sur l'échelle. Graduation d'échelle = 0.5 mm.	Voir Fig. E
Vérification de l'état de charge de la batterie REMARQUE : La Fig. F1 s'applique uniquement à la batterie avec témoin lumineux de batterie.	Voir Fig. F1
Recharge du pack de batteries REMARQUE : La batterie est livrée déchargée. Elle doit être complètement chargée avant la première utilisation. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel du chargeur.	Voir Fig. F2
Installation & retrait de la batterie REMARQUE : Appuyez d'abord sur le bouton de libération des batteries avant de retirer le pack de batteries.	Voir Fig. F3
FONCTIONNEMENT	
Interrupteur de sécurité marche/arret	Voir Fig. G
Rabotage d'une surface standard	Voir Fig. H1
Planification avec le guide parallèle	Voir Fig. H2
Chanfreinage des bords	Voir Fig. I

APRÈS UTILISATION

Ajustement et changement des lames – Retirer la lame usée

AVERTISSEMENT:
 **Retirez le pack de batterie de l'outil avant d'effectuer tout réglage ou de changer les lames.**

La lame présente deux bords tranchants interchangeables.

REMARQUE:

- Une lame émoussée et usée ne peut pas être aiguisée et doit être remplacée.
- Les lames de la raboteuse ne peuvent pas être aiguisées. Ne pas essayer d'aiguiser les lames et ne pas utiliser des lames de nouveau aiguisées de quelque type que ce soit.
- Utiliser des lames conçues pour être utilisées avec ce modèle uniquement : les autres lames provoqueront des vibrations, la baisse des performances de l'outil et la sécurité du serrage des lames dans le porte-lame ne sera pas assurée.
- Il n'est pas nécessaire de retirer le collier de serrage de la lame, car cela pourrait changer les réglages d'usine pour le contrôle de la hauteur de la lame de coupe.

Voir Fig. J1, J2, J3

Ajustement et changement des lames – Installer une nouvelle lame

REMARQUE:

- Avant de réinsérer une nouvelle lame ou d'inverser la lame, toujours nettoyer la lame et l'assise de la lame en cas de saleté.
- Après avoir glissé la lame dans le porte-lame dans le bon sens, resserrer les 3 vis avec la clé à molette.
- Avant de commencer, tourner à la main pour vérifier que le rouleau peut tourner.

Voir Fig. J4

6. ENTRETIEN

AVERTISSEMENT: Retirer la batterie de l'outil avant de procéder à un réglage, une réparation ou un entretien.

Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyeurs chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyer avec un chiffon sec. Toujours conserver l'outil motorisé dans un endroit sec. Maintenir les fentes de ventilation du moteur propres. Empêcher que les commandes de marche soient couvertes de sciure. Il est normal que des étincelles soient visibles dans les fentes de ventilation, cela n'endommagera pas l'outil motorisé.

ASTUCES EFFICACES POUR VOTRE RABOT

AVERTISSEMENT: Risque de rebond !
 **N'appliquer la machine sur la pièce à travailler que quand elle est allumée.**

Le taux de planification et la profondeur de coupe déterminent la qualité de la coupe. Pour une coupe grossière, vous pouvez augmenter la profondeur de coupe. Pour une coupe fine, vous devez réduire la profondeur de coupe et avancer le rabot lentement vers la pièce à usiner.

Une bonne vitesse de déplacement dépend du type de matériau à découper et de la profondeur de coupe. Pour des matériaux durs (ex. : du bois) et lors de l'utilisation de la raboteuse en largeur maximale, définir des profondeurs de planification peu élevées uniquement et réduire la vitesse de déplacement de la raboteuse si besoin. Faire un essai sur une chute de matériau pour évaluer la bonne vitesse de déplacement et les dimensions de coupe.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

 Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

POUR LES OUTILS À BATTERIE

La plage de température ambiante pour l'utilisation

de l'outil est de 0 °C à 40 °C.

La plage de température ambiante pour le stockage de l'outil est de -20 °C à 65 °C.

La plage de température ambiante pour l'utilisation et le stockage de la batterie est de 0 °C à 45 °C.

La plage de température ambiante recommandée pour le système de recharge au cours de la charge est 0 °C à 40 °C.

Détails concernant l'élimination sûre des batteries usagées :

En fin de vie de l'appareil, retirez le pack de batteries en toute sécurité avant de vous débarrasser de l'appareil. Ne jetez pas les batteries ou ne les mettez pas à la poubelle ordinaire. Ne jetez pas non plus la batterie avec l'appareil. Retirez le pack de batteries usagées de l'appareil et éliminez-le dans un centre de recyclage spécialisé le plus proche ou le plus pratique. En cas de doute, consultez votre service local de protection de l'environnement. Les batteries peuvent se retrouver dans le cycle de l'eau si elles sont éliminées de manière incorrecte, ce qui peut être dangereux pour l'écosystème. Ne jetez pas les batteries usagées avec les déchets municipaux non triés.

7. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Positec déclare que le produit
Description **Rabot à batterie**
Modèle **WX620; WX620.X (620 – désignation de la machine, représentant un rabot à batterie)**
Fonctions **Removing surface material with a rotating cutter**
Numéro de série **Il se trouve sur l'étiquette de marquage**

Est conforme aux directives suivantes,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Et conforme aux normes,
EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

La personne autorisée à compiler le dossier technique,

Nom Marcel Filz
Adresse Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/10/02

Allen Ding
Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification
Autorisé à émettre la déclaration de conformité au nom du fabricant
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

DECLARATION DE CONFORMITE (BATTERIE)

Nous,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Positec déclare que le produit
Description **Batterie**
Modèle **WA3644**
Fonction **Fournir de l'énergie pour les outils électriques, les outils de jardin et des produits similaires.**
Numéro de série **Il se trouve sur l'étiquette de marquage**

Conforme au règlement et aux directives suivants :
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Et conforme aux normes,
EN 62133-2, EN IEC 63000

La personne autorisée à compiler le dossier technique,

Nom Marcel Filz
Adresse Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/07/02

Allen Ding
Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification
Autorisé à émettre la déclaration de conformité au nom du fabricant
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

EXIGENCES D'ÉTIQUETAGE DES PRODUITS DE TRIMAN FRANCE

Gros outils (ne pouvant être déplacés par une seule personne)

Applicables aux outils contenant des blocs de batterie et des accessoires (y compris les chargeurs)



FR

Cet appareil, ses accessoires, et batteries se recyclent

REPRISE
À LA LIVRAISON



À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Applicables aux outils contenant des blocs de batterie, des piles sèches ou des piles boutons et des accessoires



FR

Cet appareil, ses accessoires, piles et batteries se recyclent

REPRISE
À LA LIVRAISON



À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Applicables aux outils CC sans accessoires, aux outils CC/CA avec noyau électrique intégré et aux chargeurs vendus séparément



FR

Cet appareil se recycle

REPRISE
À LA LIVRAISON



À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Applicables aux outils CC avec accessoires et aux outils CC/CA avec noyau électrique intégré



FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

REPRISE
À LA LIVRAISON



À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Petit outil

Applicables aux outils contenant des blocs de batterie et des accessoires (y compris les chargeurs)



FR

Cet appareil, ses accessoires, et batteries se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Applicables aux outils contenant des blocs de batterie, des piles sèches ou des piles boutons et des accessoires



FR

Cet appareil, ses accessoires, piles et batteries se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Applicables aux outils CC sans accessoires, aux outils CC/CA avec noyau électrique intégré et aux chargeurs vendus séparément



FR

Cet appareil se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**Applicables aux outils CC avec
accessoires et aux outils CC/CA
avec noyau électrique intégré**



FR

**Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent**

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**Bloc de batterie vendu
séparément**



FR

**Les batteries
se recyclent**

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

SOMMARIO

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA
2. ELENCO DEI COMPONENTI
3. DATI TECNICI
4. DESTINAZIONE D'USO
5. ISTRUZIONI SUL FUNZIONAMENTO
6. MANUTENZIONE
7. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA SICUREZZA DEL PRODOTTO AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE



AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterli consultare quando necessario.

Il termine «elettroutensile elettrico» utilizzato di seguito in questo manuale si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), oltre che ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1. POSTO DI LAVORO

- Mantenere pulito ed ordinato il posto di lavoro.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.

2. SICUREZZA ELETTRICA

- La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad utensili con collegamento a terra.** Le spine non modificate e

le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'apparecchio, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente.** Mantenere l'utensile al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigolii da parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Se si deve utilizzare l'utensile a motore in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione con protezione a corrente residua.** L'uso di un dispositivo a corrente residua riduce il rischio di folgorazioni elettriche.

3. SICUREZZA DELLE PERSONE

- È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile potrà causare lesioni gravi.
- Indossare sempre dispositivi di protezione individuale, nonché guanti protettivi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antisdrucciolevole di sicurezza, il casco protettivo o la protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.
- Evitare avviamenti involontari.** Controllare che l'interruttore sia nella posizione off prima di effettuare il collegamento a una sorgente di alimentazione/batteria, e prima di sollevare o trasportare l'utensile. Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrà essere causa di incidenti.

- d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile.** *Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte di strumento in rotazione potranno causare lesioni.*
- e) **È importante non sopravvalutarsi. Avere curadi mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** *In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.*
- f) **Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i quantani lontani da pezzi in movimento.** *Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.*
- g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** *L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.*
- h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettro utensile si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza.** *Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.*
- 4. Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici**
- a) **Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro.** *Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.*
- b) **Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi.** *Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.*
- c) **Scollegare la spina dalla sorgente di alimentazione e/o la batteria dall'utensile prima di effettuare regolazione, cambiare accessori, o riporre gli utensili a motore.** *Tale precauzione eviterà che l'apparecchio possa essere messo in funzione inavvertitamente.*
- d) **Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'apparecchio a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** *Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*
- e) **Effettuare accuratamente la manutenzione dell'apparecchio. Verificare che le parti mobili dello strumento funzionino perfettamente e non s'incepino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'apparecchio stesso. Far riparare le parti**

danneggiate prima d'impiegare l'apparecchio.

Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** *Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglianti affilati s'incepiano meno frequentemente e sono più facili da condurre.*
- g) **Utilizzare utensili elettrici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di apparecchio. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego.** *L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.*
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** *Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettro utensile in situazioni impreviste.*

5. MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI ACCUMULATORI

- a) **Caricare l'accumulatore solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** *Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di accumulatore, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con un accumulatore di tipo diverso.*
- b) **Utilizzare negli utensili elettrici solo ed esclusivamente gli accumulatori previsti allo scopo.** *L'uso di accumulatori di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.*
- c) **Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.** *Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.*
- d) **In caso di impiego sbagliato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dall'accumulatore. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua.** *Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico. Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore potrà causare irritazioni cutanee o bruciature.*
- e) **Non utilizzare una batteria o un elettro utensile danneggiati o modificati.** *Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.*
- f) **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco**

o a temperature elevate. L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130°C potrebbe provocare un'esplosione.

- g) Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'elettro utensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato, potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.

6. ASSISTENZA

- a) Fare riparare l'apparecchio solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.
- b) Non riparare le batterie danneggiate.** Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

NORME DI SICUREZZA RELATIVE ALL'USO DELLA PIALLA

- 1. Attendere che la lama si sia arrestata prima di riporre l'attrezzo;** la lama esposta può fare presa sulla superficie provocando la perdita di controllo e conseguenti gravi lesioni.

Nota L'avvertimento di cui sopra si applica solo a pialle senza protezione chiusura automatica.

- 2. Afferrare la macchina per le apposite maniglie quando si eseguono operazioni durante le quali l'attrezzo potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.** Il contatto con cavi elettrici in tensione espone l'operatore al rischio di scosse elettriche.
- 3. Se possibile, usare dispositivi di fissaggio o altri mezzi idonei per fissare il pezzo in lavorazione ad una superficie stabile.** Tenere il pezzo con la mano o contro il corpo lo rende instabile e può causare una perdita di controllo.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DEL PACCO BATTERIA

- a) Non smontare, aprire o strappare le cellule secondarie o il pacco batteria.**
- b) Non cortocircuitare un pacco batteria. Non**

conservare un pacco batteria disordinatamente in una scatola o un cassetto in cui potrebbero cortocircuitarsi tra essi o essere cortocircuitati da altri oggetti metallici. Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici, potrebbe avverarsi un collegamento tra i due terminali. Collegare i terminali della batteria potrebbe causare incendi o ustioni.

- c) Non esporre il pacco batteria a calore o fuoco.** Evitare di conservarli alla luce diretta del sole.
- d) Non sottoporre il pacco batteria a scosse meccaniche.**
- e) In caso di perdite da una cellula, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi.** In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
- f) Tenere le cellule e il pacco batteria puliti e asciutti.**
- g) Pulire i terminali delle cellule e del pacco batteria con un panno pulito e asciutto nel caso in cui si sporchino.**
- h) Il pacco batteria deve essere caricato prima dell'uso.** Utilizzare sempre il caricatore corretto e consultare le istruzioni.
- i) Non lasciare un pacco batteria in carica se non in uso.**
- j) Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le cellule o il pacco batteria diverse volte per ottenere le massime prestazioni.**
- k) Ricaricare solo con il caricatore specificato da Worx.** Non utilizzare caricatori diversi da quelli forniti per l'uso specifico con l'apparecchiatura.
- l) Non utilizzare un pacco batteria non progettato per l'uso con l'apparecchiatura.**
- m) Tenere il pacco batteria fuori dalla portata dei bambini.**
- n) Conservare i documenti originali del prodotto per riferimenti futuri.**
- o) Rimuovere la batteria dall'apparecchiatura, se non in uso.**
- p) Smaltire adeguatamente.**
- q) Non mischiare batterie di diverse marche, capacità, dimensioni o tipologia nello stesso dispositivo.**
- r) Tenere la batteria lontano da microonde e alta pressione.**
- s) Attenzione! Non utilizzare batterie non ricaricabili.**
- t) L'intervallo di temperatura normale per la ricarica della batteria è 0-40 °C.**
- u) Non esporre l'apparecchio o la batteria a temperature eccessive.**

SIMBOLI

	Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni
	Indossare protezione per le orecchie
	Indossare protezione per gli occhi
	Indossare una mascherina antipolvere
	Indossare guanti protettivi.
	Non bruciare
	Se smaltite in maniera scorretta, le batterie potrebbero entrare nel ciclo dell'acqua, con conseguenti rischi per l'ambiente. Non smaltire le batterie esaurite nei rifiuti generici.
	I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino
	Il simbolo sulla confezione è solo per la Francia.
	Blocco
	Sblocca



Li-Ion



Batteria agli ioni di litio (Li-Ion). Questo prodotto è stato contrassegnato con un simbolo riguardante la raccolta differenziata per tutti i pacchi batteria. La batteria sarà poi riciclata o demolita allo scopo di ridurre l'impatto ambientale. I pacchi batteria possono costituire un pericolo per l'ambiente e per la salute umana in quanto contengono sostanze pericolose.

2. ELENCO DEI COMPONENTI

1. **IMPUGNATURA A MANO**
2. **SERRATURA A SCATTO UNITÀ BATTERIA ***
3. **UNITÀ BATTERIA ***
4. **INTERRUTTORE ON/OFF**
5. **ATTREZZO MONTAGGIO LAMA**
6. **ASPIRAZIONE POLVERE**
7. **SCANALATURE A V**
8. **MANOPOLA DI BLOCCO DELLA GUIDA PARALLELA**
9. **SCALA PROFONDITÀ DI TAGLIO**
10. **REGOLAZIONE PROFONDITÀ TAGLIO**
11. **INTERRUTTORE DELLA GUIDA DI ESTRAZIONE DELLA POLVERE**
12. **INTERRUTTORE DI BLOCCO**
13. **MANOPOLA DI BLOCCO DELLA GUIDA DI CONTROBATTUTA**
14. **FERMO CORSA DI PROFONDITÀ'**
15. **SACCHETTO RACCOGLIPOLVERE**
16. **FERMO CORSA DI PROFONDITÀ'**
17. **MANOPOLA DI REGOLAZIONE DELLA GUIDA PARALLELA**
18. **LAMA**
19. **MORSETTO**
20. **VITI DI FERMO X3**
21. **PROTEZIONE PER APPOGGIO**

* Gli accessori illustrati o descritti nelle istruzioni

per l'uso non sono sempre compresi nella fornitura.

3. DATI TECNICI

Codice **WX620 WX620.X (620 – designazione del macchinario identificato come pialla a batteria)**

	WX620 WX620.X***
Tensione	20 V $\equiv$ Max.**
Rated no-load speed	15000 /min
Profondità di taglio	2 mm
Profondità di piallatura	0-8 mm
Larghezza di taglio	82 mm
Tipo di batteria	Lithium-Ion
Peso (Utensile nudo)	2.0 kg

** Voltaggio misurato senza carico. Il voltaggio iniziale della batteria raggiunge un massimo di 20 volt. Il voltaggio nominale è di 18 volt.
*** X = 1-999 ,A-Z , M1-M9 solo per clienti diversi, non ci sono cambiamenti rilevanti sicuri tra questi modelli.

BATTERIE E CARICABATTERIE CONSIGLIATI

Categoria	Modello	Capacità
20V Batteria	WA3644	4.0 Ah
20V Caricabatteria	WA3880	2.0 A

Ti consigliamo di acquistare gli accessori nello stesso negozio dove compri l'utensile. Fare riferimento alla confezione degli accessori per ulteriori dettagli. Il personale del negozio può aiutarti e offrire consulenza.

INFORMAZIONI SUL RU-MORE

Pressione acustica ponderata $L_{pA} = 86 \text{ dB(A)}$

K_{pA}	3 dB (A)
Potenza acustica ponderata	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
K_{WA}	3 dB (A)
Indossare protezione per le orecchie.	

INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione sono determinati secondo lo standard EN 62841:	
Valore emissione vibrazioni	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Incertezza	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.
Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA: le emissioni di vibrazioni e sonore durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possono differire dal valore dichiarato in base alle modalità con cui esso viene utilizzato. In particolare quale tipo di pezzo viene lavorato dipende dai seguenti fattori e da altre variazioni sulle modalità di utilizzo dell'elettro utensile:
Come viene usato l'elettro utensile e quali sono i materiali tagliati o forati.
Le condizioni e la buona manutenzione dell'elettro utensile.
L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.
La tenuta della presa sulle impugnature e se vengono utilizzati eventuali accessori antivibrazioni e anturumore.
L'adeguatezza dell'utilizzo dell'elettro utensile rispetto a quanto previsto.

Questo elettro utensile potrebbe causare l'insorgenza della sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.

AVVERTENZA: per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a

vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale. Aiuto a minimizzare il rischio di esposizione alle vibrazioni e al rumore. Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati. Conservare questo elettrotensile sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato). Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibrazioni e antirumore. Pianificare il lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

4. DESTINAZIONE D'USO

L'elettrotensile è idoneo per la piallatura di superfici resistenti di legno come p. Es. Travi ed assi. Lo stesso è adatto anche per il taglio obliquo di bordi e per la scanalatura.

5. ISTRUZIONI OPERATIVE



NOTA: Leggere scrupolosamente il manuale delle istruzioni prima di usare l'attrezzo.

MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO

AZIONE	FIGURA
PRIMA DEL FUNZIONAMENTO	
Interruttore della guida di estrazione della polvere NOTA: la luce di estrazione della polvere può essere regolata verso destra o sinistra ruotando l'apposita manopola verso sinistra o destra.	Vedere Fig. A1
Installazione del sacchetto di raccolta della polvere	Vedere Fig. A2
Svuotare il sacchetto raccogli-polvere	Vedere Fig. A3
Protezione per appoggio	Vedere Fig. B
Montaggio della guida parallela	Vedere Fig. C1
Regolazione della guida parallela NOTA: allentare la manopola di regolazione e regolare l'ampiezza della controbattuta (Max. 82 mm).	Vedere Fig. C2

Regolazione della guida di controbattuta NOTA: impostare la profondità di controbattuta necessaria servendosi della linea indicatrice (a) e del segno sul corpo della piallatrice, vicino alla linea.	Vedere Fig. D
Regolazione profondità taglio NOTA: - Con profondità di taglio minori da 0 a 2 mm si ottengono migliori risultati di piallatura e rifinitura delle superfici. - Ruotare il dispositivo di regolazione per impostare la profondità necessaria. Gradazioni della scala = 0,5 mm.	Vedere Fig. E
Controllo dello stato di carica della batteria NOTA: la fig. F1 vale solamente per il pacco batteria con il rispettivo indicatore luminoso.	Vedere Fig. F1
Caricamento del pacco batteria NOTA: La batteria viene fornita scarica. Deve essere completamente caricata prima del primo utilizzo. È possibile trovare maggiori dettagli nel manuale del caricabatterie.	Vedere Fig. F2
Inserimento & rimozione del pacco batteria NOTA: Premere prima il pulsante di rilascio della batteria prima di rimuovere il pacco batteria.	Vedere Fig. F3
FUNZIONAMENTO	
Interruttore d'accensione / spegnimento	Vedere Fig. G
Piallatura standard	Vedere Fig. H1
Piallatura con la guida parallela	Vedere Fig. H2
Smussatura degli angoli	Vedere Fig. I
DOPO L'USO	

Regolazione e cambio delle lame –
Rimuovere la vecchia lama



AVVERTENZA: Rimuovere il pacco batteria dall'utensile prima di effettuare qualsiasi regolazione o di sostituire le lame.

La lama ha due tagli, che possono essere invertiti.

NOTA:

- Le lame senza filo o consumate non possono essere riaffilate e devono essere sostituite.
- Le lame della piallatrice non possono essere riaffilate. Non tentare di affilarle e non utilizzare lame riaffilate di alcun tipo.
- Utilizzare solo lame progettate per essere utilizzate con questo modello, in quanto altre lame potrebbero generare vibrazioni, ridurre le prestazioni e dare problemi di fissaggio.
- Non rimuovere il morsetto della lama, diversamente si cambiano le impostazioni predefinite del controllo altezza delle lame.

Vedere
Fig. J1,
J2, J3

Regolazione e cambio delle lame –
Installare una nuova lama

NOTA:

- Prima di inserire una nuova lama, o quella invertita, pulire sempre sia la lama, sia il suo alloggiamento.
- Dopo aver fatto scorrere la lama nella sua sede, nel verso giusto, riserrare le 3 viti con la chiave.
- Prima di usare l'attrezzo e sempre con la spina disinserita dalla presa di corrente, muovere a mano per verificare che il rullo sia libero di girare.

Vedere
Fig. J4

SUGGERIMENTI OPERATIVI



AVVERTENZA: Pericolo di contraccolpi!
Appoggiare la macchina su pezzo da lavorare solo quando è accesa.

La velocità e la profondità di piallatura determinano la qualità del taglio. Per un taglio approssimativo, è possibile aumentare la profondità di taglio. Per ottenere un taglio regolare, è necessario ridurre la profondità di taglio e far avanzare lentamente la piallatrice sul pezzo.

La corretta velocità di avanzamento dipenderà dal tipo di materiale da tagliare e dalla profondità del taglio. Quando si piallano materiali duri (ad esempio, legno duro) o quando si sfrutta la larghezza massima della piallatrice, impostare solo profondità limitate e rallentare l'avanzamento della piallatrice secondo necessità.

Fare prima delle prove su un pezzo di materiale di scarto per valutare la velocità di avanzamento e le dimensioni di taglio corrette.

TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

PER GLI UTENSILI A BATTERIA

L'intervallo di temperatura ambiente per l'uso dell'utensile è da 0 °C a 40 °C.

L'intervallo di temperatura ambiente per lo stoccaggio dell'utensile è da -20 °C a 65 °C.

L'intervallo di temperatura ambiente per l'uso e lo stoccaggio della batteria è da 0 °C a 45 °C.

La temperatura ambientale raccomandata per il caricabatterie durante la ricarica è di 0 a 40 °C.

Dettagli relativi allo smaltimento sicuro delle batterie usate

Al termine della vita utile dell'apparecchio, rimuovere la batteria in modo sicuro prima di smaltirla. Non gettare le batterie o buttarle con i normali rifiuti domestici. Non smaltire inoltre le batterie con la macchina. Rimuovere le batterie usate dall'apparecchio e smaltirle presso il centro di raccolta più vicino o più comodo. In caso di dubbi, consultare l'Ufficio incaricato alla protezione ambientale della propria zona. Le batterie possono entrare nel ciclo dell'acqua se non smaltite correttamente, il che potrebbe essere pericoloso.

6. MANUTENZIONE



ATTENZIONE: Rimuovere il pacco batteria dall'utensile prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.

Non usare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'attrezzo. Pulire con un panno asciutto. Immagazzinare sempre gli attrezzi elettrici in luoghi asciutti. Tenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Tenere puliti dalla polvere tutti i controlli operativi. La formazione di scintille all'interno delle aperture di ventilazione, è un fenomeno normale che non crea danni all'attrezzo.

per l'ecosistema. Non smaltire le batterie esauste con i rifiuti urbani indifferenziati.

7. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

NOI,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

A nome di Positec si dichiara che il prodotto
Descrizione **Pialla a batteria**
Codice **WX620; WX620.X (620 – designazione del macchinario identificato come pialla a batteria)**
Funzioni **Rimuovere il materiale superficiale con un utensile a lama rotante**
Numero di serie **Si trova sull'etichetta di marcatura**

È conforme alle seguenti direttive,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Conforme a,
EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,

Nome Marcel Filz
Indirizzo Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/10/02

Allen Ding

Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
authorized to issue the declaration of conformity
on behalf of the manufacturer
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (BATTERIA)

NOI,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

A nome di Positec si dichiara che il prodotto
Descrizione **Batteria**
Codice **WA3644**
Funzioni **Fornire energia per utensili elettrici, attrezzi da giardino e prodotti simili.**
Numero di serie **Si trova sull'etichetta di marcatura**

Conforme al seguente regolamento e direttive:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Conforme a,
EN 62133-2, EN IEC 63000

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,

Nome Marcel Filz
Indirizzo Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/10/02

Allen Ding

Vice capo ingegnere, testing e certificazione
autorizzato a rilasciare la dichiarazione di
conformità per conto del produttore
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ÍNDICE

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
2. LISTA DE COMPONENTES
3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
4. USO PREVISTO
5. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
6. MANTENIMIENTO
7. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

1. LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD SEGURIDAD DEL PRODUCTO ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan todas las instrucciones que se indican abajo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o alguien podría resultar herido de gravedad.

Conservar todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

1. ZONA DE TRABAJO

- Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no

modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

- Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras.** Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.
- No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos.** El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No abusar del cable.** Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores.** El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. SEGURIDAD PERSONAL

- Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.** Un momento de falta de atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.
- Utilizar equipo de seguridad. Usar siempre protección ocular.** Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.
- Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta o transportarla.** Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.
- Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento.** Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.
- No exralimitarse. Mantenerse firme y con buen**

equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

f) Vestirse apropiadamente. No usar ropa suelta ni alhajas. Mantener su cabello, ropa y guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.

g) Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.

h) No permita que el hecho de estar familiarizado con el uso de herramientas le haga volverse descuidado o ignorar las normas de seguridad. La falta de atención puede provocar heridas graves en una fracción de segundo.

4. MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA MOTORIZADA

a) No forzar la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.

b) No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c) Desconecte el enchufe de la toma eléctrica y/o la batería de la herramienta antes de realizar cualquier ajuste, cambiar un accesorio o guardar la herramienta. Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.

d) Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.

e) Revisar las herramientas eléctricas. Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta. Si se verifican daños, recurra a un service calificado antes de volver a usar la herramienta. Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.

f) Mantener las piezas de corte limpias y afiladas. Puesto que son menos probables de atascarse y más fáciles de controlar.

g) Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc., de acuerdo con estas instrucciones

y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado. El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.

h) Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa. Una empuñadura o una superficie de agarre resbaladiza dificultan la correcta manipulación y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.

5. UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA

a) Recargar solamente con el cargador indicado por el fabricante. Un cargador adaptado a un tipo de batería podría crear un riesgo de incendio si se utiliza con una diferente batería.

b) Utilizar las herramientas eléctricas solamente con baterías especialmente adaptadas. La utilización de cualquier otra batería podría causar un riesgo de incendio o herida.

c) Cuando la batería no está en uso, tenerla lejos de los objetos metálicos como los trombones, las piezas de moneda, las llaves, los clavos, los tornillos, o cualquier otro pequeño objeto metálico susceptibles de establecer una conexión de un terminal a otra. El cortocircuito de un terminal a otra puede causar quemaduras o un incendio.

d) Hay una fuga de líquido de la batería. Evitar todo contacto. Si entre accidentalmente en contacto con este líquido, lavar con agua limpia. En caso de contacto con los ojos, consultar a un médico. El líquido presente en las baterías puede causar irritaciones o quemaduras.

e) No utilice una batería o una herramienta que estén dañadas o hayan sido modificadas. Las baterías dañadas y modificadas pueden comportarse de forma imprevisible y provocar un incendio, una explosión o herir a alguien.

f) No arroje una batería o herramienta al fuego ni la exponga a una temperatura excesiva. La exposición al fuego y a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.

g) Respete todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Una carga inadecuada o a una temperatura fuera del rango especificado puede ocasionar daños en la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6. REPARACIÓN

- a) **Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas.** *Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.*
- b) **No intente reparar nunca una batería dañada.** *Cualquier intervención técnica en una batería debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.*

PLANER SAFETY WARNINGS

1. **Espere a que las cuchillas de corte se hayan detenido antes de soltar la herramienta.** *Una cuchilla expuesta puede morder la superficie, causando una posible pérdida de control y lesiones serias.*

Nota: la advertencia anterior se aplica sólo a los cepillos sin protección de cierre automático.

2. **Sostenga la herramienta por las superficies de agarre aisladas cuando lleve a cabo una operación donde pueda haber contacto con algún cable oculto.** *El contacto con un cable con corriente causará una descarga eléctrica si el operador está tocando alguna parte no aislada de la herramienta.*
3. **Si es posible, utilice dispositivos de sujeción u otros medios adecuados para fijar la pieza de trabajo a una superficie estable.** *Sujetar la pieza de trabajo con la mano o contra el cuerpo la deja inestable y puede provocar una pérdida de control.*

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA SU HERRAMIENTA

- a) **No desmonte, abra o destruya las pilas o las baterías recargables.**
- b) **No provoque un cortocircuito en la batería.** No almacene las baterías de forma descuidada en una caja o cajón donde podría provocar un cortocircuito entre ellas o mediante otros objetos metálicos. Cuando la batería no esté siendo utilizada, manténgala alejada de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden posibilitar la conexión de un borne con otro. Al provocar un cortocircuito con los bornes de la batería se pueden sufrir quemaduras o generar un incendio.

- c) **No exponga las baterías al calor o al fuego. No las guarde expuestas directamente al sol.**
- d) **No exponga las baterías a impactos mecánicos.**
- e) **En caso de que la batería tenga fugas de líquido, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si se produce el contacto, lave la zona afectada con grandes cantidades de agua y acuda a un médico.**
- g) **Mantenga las baterías limpias y secas.**
- h) **Limpie los bornes de la batería con un paño limpio si se ensucian.**
- i) **Cargue la batería antes de utilizarla. Consulte siempre estas instrucciones y aplique el procedimiento de carga adecuado.**
- j) **No deje la batería cargándose durante prolongados períodos de tiempo cuando no se utilice.**
- k) **Después de prolongados períodos de almacenamiento, puede que sea necesario cargar y descargar la batería varias veces para obtener el máximo rendimiento.**
- n) **Recargue solo con el cargador indicado por Worx. No utilice ningún otro cargador que no sea el específicamente proporcionado para el uso con este equipo.**
- o) **No utilice ninguna batería distinta a la diseñada para utilizarse con el aparato.**
- p) **Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.**
- q) **Conserve la documentación original del producto por si tuviera que consultarla en otro momento.**
- r) **Extraiga la batería del aparato cuando no lo utilice.**
- s) **Deshágase del producto correctamente.**
- t) **No se deben mezclar pilas de diferentes fabricantes, capacidad, tamaño o tipo en un mismo dispositivo.**
- r) **Mantener la batería lejos de microondas y alta presión.**
- s) **¡Advertencia! No utilice pilas no recargables.**
- t) **El rango de temperatura normal para cargar la batería es de 0 a 40 °C.**
- u) **No exponga el aparato ni la batería a temperaturas excesivas.**

SÍMBOLOS

	Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones
	Utilice protección auditiva
	Utilizar protección ocular
	Utilizar una máscara antipolvo
	Llevar guantes protectores
	No incinerar
	Si no se eliminan correctamente, las baterías podrían interferir en el ciclo del agua, una situación que pondría en riesgo el ecosistema. Por este motivo, las baterías no deben eliminarse junto con los residuos municipales sin clasificar.
	Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.
	El símbolo en el embalaje es solo para Francia.
	Bloquear
	Desbloquear

 Li-Ion 	Batería de iones de litio. Este producto tiene una marca que lo designa para la recogida selectiva, junto con otras pilas y baterías. Una vez recogido, se reciclará o se desmontará con el fin de reducir el impacto en el medioambiente. Las baterías contienen sustancias peligrosas y pueden ser perjudiciales para el medioambiente y para la salud de las personas.
--	---

2. LISTA DE COMPONENTES

1.	EMPUÑADURA
2.	BLOQUEO DE LA BATERÍA *
3.	BATERÍA *
4.	INTERRUPTOR DE ENCENDIDO / APAGADO
5.	LLAVE
6.	COLECTOR DE EXTRACCIÓN DE POLVO
7.	RANURAS EN "V"
8.	MANDO DE BLOQUEO DE LA GUÍA PARALELA
9.	REGLETA VISOR DE PROFUNDIDAD DE CEPILLADO
10.	POMO REGULADOR DE PROFUNDIDAD DE CORTE
11.	INTERRUPTOR DE LA GUÍA DE EXTRACCIÓN DE POLVO
12.	BOTÓN DE SEGURIDAD DEL INTERRUPTOR
13.	MANDO DE BLOQUEO DE LA REGLETA DE PROFUNDIDAD
14.	REGLETA DE PROFUNDIDAD
15.	SACO COLECTOR DE POLVO
16.	GUÍA PARALELA
17.	MANDO DE AJUSTE DE LA GUÍA PARALELA
18.	CUCHILLA
19.	ELEMENTO DE SUJECIÓN
20.	TORNILLO DE SUJECIÓN X3

21. SOPORTE DE LA PLACA BASE

* ¡Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden en parte al material que se adjunta!

3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo **WX620 WX620.X (620 – designación de la maquinaria, representante de cepillo eléctrico a batería)**

	WX620 WX620.X***
Tensión	20 V $\equiv$ Max.**
Revoluciones del tambor sin carga	15000 /min
Máx. profundidad de corte	2 mm
Profundidad de rebajado	0-8 mm
Máx. anchura de corte	82 mm
46 Tipo de batería	lones de litio
Peso (Herramienta descubierta)	2.0 kg

** Voltaje medido sin carga. El voltaje inicial máximo de la batería es de 20 voltios. El voltaje nominal es de 18 voltios.

*** X = 1-999, A-Z, M1-M9 solo se utilizan para diferentes clientes, no hay cambios relevantes seguros entre estos modelos.

BATERÍAS Y CARGADORES RECOMENDADOS

Categoría	Modelo	Capacidad
20V Batería	WA3644	4.0 Ah
20V Cargador	WA3880	2.0 A

Le recomendamos que compre sus accesorios en la misma tienda que compró la herramienta. Consulte el paquete de accesorios para obtener más detalles. El personal de la tienda puede ayudarlo y ofrecerle asesoramiento.

INFORMACIÓN SOBRE EL RUIDO

Nivel de presión acústica de ponderación	$L_{pA} = 86 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB (A)
Nivel de potencia acústica de ponderación	$L_{wA} = 94 \text{ dB(A)}$
K_{wA}	3 dB (A)

Utilice protección auditiva.



INFORMACIÓN SOBRE LAS VIBRACIONES

Los valores totales de vibración se determinan según la norma EN 62841:

Frecuencia de vibración típica	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Incertidumbre	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado se han medido de conformidad con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para realizar comparaciones entre herramientas.

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

⚠ ADVERTENCIA: Las vibraciones y las emisiones acústicas que se producen durante el uso de la herramienta eléctrica pueden variar respecto a los valores declarados en función de cómo se utilice la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se procese y de otras formas de usar la herramienta:

Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.

Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.

Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.

La firmeza de sujeción de las empuñaduras, y el uso de accesorios para reducir las vibraciones y el ruido. Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.

⚠ ADVERTENCIA: Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando está en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.

Minimización del riesgo de exposición a las vibraciones y el ruido.

Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas. Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).

Si la herramienta se va a utilizar de forma habitual, se recomienda adquirir accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.

Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

4. USO PREVISTO

La herramienta eléctrica a ha sido diseñada para cepillar sobre una base firme piezas de Madera como, p.ej., vigas y tablas. Además, es adecuada para biselar bordes y cepillar rebajes.

5. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

📖 NOTA: Antes de usar la herramienta lea el manual de instrucciones detenidamente.

MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO

ACCIÓN	FIGURA
ANTES DE UTILIZAR	
Interrupción de la guía de extracción de polvo NOTA: El colector de extracción de polvo se puede ajustar hacia la derecha o hacia la izquierda girando el interruptor de la guía de extracción de polvo hacia uno u otro lado.	Ver Fig. A1
Colocación de la bolsa para el polvo	Ver Fig. A2
Vaciado de la bolsa para el polvo	Ver Fig. A3
Soporte de la placa base	Ver Fig. B
Montaje de la guía paralela	Ver Fig. C1

Ajuste de la guía paralela NOTA: Suelte el mando de ajuste y ajuste la anchura de rebajado requerida (máx. 82 mm).	Ver Fig. C2
Ajuste de la regleta de profundidad NOTA: Ajuste la profundidad de rebajado requerida utilizando la línea (a) indicadora y la marca de la carcasa del cepillo junto a la línea.	Ver Fig. D
Ajuste de la profundidad de corte NOTA: - Profundidades pequeñas de corte de 0-2 mm son las mejores para la mayor parte de los trabajos de cepillado o rebajado. - Gire el pomo regulador de profundidad para seleccionar la profundidad de corte deseada en la escala. Graduación de la escala = 0.5 mm.	Ver Fig. E
Comprobación del nivel de carga de la batería NOTA: La Fig. F1 únicamente se aplica al grupo de baterías con luz indicadora de batería.	Ver Fig. F1
Cargar la batería NOTA: La batería se entrega sin carga. Debe cargarse completamente antes del primer uso. Encontrará más información en el manual del cargador.	Ver Fig. F2
Instalación & extracción de la batería NOTA: Presione primero el botón de liberación de la batería antes de retirar el paquete de batería.	Ver Fig. F3
FUNCIONAMIENTO	
Interruptor de seguridad de encendido / apagado	Ver Fig. G
Cepillado de superficies normales	Ver Fig. H1
Cepillado con la guía paralela	
Achaflanado de bordes	Ver Fig. I
DESPUÉS DEL USO	

Colocación y cambio de cuchillas –
Extracción de la cuchilla usada

 **Advertencia:** Retire el paquete de baterías de la herramienta antes de realizar cualquier ajuste o cambiar las cuchillas.

La cuchilla tiene dos bordes afilados que pueden ser invertidos.

NOTA:

- Las hojas desgastadas o sin filo no pueden ser afiladas y deben reemplazarse.
- No está permitido reafilar las cuchillas del cepillo. No intente afilar las cuchillas ni utilizar cuchillas reafiladas.
- Utilice únicamente las cuchillas diseñadas para el uso con este modelo, ya que cualquier otra cuchilla provocaría vibraciones y pérdidas de rendimiento, y podría no quedar bien sujeta en el portacuchillas.
- No es necesario quitar la cubierta de cuchilla, ya que esto puede cambiar los ajustes de fábrica para el control de la altura de cuchilla de corte.

Ver Fig.
J1, J2, J3

funcionamiento libres de polvo. La observación de chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación indica un funcionamiento normal que no dañará su herramienta.

CONSEJOS DE TRABAJO PARA SU CEPILLO

 **Advertencia:** ¡Peligro de enganchón o bloqueo de cuchillas! Apoye la máquina sobre la pieza de trabajo únicamente cuando esté encendida.

La tasa de cepillado y la profundidad de corte determinan la calidad del corte. Para los cortes de desbaste, se puede incrementar la profundidad de corte. Para lograr un corte suave, se debe reducir la profundidad de corte y se debe hacer avanzar el cepillo lentamente por la pieza de trabajo. La velocidad de avance adecuada depende del material que se vaya a cortar y de la profundidad de corte. Al cepillar materiales duros (como madera dura) y al utilizar la anchura máxima del cepillo, únicamente se deben ajustar profundidades de cepillado bajas y se debe reducir la velocidad de avance del cepillo según convenga. Le recomendamos que primero realice algunas pruebas con un trozo de material desechable, con el fin de ajustar correctamente la velocidad de avance y las dimensiones del corte.

PROTECCIÓN AMBIENTAL

 Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

PARA LAS HERRAMIENTAS A BATERÍA

El rango de temperatura ambiente para el uso de la herramienta es de 0 °C a 40 °C.

El rango de temperatura ambiente para el almacenamiento de la herramienta es de -20 °C a 65 °C.

El rango de temperatura ambiente para el uso y almacenamiento de la batería es de 0 °C a 45 °C.

El rango de temperatura ambiente recomendado para el sistema de carga durante el proceso de carga es de 0 °C a 40 °C.

48

Colocación y cambio de cuchillas –
Instalación de una cuchilla nueva

NOTA:

- Antes de reinsertar una cuchilla nueva o de invertir la existente, límpiela siempre, así como su compartimiento en caso de que estén sucios.
- Inserte la cuchilla orientada correctamente en el portacuchillas y, a continuación, vuelva a apretar los 3 tornillos con la llave.
- Antes de comenzar, gire a mano para comprobar que el tambor portacuchillas tenga libre rotación.

Ver Fig.
J4

6. MANTENIMIENTO

 **Advertencia:** Antes de realizar cualquier actividad de ajuste, servicio o mantenimiento, extraiga la batería de la herramienta.

Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de

Detalles sobre la ELIMINACIÓN segura de las baterías usadas:

Al final de la vida útil del aparato, retire de forma segura el paquete de baterías antes de desechar el aparato. No tire las baterías ni las arroje a la basura normal. Tampoco deseche la batería junto con la máquina. Retire el paquete de baterías usado del aparato y deséchelo en la instalación de reciclaje más cercana o conveniente. Si tiene dudas, consulte con su departamento local de protección del medio ambiente. Las baterías pueden entrar al ciclo del agua si se desechan incorrectamente, lo que puede ser peligroso para el ecosistema. No deseche las baterías usadas como residuos municipales no clasificados.

7. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

En nombre de Positec declaran que el producto
Descripción **Cepillo a batería**
Modelo **WX620; WX620.X (620 – designación de la maquinaria, representante de cepillo eléctrico a batería)**
Funciones **Eliminación de material superficial por medio de una cuchilla giratoria**
Número de serie **Se puede encontrar en la etiqueta de marcado**

Cumple con las siguientes Directivas:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Cumple las normativas:
EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

La persona autorizada para componer el archivo técnico,

Firma Marcel Filz
Dirección Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/10/02
Allen Ding
Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación
Autorizado para emitir la declaración de conformidad en nombre del fabricante

Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (BATERÍA)

Los que reciben,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

En nombre de Positec declaran que el producto
Descripción **Batería**
Modelo **WA3644**
Función **Proporcionar energía para herramientas eléctricas, herramientas de jardín y productos similares.**
Número de serie **Se puede encontrar en la etiqueta de marcado**

Cumple con el siguiente reglamento y directivas:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Normativas conformes a,
EN 62133-2, EN IEC 63000

La persona autorizada para componer el archivo técnico,

Firma Marcel Filz
Dirección Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/10/02
Allen Ding
Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación
Autorizado para emitir la declaración de conformidad en nombre del fabricante
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ÍNDICE

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
2. LISTA DE COMPONENTES
3. DADOS TÉCNICOS
4. UTILIZAÇÃO PREVISTA
5. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO
6. MANUTENÇÃO
7. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA SEGURANÇA DO PRODUTO AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS



AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. Caso não siga todas as instruções listadas de seguida poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde estas instruções para referência futura.

Os termos “ferramenta elétrica” utilizados em todos os avisos constantes destas instruções referem-se à sua ferramenta elétrica acionada por bateria (sem cabo de alimentação).

1) LOCAL DE TRABALHO

- Mantenha o local de trabalho limpo e bem arrumado.** Áreas com pouca iluminação e desordenadas podem provocar acidentes.
- Não utilize o aparelho em locais onde existam líquidos, gases ou poeiras inflamáveis e onde exista o risco de explosão.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
- Mantenha as pessoas e particularmente as crianças afastadas da ferramenta elétrica durante o seu funcionamento.** Qualquer distração pode fazê-lo perder o controlo do berbequim.

2) SEGURANÇA ELÉTRICA

- A ficha do berbequim deve encaixar bem na tomada de alimentação. Nunca modifique**

fichas, seja de que maneira for. Não utilize nenhuma ficha de adaptação com ferramentas elétricas que tenham ligação à terra. Fichas não modificadas e tomadas de corrente adequadas reduzem o risco de choque elétrico.

- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um aumento do risco de choque elétrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra ou a massa.
- Não exponha este equipamento à chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Não maltrate o cabo de alimentação. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar o aparelho da tomada de corrente. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleos, arestas afiadas ou peças em movimento.** Cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque elétrico.
- Quando trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para uso exterior reduz o risco de choque elétrico.
- Se não puder evitar a utilização de uma ferramenta elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida contra corrente residual.** A utilização de um dispositivo com proteção contra corrente residual reduz o risco de choque elétrico.

3) SEGURANÇA DE PESSOAS

- Esteja atento, observe o que está a fazer e seja prudente sempre que trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize nunca uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção quando se utiliza uma ferramenta elétrica pode causar lesões graves.
- Utilize equipamentos de segurança. Use sempre óculos de proteção.** Equipamentos de segurança, tais como máscaras protetoras, sapatos de sola antiderrapante, capacetes ou proteções auriculares devidamente utilizados reduzem o risco de lesões.
- Evite o arranque acidental da ferramenta. Certifique-se de que o comutador de alimentação está desligado antes de ligar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou à bateria, antes de pegar nela ou antes de a transportar.** Se mantiver o dedo no interruptor ou acionar o aparelho enquanto este estiver ligado podem ocorrer acidentes.
- Remova quaisquer chaves de ajuste ou de**

porcas antes de ligar a ferramenta elétrica.
Chaves de porcas ou de ajuste fixadas a peças móveis do berbequim podem causar lesões.

- e) **Não exceda as suas próprias capacidades.**
Mantenha sempre o corpo em posição firme e de equilíbrio, o que lhe permite controlar melhor a ferramenta elétrica em situações imprevistas.
- f) **Use roupa apropriada. Não use vestuário solto ou artigos de joalheria. Mantenha o cabelo e as roupas e luvas afastados das peças móveis.**
Roupas soltas, artigos de joalheria ou cabelos compridos podem ser agarrados por peças em movimento.
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a montagem de unidades de extração ou recolha de resíduos, Assegure-se de que são montados e utilizados adequadamente.** *A utilização destes dispositivos pode reduzir os perigos relacionados com a presença de resíduos.*
- h) **Não permita que a familiaridade obtida do uso frequente de ferramentas o tornem complacente o o faça ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** *Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.*

4) UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ELÉTRICA

- a) **Não force a ferramenta. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para cada aplicação.** *A utilização da ferramenta elétrica apropriada executa o trabalho de forma melhor e mais segura, à velocidade para a qual foi concebida.*
- b) **Não utilize esta ferramenta se o interruptor estiver deficiente, não ligar ou desligar.** *Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.*
- c) **Desligue a ficha da tomada elétrica e/ou remova o conjunto de pilhas, caso seja possível removê-lo, da ferramenta elétrica antes de realizar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas elétricas.** *Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ativação acidental da ferramenta.*
- d) **Quando não estiver a usar a ferramenta elétrica, guarde-a fora do alcance das crianças e não deixe que esta seja utilizada por pessoas que não a conheçam, nem tenham lido as instruções.** *As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.*
- e) **Realize a manutenção de ferramentas elétricas e acessórios. Verifique quaisquer desalinhamentos, encaixes de peças móveis, quebras e outras condições que possam afetar o funcionamento. Se esta ferramenta estiver avariada, mande-a reparar antes a utilizar.** *Muitos acidentes são causados pela manutenção*

deficiente de ferramentas elétricas.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.** *As ferramentas de corte com manutenção adequada e arestas de corte afiadas têm menos probabilidades bloquear e são mais fáceis de controlar.*
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios, brocas, etc. em conformidade com estas instruções e da forma prevista para este tipo específico de ferramenta, tendo em conta as condições presentes e o trabalho a executar.** *A utilização de ferramentas elétricas para aplicações diferentes daquelas a que se destinam pode levar a situações de perigo.*
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de aderência secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante.** *As pegas e superfícies de aderência escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.*

5) USO E TRATAMENTO DE APARELHOS COM ACUMULADOR

- a) **Apenas deverá carregar em carregadores, acumuladores recomendados pelo fabricante.** *Um carregador que é apropriado para um tipo de acumulador, pode causar um incêndio caso seja utilizado para carregar outros acumuladores.*
- b) **Apenas utilize nas ferramentas elétricas os acumuladores previstos.** *A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e riscos de incêndio.*
- c) **Quando o acumulador não estiver em uso, mantenha-o afastado de outros objetos de metal, como por exemplo agramos, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objetos metálicos que possam ligar em ponte os contactos.** *Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode causar queimaduras ou incêndio.*
- d) **Aplicações inadequadas podem provocar fugas do líquido do acumulador. Evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, lave imediatamente com água fresca. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure auxílio médico. O líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações ou queimaduras da pele.**
- e) **Não utilize um conjunto de baterias ou ferramenta que esteja danificado ou tenha sido modificado.** *As baterias danificadas ou modificadas podem exibir um comportamento imprevisto, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesão.*
- f) **Não exponha um conjunto de baterias ou ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** *A*

exposição ao fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar explosão.

- g) Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o conjunto das baterias ou ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** *O carregamento indevido ou a temperatura fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.*

6) ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- a) A sua ferramenta elétrica só deve ser reparada por um técnico de assistência qualificado e devem ser apenas utilizadas peças de substituição genuínas, mantendo assim a segurança da ferramenta.**
- b) Nunca faça a manutenção de conjuntos de baterias danificados.** *A manutenção de conjuntos de baterias só deve ser efetuado pelo fabricante ou prestadores de serviço autorizados.*

REGRAS DE SEGURANÇA PARA A SUA PLAINA

- 1. Espere que a ferramenta pare antes de a colocar para baixo, pois a lâmina exposta pode agarrar a superfície, levando a possíveis perdas de controlo e danos sérios.**

NOTA: O aviso acima aplica-se apenas a plainas sem protecção de fecho automático.

- 2. Segure a ferramenta agarrando-a pelas superfícies isoladas ao executar uma operação onde as ferramentas cortantes podem entrar em contacto com instalações eléctricas escondida.** *O contacto com um fio com corrente irá tornar as peças de metal expostas da ferramenta electrificadas e irá dar choque ao operador.*
- 3. Fixar a peça a ser trabalhada com sargentos, ou de outra maneira, a uma base firme.** *Se a peça a ser trabalhada for segura com a mão ou apoiada contra o seu próprio corpo, ela permanecerá instável, levando à perda de controlo.*

AVISOS DE SEGURANÇA PARA A BATERIA

- a) Não desmonte, abra ou corte as células da bateria.**
- b) Não submeta a bateria a curtos-circuitos.** Não armazene as baterias ao acaso numa caixa ou gaveta onde possam provocar um curto-circuito ou submetidas a curtos-circuitos por materiais condutores. Quando não estiver a

utilizar a bateria, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal, que possam realizar uma ligação de um terminal a outro. Um curto-circuito dos terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.

- c) Não exponha a bateria ao calor ou a incêndios.** **Evite o armazenamento à exposição de luz solar direta.**
- d) Não exponha a bateria ao choque elétrico.**
- e) Em casos de fugas na bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou olhos.** **Caso entre em contacto, lave a área afetada com quantidades abundantes de água e procure aconselhamento médico.**
- f) Mantenha a bateria limpa e seca.**
- g) Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco em caso de sujidade.**
- h) A bateria necessita de ser carregada antes de ser utilizada.** **Consulte sempre estas instruções e utilize o procedimento de carga correto.**
- i) Não mantenha a bateria a carregar quando não for utilizada.**
- j) Após longos períodos de tempos de armazenamento, pode ser necessário carregar e descarregar a bateria diversas vezes para obter o desempenho máximo.**
- k) Recarregue apenas com o carregador especificado pela Worx. Não utilize um carregador que não se encontre especificado para a utilização com o equipamento.**
- l) Não utilize uma bateria que não se encontre concebida para a utilização com o equipamento.**
- m) Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.**
- n) Preserve as informações originais do produto para futura referência.**
- o) Retire a bateria do equipamento quando não estiver em utilização.**
- p) Elimine-a de forma adequada.**
- q) Não misture pilhas de diferente fabrico, capacidade, tamanho ou tipo num dispositivo.**
- r) Mantenha a bateria longe de fornos micro-ondas e altas pressões.**
- s) Aviso! Não utilize pilhas não recarregáveis.**
- t) A faixa de temperatura normal para carregar a bateria é de 0–40 °C.**
- u) Não exponha o aparelho ou a bateria a temperaturas excessivas.**

SÍMBOLOS

	Para reduzir o risco de ferimentos o utilizador deve ler o manual de instruções
	Utilizar protecção auricular
	Usar óculos de protecção
	Usar máscara protectora
	Usar luvas de proteção
	Não queimar
	As baterias poderão entrar no ciclo hídrico caso sejam descartadas indevidamente, o que pode representar perigo para o ecossistema. Não elimine as baterias usadas como resíduos municipais não separados.
	Os equipamentos elétricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.
	O símbolo na embalagem é apenas para a França.
	Vergrendelen
	Ontgrendelen



Li-Ion



Bateria de íons de lítio Este produto foi marcado com um símbolo relacionado com a “recolha separada” de todos os conjuntos de baterias e o conjunto de bateria. Será reciclada ou desmantelada para reduzir o impacto no meio ambiente. Os conjuntos de baterias podem ser perigosos para o meio ambiente e para a saúde humana, uma vez que contêm substâncias perigosas.

2. LISTA DE COMPONENTES

- | | |
|-----|---------------------------------------|
| 1. | ÁREAS DE FIXAÇÃO DAS MÃOS |
| 2. | FECHO DO CONJUNTO DE BATERIAS * |
| 3. | CONJUNTO DE BATERIAS * |
| 4. | INTERRUPTOR ON/OFF |
| 5. | CHAVE DE ENCAIXE |
| 6. | EXTRACÇÃO DE PÓ |
| 7. | ENTALHES EM V |
| 8. | BOTÃO DE BLOQUEIO DA GUIA PARALELA |
| 9. | ESCALA DE PROFUNDIDADE DE PLAINA |
| 10. | AJUSTAMENTO DE PROFUNDIDADE DE CORTE |
| 11. | INTERRUPTOR DA GUIA DE EXTRAÇÃO DO PÓ |
| 12. | INTERRUPTOR DE FIXAÇÃO EM OFF |
| 13. | BOTÃO DE BLOQUEIO DA GUIA DE ABATE |
| 14. | INDICADOR DE PROFUNDIDADE |
| 15. | SACO DO PÓ |
| 16. | GUI PARALELA |
| 17. | BOTÃO DE AJUSTE DA GUIA PARALELA |
| 18. | LÂMINA |
| 19. | ELEMENTO DE FIXAÇÃO |
| 20. | PARAFUSO DE FIXAÇÃO X3 |
| 21. | TRIPÉ PARA O TABULEIRO-BASE |

*** Os acessórios ilustrados e descritos nas instruções de serviço nem sempre são abrangidos**

pelo conjunto de fornecimento.

3. DADOS TÉCNICOS

Tipo **WX620 WX620.X (620 – designação da máquina, representando um plainador a bateria)**

	WX620 WX620.X***
Tensão	20 V $\equiv$ Max.**
Opgenomen vermoge	15000 /min
Profundidade de plaina	2 mm
Profundidade de rebate	0-8 mm
Largura de plaina	82 mm
Tipo de bateria	lões de Lítio
Peso (Ferramenta nua)	2.0 kg

** Tensão medida sem carga. A tensão inicial da bateria atinge o máximo de 20 volts. A tensão nominal é de 18 volts.

*** X = 1-999, A-Z, M1-M9, são utilizados apenas para clientes diferentes, não há alterações relevantes seguras entre esses modelos.

BATERIAS E CARREGADORES SUGERIDOS

Categoria	Modelo	Capacidade
20V Baterias	WA3644	4.0 Ah
20V Carregador	WA3880	2.0 A

Recomendamos que você compre seus acessórios na mesma loja que vendeu a ferramenta. Consulte a embalagem dos acessórios para mais detalhes. O pessoal da loja pode ajudá-lo e oferecer opinião.

INFORMAÇÃO DE RUÍDO

Pressão de som avaliada	$L_{pA} = 86 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB (A)
Potência de som avaliada	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$

K_{WA} 3 dB (A)

Use proteção de ouvidos.



INFORMAÇÃO DE VIBRAÇÃO

Os valores totais de vibração (soma de vectores triaxiais) são determinados de acordo com a normativa EN 62841:

Valor da emissão da vibração	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Instabilidade	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado foram medidos de acordo com um método de teste normalizado e poderão ser utilizados para comparar ferramentas entre si.

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado também poderão ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.

AVISO: a vibração e as emissões de ruído durante o uso efetivo da ferramenta elétrica podem diferir do valor declarado, em função das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente no que se refere ao tipo de peça de trabalho que é processada em função dos seguintes exemplos e de outras variações sobre como a ferramenta é utilizada:

O modo como a ferramenta é utilizada, os materiais a cortar ou perfurar.

A ferramenta estar em boas condições e bem conservada.

A utilização do acessório correcto para a ferramenta e a garantia de que está afiado e em boas condições. A tensão de aderência nas pegas e se são utilizados acessórios anti-vibração e ruído.

Se a ferramenta é utilizada para o objectivo para a qual foi concebida e segundo as instruções.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração mão-braço, se não for adequadamente utilizada.

AVISO: Para ser preciso, uma estimativa do nível de exposição nas condições actuais de utilização deve ter em conta todas as partes do ciclo de operação, como os tempos em que a ferramenta está desligada e quando está em funcionamento, mas inactiva, ou seja, não realizando o seu trabalho. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho. Ajudar a minimizar a sua vibração e risco de exposição ao ruído. Utilize SEMPRE formões, brocas e lâminas afiadas.

Mantenha esta ferramenta de acordo com as instruções e bem lubrificada (quando aplicável). Se a ferramenta tiver de ser utilizada regularmente, invista em acessórios anti-vibração e anti-ruído. Planeie o seu horário de trabalho de forma a distribuir a utilização de ferramentas de alta vibração ao longo de vários dias.

4. UTILIZAÇÃO PREVISTA

A ferramenta eléctrica é destinada para aplainar materiais de madeira, como p. Ex. Vigas e tábuas, sobre uma base firme. Ela também é apropriada para chanfrar arestas e para ensamblar.

5. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO



NOTA: Antes de utilizar a ferramenta, leia atentamente o livro de instruções.

MONTAGEM E FUNCIONAMENTO

AÇÃO	FIGURA
ANTES DO FUNCIONAMENTO	
Interruptor da guia de extração do pó NOTA: A porta de extração de pó pode ser ajustada para o lado direito ou esquerdo, rodando o interruptor da guia de extração de pó para a esquerda ou direita.	Ver Fig. A1
Ajustar a bolsa para pó	Ver Fig. A2
Esvazie o saco do pó	Ver Fig. A3
Tripé do tabuleiro-base	Ver Fig. B
Montar a guia paralela	Ver Fig. C1
Ajustar a guia paralela NOTA: Solte o botão de ajuste e ajuste a largura de abate necessária.	Ver Fig. C2
Ajustar a guia de abate NOTA: Defina a profundidade de abate necessária utilizando a linha indicadora (a) e a marca no compartimento da plaina junto à linha (Max. 12.7 mm).	Ver Fig. D

Ajustamento da profundidade de corte NOTA: - A profundidade de corte mais pequena de 0-2 mm é a melhor para a maior parte do aplainamento ou rebate de superfícies. - Rode o ajustamento de profundidade de corte para acertar a profundidade de corte desejada na escala. Graduação da escala = 0.5 mm.	Ver Fig. E
Verificar o estado de carga da bateria NOTA: A Fig. F1 apenas se aplica ao conjunto de bateria com luz indicadora da bateria.	Ver Fig. F1
Carregamento da bateria OPMERKING: A bateria é enviada descarregada. A bateria deve ser totalmente carregada antes do primeiro uso. Pode encontrar mais detalhes no manual do carregador.	Ver Fig. F2
Instalar & remover o conjunto de pilhas NOTE: Pressione primeiro o botão de libertar a bateria antes de remover o pack de bateria.	Ver Fig. F3
FUNCIONAMENTO	
Interruptor de segurança on/off	Ver Fig. G
Aplainamento de superfícies normais	Ver Fig. H1
Aplainamento com a guia paralela	Ver Fig. H2
Corte de quinas em ângulo	Ver Fig. I
APÓS A UTILIZAÇÃO	

Colocação e ajustamento de lâminas

- Para remover a lâmina usada

AVISO: Remova o pacote de bateria da ferramenta antes de realizar quaisquer ajustes ou trocar as lâminas.

A lâmina tem duas extremidades cortantes, as quais podem ser invertidas.

NOTA:

- Lâminas gastas e estragadas não podem ser re-afiadas e devem ser substituídas.
- As lâminas da plaina não podem ser re-afiadas. Não tente afiar ou utilizar lâminas re-afiadas de qualquer tipo.
- Utilize apenas lâminas concebidas para utilização com este modelo, porque outras lâminas causam vibração, reduzem o desempenho e podem não fixar em segurança no suporte da lâmina.
- Não há necessidade de remover o grampo da lâmina, já que isso pode alterar as definições de fábrica para o controlo de altura da lâmina de corte.

Ver Fig.
J1, J2, J3

Colocação e ajustamento de lâminas
- Instalar uma lâmina nova

NOTA:

- Antes de re-inserir uma nova lâmina ou de as inverter, limpe sempre a lâmina assim como a base de lâmina, se estiverem sujos.
- Após deslizar a lâmina para o suporte da lâmina na orientação correta, aperte novamente os 3 parafusos com a chave.
- Antes de ligar a ferramenta, rode à mão para verificar se o cilindro está livre para rodar.

Ver Fig.
J4

normal e não danificará a sua ferramenta.

CONSELHOS PARA TRABALHAR COM A SUA PLAINA

AVISO: Perigo de ressalto! Aplique a máquina na peça a ser trabalhada apenas quando já estiver ligada.

A taxa de aplainamento e a profundidade de corte determinam a qualidade do corte. Para um corte grosseiro, pode aumentar a profundidade de corte. Para obter um corte uniforme, terá de reduzir a profundidade de corte e avançar a plaina lentamente ao longo da peça de trabalho.

A taxa de alimentação adequada depende do tipo de material a cortar e da profundidade do corte.

Quando aplainar materiais duros (por exemplo, madeira nobre), bem como quando utilizar a largura máxima da plaina, defina apenas profundidades de aplainamento baixas e reduza a alimentação da plaina conforme necessário.

Pratique primeiro numa peça de material de sucata para calibrar a taxa de alimentação correta e as dimensões de corte.

PROTECÇÃO AMBIENTAL



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

A faixa de temperatura ambiente para o uso da ferramenta é de 0 °C a 40 °C.

A faixa de temperatura ambiente para o armazenamento da ferramenta é de -20 °C a 65 °C.

A faixa de temperatura ambiente para o uso e armazenamento da bateria é de 0 °C a 45 °C.

O intervalo de temperatura ambiente recomendado para o sistema de carregamento durante o carregamento é entre 0 °C a 40 °C.

DETALHES SOBRE A ELIMINAÇÃO SEGURA DE BATERIAS USADAS:

No final da vida útil do aparelho, remova com segurança o conjunto de baterias antes de eliminar o aparelho. Não deite as baterias fora, nem as coloque no lixo doméstico normal.

Também não elimine a bateria junto com a máquina.

6. MANUTENÇÃO

AVISO: Remova o conjunto de pilhas da ferramenta antes de realizar qualquer ajuste, reparação ou manutenção.

Nunca utilize água ou produtos químicos para limpar a sua ferramenta. Limpe-a com um pano macio. Guarde sempre a sua ferramenta num local seco. Mantenha as ranhuras de ventilação do motor devidamente limpas. Mantenha todos os controlos operacionais livres de pó. Se observar a ocorrência de faíscas nas ranhuras de ventilação, isso é

Remova o conjunto de baterias usado do aparelho e elimine na instalação de reciclagem dedicada mais próxima ou conveniente. Em caso de dúvida, consulte o departamento local de proteção ambiental. As baterias podem entrar no ciclo da água se forem eliminadas de maneira inadequada, o que pode ser prejudicial para o ecossistema. Não elimine baterias usadas como resíduo municipal não classificado.

7. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Em nome da Positec, declara que o produto
Descrição **Plainador a bateria**
Tipo **WX620; WX620.X (620 – designação da máquina, representando um plainador a bateria)**
Função **Remover o material de superfície com um cortador rotativo**
Número de série **Pode ser encontrado na etiqueta de marcação**

Cumpre as seguintes Directivas,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Normas em conformidade com:
EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,
Nome Marcel Filz
Endereço Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/10/02
Allen Ding
Engenheiro-chefe adjunto, Teste e Certificação
Autorizado a emitir a declaração de conformidade em nome do fabricante
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (BATERIAS)

Nós,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Em nome da Positec, declara que o produto
Descrição **Baterias**
Tipo **WA3644**
Função **Fornecer energia para ferramentas elétricas, ferramentas de jardim e produtos semelhantes.**
Número de série **Pode ser encontrado na etiqueta de marcação**

Está em conformidade com o seguinte regulamento e diretivas:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Normas em conformidade com:
EN 62133-2, EN IEC 63000

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,
Nome Marcel Filz
Endereço Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/10/02
Allen Ding
Engenheiro-chefe adjunto, Teste e Certificação
Autorizado a emitir a declaração de conformidade em nome do fabricante
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INHOUDSOPGAVE

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
2. ONDERDELENLIJST
3. TECHNISCHE GEGEVENS
4. BEOOGD GEBRUIK
5. BEDIENINGSINSTRUCTIES
6. ONDERHOUD
7. CONFORMITEITVERKLARING

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES PRODUCTVEILIGHEID ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR VERMOGENSMACHINE



WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap werden meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande voorschriften kan tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel leiden.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere naslag.

De term "(elektrisch) gereedschap" in de waarschuwingen hieronder, verwijst naar uw op netspanning werkende gereedschap (met stroomdraad) of uw accugereedschap (draadloos).

1. WERKGEBIED

- Houd uw werkgebied schoon en zorg ervoor dat deze goed verlicht is.** In rommelige en slecht verlichte werkgebieden gebeuren sneller ongelukken.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die de stof of de gassen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u met elektrisch gereedschap werkt.** Afleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle over het gereedschap verliest.

2. ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De stekker van het elektrisch gereedschap moet passen in het stopcontact. Pas de stekker op**

geen enkele manier aan om te zorgen dat hij wel past. Gebruik geen adapterstekkers terwijl u geaard elektrisch gereedschap gebruikt. Onaangepaste stekkers die in het stopcontact passen, verminderen de kans op een elektrische schok.

- Vermijd lichamelijk contact met geaarde of gegronde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Als uw lichaam geaard of geground is, is er een grotere kans op een elektrische schok.
- Stel uw elektrische gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Water dat elektrisch gereedschap kan binnendringen, vergroot de kans op een elektrische schok.
- Gebruik de stroomdraad niet op een andere manier dan waarvoor deze gemaakt is. Trek niet aan de stroomdraad, ook niet om de stekker uit het stopcontact te krijgen en draag het gereedschap niet door het aan de stroomdraad vast te houden. Houd de stroomdraad uit de buurt van hitte, olie, scherpe hoeken en bewegende onderdelen.** Beschadigde of verwarde stroomdraden vergroten de kans op een elektrische schok.
- Wanneer u het elektrische gereedschap buitenshuis gebruikt, dient u te zorgen voor een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert de kans op een elektrische schok.**
- Moet een krachtmachine in een vochtige locatie worden gebruikt, gebruik dan een aardlekschakelaar (ALS).** Een ALS vermindert het gevaar op elektrische schokken.

3. PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Blijf alert, kijk waar u mee bezig bent en gebruik uw gezonde verstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Gebruik een veiligheidsuitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Een veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm, of oorbescherming die onder de juiste omstandigheden gebruikt wordt, vermindert de kans op persoonlijk letsel.
- Pas op dat het apparaat niet onbedoeld wordt gestart. Zorg ervoor dat de schakelaar uit staat voordat u de voeding en/of batterij aansluit, en als u de machine oppakt en draagt.** Gereedschap dragen terwijl u uw vinger op de schakelaar houdt,

of de stekker in het stopcontact steken terwijl het gereedschap ingeschakeld staat, is vragen om ongelukken.

- d) **Verwijder inbussleutels of moersleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een sleutel die nog in of op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap zit, kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- e) **Werk niet boven uw macht. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en goed in balans bent.** Hierdoor heft u betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kan vast komen te zitten in bewegende onderdelen.
- g) **Wanneer er apparaten worden bijgeleverd voor stofafzuiging en -opvang, zorg er dan voor dat deze aangesloten zijn en op de juiste manier gebruikt worden.** Het gebruik van deze apparaten vermindert de gevaren die door stof kunnen ontstaan.
- h) **Als u gereedschap veelvuldig gebruikt, dan kan dit leiden tot het negeren van de veiligheidsprincipes, probeer dit te vermijden.** Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

4. GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- a) **Forceer het gereedschap niet. Gebruik gereedschap dat voor de toepassing geschikt is.** Het gebruik van geschikt gereedschap levert beter werk af en werkt veiliger als het gebruikt wordt op de snelheid waar het voor ontworpen is.
- b) **Gebruik het gereedschap niet wanneer de aan/uitschakelaar niet functioneert.** Gereedschap dat niet kan worden bediend met behulp van de schakelaar is gevaarlijk en dient te worden gerepareerd.
- c) **Neem de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de batterij voordat u instellingen veranderd, toebehoren vervangt of de machine opbergt.** Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen de kans op het ongewild inschakelen van het gereedschap.
- d) **Berg gereedschap dat niet gebruikt wordt buiten het bereik van kinderen op en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of met deze veiligheidsinstructies het gereedschap niet bedienen.** Elektrisch gereedschap kan in de handen van ongetrainde gebruikers gevaarlijk zijn.
- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap op de juiste**

wijze. Controleer of bewegende onderdelen nog goed uitgelijnd staan, of ze niet ergens vastzitten en controleer op elke andere omstandigheid die ervoor kan zorgen dat het gereedschap niet goed functioneert. Wanneer het gereedschap beschadigd is, dient u het te repareren voordat u het in gebruik neemt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f) **Houd snijdend gereedschap schoon en scherp.** Goed onderhouden snijdend gereedschap met scherpe zaagbladen/messen zal minder snel vastlopen en is makkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik het gereedschap, de accessoires, de bitjes, enz. in overeenstemming met deze instructies en op de manier zoals bedoeld voor het specifieke type elektrisch gereedschap, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gereedschap gebruiken voor andere doeleinden dan waar deze voor ontworpen is, kan gevaarlijke situaties opleveren.
- h) **Houd de handgrepen en grijppoppervlakten droog, schoon en vrij van olie en smeermiddel.** Glibberige handgrepen en grijppoppervlakten laten geen veilige hantering toe, en zorgen ervoor dat u geen controle hebt over het gereedschap in onverwachte omstandigheden.

5. GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCUGEREEDSCHAP

- a) **Laad het accupack alleen op met de door de fabrikant aangegeven oplader.** Een oplader die geschikt is voor het ene type accupack, kan brand veroorzaken wanneer die gebruikt wordt voor een ander type accupack.
- b) **Gebruik het gereedschap uitsluitend met het aangegeven accupack.** Door het gebruik van andere accupacks ontstaat de kans op letsel of brand.
- c) **Wanneer het accupack niet gebruikt wordt, dient u het uit de buurt te houden van metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken tussen de contactpunten van de terminal. Het kortsluiten van de accuterminals kan zorgen voor brandwonden of brand.**
- d) **Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de accu lopen; raak deze vloeistof niet aan. Wanneer u toch onverhoopt met de vloeistof in aanraking komt, dient u dit onmiddellijk af te spoelen met water. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u zo snel mogelijk een arts te raadplegen. Vloeistof die afkomstig is uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.**

- e) **Gebruik geen accu of gereedschap dat beschadigd of aangepast is.** Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar reageren, wat kan leiden tot brand, explosie of het veroorzaken van letsels.
- f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperatuur.** Blootstelling aan brand of een temperatuur boven 130°C kan explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle instructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat vermeld is in de handleiding.** Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

6. SERVICE

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een bevoegde reparateur die alleen originele reserveonderdelen gebruikt.** Zo bent u er zeker van dat uw gereedschap veilig blijft.
- b) **Repareer nooit beschadigde accu's.** Reparatie van accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde onderhoudstechnici.

VEILIGHEIDSPUNTEN VOOR UW SCHAAFMACHINE

- 1. **Wacht tot het mes stopt voordat u het gereedschap neerlegt.** Een blootliggend mes kan zich vastzetten op het oppervlak en leiden tot verlies van de controle over het gereedschap en ernstige letsels.
OPMERKING: De bovenstaande waarschuwing is uitsluitend van toepassing op vlakschuurmachines zonder automatisch afsluitende beveiliging.
- 2. **Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde handgreep wanneer er kans is op het raken van verborgen bedrading.** Contact met een draad waar stroom opstaat, zorgt ervoor dat er ook op de metalen onderdelen van het apparaat stroom komt te staan, waardoor de gebruiker een schok krijgt.
- 3. **Gebruik zo mogelijk een klem of een ander geschikt hulpmiddel om het werkstuk op een stevige ondergrond vast te klemmen.** Het werkstuk met de hand of tegen het lichaam vasthouden maakt het onstabiel en kan leiden tot verlies van controle.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR HET ACCUPACK

- a) **Batterijcellen en accupacks mogen niet gedemonteerd, geopend of vernietigd worden.**
- b) **Sluit accupacks niet kort. Bewaar accupacks niet willekeurig in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of door geleidende voorwerpen kortgesloten kunnen worden.** Houd het accupack op een afstand van andere metalen voorwerpen als paperclips, muntstukken, sleutels, nagels, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die de contacten van de accupack kunnen verbinden. Kortgesloten contacten van accupacks kunnen brandwonden of brand veroorzaken.
- c) **Stel accupacks niet bloot aan warmte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.**
- d) **Stel accupacks niet bloot aan mechanische schokken.**
- e) **Als een accu lekt dient men voorzichtig te zijn dat de vloeistof niet in contact komt met de huid of de ogen.** Als dat toch gebeurt spoelt men de huid onder stromend water en raadpleegt men een arts.
- f) **Houd batterijcellen en accupacks schoon en droog.**
- g) **Veeg de aansluitingen van het accupack schoon met een droge doek als ze vuil zijn geworden.**
- h) **Accupacks moeten voor gebruik worden opgeladen.** Lees de gebruiksaanwijzing voor de juiste laadinstructies.
- i) **Laat accupacks niet langdurig opladen als ze niet worden gebruikt.**
- j) **Na een lange opslagperiode kan het nodig zijn het accupack enkele keren op te laden en te ontladen voor een optimale prestatie.**
- k) **Laad alleen op met een lader met de technische gegevens van Worx.** Gebruik geen andere lader dan de lader die specifiek voor dat doel met de apparatuur is meegeleverd.
- l) **Gebruikt geen accupack dat niet bedoeld is voor gebruik met deze apparatuur.**
- m) **Houd accupacks buiten het bereik van kinderen.**
- n) **Bewaar de oorspronkelijke instructies van het product voor latere gebruik.**
- o) **Verwijder het batterijpakket uit de apparatuur als het niet in gebruik is.**
- p) **Volg de juiste procedure voor afvalverwijdering na afdanken van dit apparaat.**
- q) **Gebruik geen cellen van verschillende fabrikanten, capaciteit, afmetingen of typen binnen een apparaat.**
- r) **Houd de accu uit de buurt van microgolven en hoge druk.**

- s) **Waarschuwing! Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen.**
- t) **Het normale temperatuurbereik voor het opladen van de batterij is 0–40 °C.**
- u) **Stel het apparaat of de batterij niet bloot aan extreme temperaturen.**

SYMBOLLEN

	Lees de gebruikershandleiding om het risico op letsels te beperken
	Draag oorbescherming
	Draag een veiligheidsbril
	Draag een stofmasker
	Draag beschermende handschoenen.
	Niet in brand steken
	Accu's kunnen in de waterkringloop terechtkomen als ze op onjuiste wijze worden weggegooid, wat gevaarlijk kan zijn voor het ecosysteem. Gooi afgedankte accu's niet weg bij het ongesorteerde huishoudelijke afval.
	Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

	Het symbool op de verpakking is alleen voor Frankrijk.
	Vergrendelen
	Ontgrendelen
	Li-Ion-accu Dit product is uitgerust met een symbool dat 'gescheiden inzameling' aanduidt voor alle accu's. Ze worden dan gerecycled of gedemonteerd om de impact op het milieu te verminderen. Accu's kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid, omdat ze gevaarlijke stoffen bevatten.

2. ONDERDELENLIJST

1.	HANDGREEPZONES
2.	ONTGRENDLPAL ACCU *
3.	ACCUPACK *
4.	AAN/UIT-SCHAKELAAR
5.	SOKSLEUTEL
6.	STOFAFZUIGING
7.	V-GROEVEN
8.	VERGRENDCLKNOP PARALLEL-GELEIDER
9.	SCHAAL SCHAAFDIEPTE
10.	Afstelling schaaftdiepte
11.	Knop stofafzuiging geleider
12.	Ontgrendelingsschakelaar
13.	Vergrendelknop rabatgeleider
14.	Meter sponningdiepte
15.	Stofzak
16.	Parallele geleider sponning
17.	Instelknop parallelgeleider
18.	Mes

19. KLEMELEMENT

20. KLEMSCHROEF X 3

21. VOET GRONDPLAAT

* Niet alle afgebeelde of beschreven toebehoren worden standaard meegeleverd.

3. TECHNISCHE GEGEVENS

Type **WX620 WX620.X (620 – aanduiding van de machine, vertegenwoordiger van een accugestuurde schaaaf)**

	WX620 WX620.X***
Spanning	20 V $\equiv$ Max.**
Rated no-load speed	15000 /min
Schaafdiepte	2 mm
Sponningdiepte	0-8 mm
Schaafbreedte	82 mm
Accutype	Lithium-Ion
Gewicht (Kaal gereedschap)	2.0 kg

** Voltage gemeten zonder belasting. De initiële accuspanning bereikt maximaal 20 volt. De nominale spanning bedraagt 18 volt.

*** X = 1-999, A-Z, M1-M9 zijn alleen voor verschillende klanten, er zijn geen veiligheidsgerelateerde wijzigingen tussen deze modellen.

JAVASOLT AKKUMULÁTOROK ÉS TÖLTŐK

Categorie	Modellen	Hoedanigheid
20V Accupack	WA3644	4.0 Ah
20V Lader	WA3880	2.0 A

We raden u aan om accessoires te kopen in de winkel waar het gereedschap wordt verkocht. Zie het accessoirepakket voor meer informatie. Winkelpersoneel kan u helpen en adviseren.

GELUIDSPRODUCTIE

A-gewogen geluidsdruk	$L_{pA} = 86 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB (A)
A-gewogen geluidsvermogen	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
K_{WA}	3 dB (A)
Draag oorbescherming.	



TRILLINGSGEGEVENS

Totale trillingswaarden (triax vector-som) volgens EN 62841:

Trillingsemissiewaarde	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Onzekerheid	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

De totale waarde van trillingen en geluidsemissie werden gemeten volgens een standaard testmethode en kunnen worden gebruikt om gereedschappen te vergelijken.

De totale waarde van trillingen en geluidsemissie kunnen ook voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling worden gebruikt.

WAARSCHUWING: Trillingen en geluidsemissie die tijdens het gebruik van het gereedschap optreden, kunnen verschillen van de opgegeven waarde, dit is afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het werkstuk dat wordt bewerkt, afhankelijk van de volgende voorbeelden en andere variaties in de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt: Hoe de machine gebruikt wordt en hoe het materiaal gesneden of geboord wordt.

De conditie en de onderhoudstoestand van de machine.

Gebruik van de juiste toebehoren. Zorg ervoor dat ze scherp zijn en in goede conditie.

Hoe stevig de handgreep wordt vastgehouden en of er anti-trilling en -geluidsaccessoires worden gebruikt.

De machine moet gebruik worden zoals door de ontwerper bedoeld is en in overeenstemming met deze instructies.

Deze machine kan een trillingsyndroom in hand en arm veroorzaken als hij niet op de juiste wijze gehanteerd wordt.

WAARSCHUWING: Voor de nauwkeurigheid moet bij een schatting van het blootstellingsniveau in de feitelijke

gebruiksomstandigheden rekening worden gehouden met alle delen van de bewerking, zoals het moment dat de machine wordt uitgeschakeld en de tijden waarop de machine loopt zonder daadwerkelijk gebruikt te worden. Dit kan het blootstellingsniveau over de totale werkperiode aanzienlijk verminderen. Het risico op blootstelling aan trillingen en geluid verminderen.

Gebruik ALTIJD scherpe beitels, boren en zaagbladen. Onderhoud de machine volgens deze instructies en houd hem goed gesmeerd (voor zover van toepassing).

Als het gereedschap regelmatig wordt gebruikt, investeer dan in anti-trilling en -geluidsaccessoires. Plan de werkzaamheden zodat de taken met veel trillingen over een aantal dagen verspreid worden.

4. BEOOGD GEBRUIK

Het elektrische gereedschap is bestemd voor het met vaste steun schaven van houtmaterialen zoals balken en planken. Het is ook geschikt voor het afschuiven van randen en voor het schaven van sponningen.

5. BEDIENINGSINSTRUCTIES



OPMERKING: Lees het instructieboekje aandachtig voor gebruik van het gereedschap.

ASSEMBLAGE EN BEDIENING

ACTIE	FIGUUR
VOOR GEBRUIK	
Knop stofafzuiging geleider OPMERKING: De stofafzuigpoort kan naar links of rechts worden versteld door de knop van de stofafzuiging geleider naar links of rechts te draaien.	Zie Fig. A1
Een stofzak monteren	Zie Fig. A2
De stofzak legen	See Fig. A3
Voet grondplaat	Zie Fig. B
De parallelgeleider monteren	Zie Fig. C1
De parallelgeleider instellen OPMERKING: De instelknop losdraaien en de vereiste sponningbreedte instellen (Max. 82 mm).	Zie Fig. C2

De sponninggeleider instellen OPMERKING: De gewenste sponningdiepte instellen met de indicatielij (a) en de markering op het schaaftuis naast de lijn.	Zie Fig. D
Afstelling schaaftdiepte OPMERKING: - Een kleinere schaaftdiepte van 0-2 mm is de beste afstelling voor het schaven of de sponning van de meeste oppervlakken. - Draai de afstelling voor de schaaftdiepte om de gewenste schaaftdiepte in te stellen op de schaal. Schaalgradatie = 0.5 mm.	Zie Fig. E
Controleren van de acculaadtoestand. OPMERKING: Fig. B is alleen geschikt voor het accupack met indicatielampje voor de accu.	Zie Fig. F1
Laden van het accupack OPMERKING: De accu wordt ongeladen geleverd. Laad de accu volledig op vóór het eerste gebruik. U vindt meer gedetailleerde informatie in de handleiding voor het laadapparaat.	Zie Fig. F2
Batterijpakket plaatsen/verwijderen OPMERKING: Druk eerst op de batterijontgrendelingsknop voordat u het batterijpakket verwijdert.	Zie Fig. F3
BEDIENING	
Veiligheidsschakelaar	Zie Fig. G
Standaard vlakschaven	Zie Fig. H1
Schaven met de parallelgeleider	Zie Fig. H2
Rand afschuiven	Zie Fig. I
NA GEBRUIK	

Messen monteren en vervangen - verwijderen van het oude mes

WAARSCHUWING: Verwijder het accupack van het gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert of de messen vervangt.

Het mes heeft twee snijranden die kunnen worden omgekeerd.

OPMERKING:

- Botte en versleten messen kunnen niet opnieuw worden geslepen en moeten worden vervangen.
- De schaafmessen mogen niet worden geslepen. Nooit de messen te slijpen of nageslepen messen gebruiken.
- Gebruik uitsluitend de messen die zijn bedoeld voor gebruik met dit model. Andere messen zullen trillingen veroorzaken, de prestaties verminderen en mogelijk slecht klemmen in de meshouder.
- U hoeft de messenklem niet te verwijderen, anders kunnen de fabrieksinstellingen voor de regeling van de snijbladhoogte wijzigen.

Zie Fig. J1, J2, J3

Messen monteren en vervangen - installeren van een nieuw mes

OPMERKING:

- Voordat u een nieuw mes plaatst of een mes omdraait, moet u het mes en de meshouder altijd schoonmaken als deze vuil zijn.
- Na het in de juiste richting in de meshouder schuiven van het mes, de 3 schroeven weer aanhalen met de sleutel.
- Draai ze eerst met de hand voordat u start om te controleren of de rol ongehinderd kan draaien.

Zie Fig. J4

bedieningselementen vrij van stof. Af en toe ziet u vonken in de ventilatiegleuven. Dit is normaal en zal uw gereedschap niet beschadigen.

WERKTIPS VOOR UW SCHAAFMACHINE

Waarschuwing: Gevaar voor terugslag! Plaats de machine alleen op het werkstuk wanneer u deze hebt ingeschakeld.

De schaafsnelheid en de schaafdiepte bepalen de kwaliteit van de schaafbewerking. Voor grof schaven, kunt u de schaafdiepte vergroten. Voor fijn schaven moet u de schaafdiepte verkleinen en de schaaflangzaam over het werkstuk bewegen. De juiste voedingssnelheid is afhankelijk van het type materiaal dat wordt geschaafd en de schaafdiepte. Bij het schaven van harde materialen (bijv. hardhout), evenals bij het gebruik van de maximale schaafdiepte, alleen geringe schaafdiepten instellen en de voedingssnelheid van de schaaft indien nodig verlagen. Oefen eerst op een stuk afvalmateriaal voor het bepalen van de juiste voedingssnelheid en schaafafmetingen.

BESCHERMING VAN HET MILIEU

 Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

VOOR GEREEDSCHAP MET ACCU'S

Het omgevingstemperatuurbereik voor gebruik van het gereedschap is 0 °C tot 40 °C.
Het omgevingstemperatuurbereik voor opslag van het gereedschap is -20 °C tot 65 °C.
Het omgevingstemperatuurbereik voor gebruik en opslag van de batterij is 0 °C tot 45 °C.
De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het laadsysteem tijdens het opladen ligt tussen 0 °C en 40 °C.

Informatie met betrekking tot het veilig verwijderen van gebruikte batterijen:

Aan het einde van de levensduur van het apparaat, verwijder eerst veilig de batterij voordat u het

6. ONDERHOUD

WAARSCHUWING: Verwijder het accu uit het gereedschap voordat u aanpassingen of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

Gebruik nooit water of chemische reinigingsmiddelen voor het schoonmaken van uw elektrische gereedschap. Veeg het schoon met een droge doek. Bewaar uw elektrische gereedschap altijd op een droge plek. Houd de ventilatiegleuven van de motor schoon. Houd alle

apparaat wegdoet. Gooi batterijen niet weg of gooi deze niet in de normale vuilnisbak. Gooi de batterij ook niet weg met het apparaat. Verwijder het gebruikte batterijpakket uit het apparaat en lever deze in bij de dichtstbijzijnde of geschikte speciale recyclingfaciliteit. Bij twijfel kunt u contact opnemen met uw lokale afdeling voor milieubescherming. Batterijen kunnen in de watercyclus terechtkomen als ze verkeerd worden weggegooid, wat gevaarlijk kan zijn voor het ecosysteem. Gooi afvalbatterijen niet weg als ongesorteerd huishoudelijk afval.

7. CONFORMITEITVERKLARING

Wij,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Namens Positec verklaar ik dat het product
Beschrijving **Accugestuurde schaaf**
Type **WX620; WX620.X (620 – aanduiding van de machine, vertegenwoordiger van een accugestuurde schaaf)**
Functie **Oppervlaktemateriaal met een roterend snijgereedschap verwijderen**
Serienummer **Dit is te vinden op het typeplaatje**

Voldoet aan de volgende richtlijnen,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Normen voldoen aan,
EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

De persoon die bevoegd is om het technische bestand te compileren,
Naam Marcel Filz
Adres Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/10/02
Allen Ding
Plaatsvervangend Chief Ingenieur,
Testen en Certificering
Geautoriseerd om de conformiteitsverklaring namens de fabrikant af te geven
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

CONFORMITEITVERKLARING (ACCUPACK)

Wij,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Namens Positec verklaar ik dat het product
Beschrijving **Accupack**
Type **WA3644**
Functie **Energie leveren voor elektrisch gereedschap, tuingereedschap en soortgelijke producten.**
Serienummer **Dit is te vinden op het typeplaatje**

Voldoet aan de volgende verordening en richtlijnen:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Standaards in overeenstemming met,
EN 62133-2, EN IEC 63000

De persoon die bevoegd is om het technische bestand te compileren,
Naam Marcel Filz
Adres Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/10/02
Allen Ding
Plaatsvervangend Chief Ingenieur,
Testen en Certificering
Geautoriseerd om de conformiteitsverklaring namens de fabrikant af te geven
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER
2. KOMPONENTLISTE
3. TEKNISK DATA
4. FORESKREVET ANVENDELSE
5. BETJENINGSVEJLEDNING
6. VEDLIGEHOJDELSE
7. KONFORMITETSERKLÆRING

1. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER PRODUKTSIKKERHED GENERELLE SIKKERHEDSINSTRUKSER FOR EL-VÆRKTØJ



ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug.

Begrebet "el-værktøj" i advarslerne refererer til el-værktøj, der kører på lysnettet (med netkabel) samt akku-værktøj (uden netkabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- Brug ikke el-værktøjet i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over el-værktøjet.

2) ELEKTRISK SIKKERHED

- El-værktøjets stik skal passe til kontakten.** Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne**

overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

- El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til.** Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED

- Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt.** Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindele, er der risiko for personskader.
- Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.

- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker.** Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- g) **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.
- h) **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjeblikks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.
- 4) OMHYGGE LIG OM GANG MED OG BRUG AF EL-VÆRKTØJ**
- a) **Undgå overbelastning af el-værktøjet.** Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) **Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, hvis den er aftagelig, før maskinen indstilles, før skift af tilbehørsdele eller før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- d) **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde.** Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e) **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele.** Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser.** Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige

situationer.

- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.
- 5) OMHYGGE LIG OM GANG MED OG BRUG AF AKKU-VÆRKTØJER**
- a) **Oplad kun akkuer i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten.** ET ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type akkuer, må ikke benyttes med andre akkuer - brandfare.
- b) **Brug kun de akkuer, der er beregnet til værktøjet.** Brug af andre akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- c) **Ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- d) **Hvis akkuen anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akkuen.** Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- e) **Brug ikke akkuer eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede akkuer kan opføre sig uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- f) **Akkuer eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130°C kan medføre eksplosion.
- g) **Følg alle instruktioner for opladning. Akkuen må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på akkuen og forøge brandfaren.
- 6) Service**
- a) **Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
- b) **Beskadigede akkuer må aldrig repareres.** Reparation af akkuer må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR HØVLE

1. **Vent, indtil skæreværktøjet stopper, før du lægger værktøjet fra dig.** Et blottet roterende skæreværktøj kan gribe fat i overfladen, hvilket kan medføre tab af kontrol og alvorlige kvæstelser.

Bemærk: Ovenstående advarsel gælder kun for høvle uden automatisk lukkeafskærmning.

2. **Hold ekun elværktøjet i de isolerede grebsoverflader, da skæreværktøjet kan komme i kontakt med sin egen ledning.** At skære i en "strømførende" ledning kan få blottede metaldele på elværktøjet til at blive "strømførende" og kan give operatøren elektrisk stød.
3. **Brug skruetvinger eller en anden praktisk metode til at fastgøre og understøtte emnet på en stabil platform.** At holde emnet i hånden eller mod kroppen gør det ustabil og kan føre til tab af kontrol.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER TIL BATTERISÆT

- a) Sekundærelementer eller batterisæt må ikke skilles ad, åbnes eller knuses.
- b) Et batterisæt må ikke kortsluttes. Batterisæt må ikke opbevares lemfældigt i en kasse eller skuffe, hvor de kan kortslutte hinanden eller kortsluttes af ledende genstande. Når batterisættet ikke er i brug, skal det holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe en forbindelse fra en pol til en anden, Kortslutning af batteripoler kan medføre forbrændinger eller brand.
- c) Batterisæt må ikke udsættes for varme eller ild. Må ikke opbevares i direkte sollys.
- d) Batterisæt må ikke udsættes for mekaniske stød.
- e) I tilfælde af at et batteri lækker, må væsken ikke komme i kontakt med huden eller øjne. Hvis der er sket kontakt, skal det berørte område vaskes med rigelige mængder vand, hvorefter der søges lægehjælp.
- f) Opbevar batterisæt på et rent og tørt sted.
- g) Aftør batterisættets poler med en tør klud, hvis de bliver snavsede.
- h) Batterisæt skal oplades før anvendelsen. Anvend altid den korrekte oplader, og læs producentens anvisninger eller brugervejledning for, hvordan batterierne oplades korrekt.
- i) Et batterisæt må ikke efterlades til opladning i

længere tid, hvis det ikke anvendes.

- j) Efter længere opbevaringsperioder kan det være nødvendigt at oplade eller aflade batterisættet flere gange for at opnå den optimale ydelse.
- k) Genoplad kun med laderen specificeret af Worx. Anvend ingen anden oplader end den, der specifikt er beregnet til brug med udstyret.
- l) Brug kun det korrekte batteri til udstyret.
- m) Batterisættet skal opbevares utilgængeligt for børn.
- n) Opbevar den originale produktliteratur til fremtidig brug.
- o) Batterisættet skal fjernes fra udstyret, når det ikke er i brug.
- p) Bortskaftes på en miljørigtig måde.
- q) Bland ikke batterier af forskellig fremstilling, kapacitet, størrelse eller type i enheden.
- r) Hold batteriet væk fra mikrobølgeovne og højt tryk.
- s) Advarsel! Brug ikke engangs batterier.
- t) Det normale temperaturområde for opladning af batteriet er 0–40 °C.
- u) Udsæt ikke apparatet eller batteriet for overdrevne temperaturer.

SYMBOLER

	For at undgå risikoen for personskader skal brugeren læse brugervejledningen
	Bær høreværn
	Bær øjenværn
	Bær støvmaske
	Bær beskyttelseshandsker
	Må ikke brændes

	Batterierna kan komma in i vattnets kretslopp om de inte kasseras korrekt och detta kan vara skadligt för EKO-systemet. Kasta inte batterier i de vanliga osorterade hushållssoporna.
	Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.
	Symbolet på emballagen er kun for Frankrig.
	Lås
	Lås op
	Li-Ion-batteri Denna product har märkts med en symbol för sopsortering för alla batterisatser. De kommer då att återvinnas och plockas isär för att minska påverkan på miljön. Batterisatser kan vara skadliga för miljön och för människors hälsa då de innehåller farliga substanser.

2. KOMPONENTLISTE

1.	HÅNDGREB-OMRÅDER
2.	BATTERIUDLÖSERKNAP *
3.	BATTERIPAKKE *
4.	TÆND/SLUK-KONTAKT
5.	NØGLE
6.	STØVUDSUGNINGSPORT
7.	V-RILLE
8.	KNAP TIL FASTGØRELSE AF PARALLELSTYR
9.	HØVLEDYBDESKALA
10.	DYBDEJUSTERINGSKNAP

11.	STØVUDSUGNINGSKNAP
12.	SIKKERHEDSKNAP
13.	KNAP TIL FASTGØRELSE AF NOTGUIDE
14.	NOTGUIDE
15.	STØVPOSE
16.	PARALLELSTYR
17.	JUSTERINGSKNAP TIL PARALLELSTYR
18.	SKÆREVÆRKTØJ
19.	FASTGØRELSEELEMENT
20.	FÆSTESKRUE X3
21.	STØTTEFOD

* Illustreret eller beskrevet tilbehør er kun delvis indeholdt i leverancen.

3. TEKNISK DATA

Type **WX620 WX620.X** (620 – maskinens betegnelse, repræsentant for batteridrevet høvl)

	WX620 WX620.X***	69
Nominel Spænding	20 V  Max.**	
Nominel hastighed, ubelastet	15000 /min	
Maksimal skæredybde	2 mm	
Notdybde	0-8 mm	
Maksimal skærebredde	82 mm	
Batteritype	Lithium-ion	
Maskinvægt (Bare værktøjer)	2.0 kg	

** Spændingen er målt uden arbejdsbelastning. Den indledende batterispænding når maksimalt op på 20 volt. Nominel spænding er 18 volt.

*** X = 1-999, A-Z, M1-M9 er kun til forskellige kunder, der er ingen sikkerhedsrelaterede ændringer mellem disse modeller

ANBEFALEDE BATTERIER OG OPLADERE

Kategori	typen	Kapacitet
20V batteri	WA3644	4.0 Ah
20V oplader	WA3880	2.0 A

Vi anbefaler, at du køber tilbehør fra den butik, hvor værktøjet sælges. Se tilbehørspakken for flere detaljer. Butikspersonale kan hjælpe og rådgive dig.

STØJINFORMATION

A-vægtet lydtryksniveau	$L_{pA} = 86 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB (A)
A-vægtet lydeffektniveau	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
K_{WA}	3 dB (A)
Bær høreværn.	

VIBRATIONSINFORMATION

Den totale værdi for vibration målt ifølge EN 62841:

Værdi for vibration	$a_h = 2.5 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Den angivne vibrationstotalværdi og den deklarerede støjemissionsværdi er målt i overensstemmelse med en standard testmetode og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.

Den angivne vibrationenstotalværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes i en foreløbig vurdering af eksponeringen.

⚠ ADVARSEL: Vibrationer og støjemissioner under selve brugen af elværktøjet kan afvige fra den deklarerede værdi afhængigt af, hvordan værktøjet bruges, især hvad slags emne behandles afhængigt af følgende eksempler og andre variationer af, hvordan værktøjet bliver brugt:
Hvordan værktøjet bruges og materialerne skæres eller bores.
Værktøjets stand og vedligeholdelse.
Anvendelse af korrekt tilbehør og kontrol med, at det er skarpt og i en i det hele taget god tilstand.
Hvor kraftigt, der holdes fast i håndtaget og, om der benyttes antivibrationsudstyr.
Om værktøjet anvendes i henhold til dets

konstruktion og nærværende anvisninger.

Værktøjet kan medføre et hånd/arm-vibrationsyndrom, hvis det ikke bruges på rigtig måde.

⚠ ADVARSEL: En vurdering af udsættelsesgraden under det aktuelle brug skal omfatte alle dele af arbejdsrytmen, herunder antallet af gange værktøjet slås til og fra, og tomgangsdriften uden for selve arbejdsopgaven. Dette kan afgørende reducere udsættelsesniveauet i den samlede arbejdsperiode. Hjælper med at minimere risikoen for vibrationer og støjeksponering.
Brug ALTID skarpe mejsler, bor og blade.
Vedligehold værktøjet i overensstemmelse med disse instruktioner og hold det korrekt smurt (hvor det er nødvendigt).
Hvis værktøjet skal bruges regelmæssigt, skal du investere i anti-vibrations- og støj tilbehør.
Planlæg dit arbejde, så du kan fordele arbejde med kraftige vibrationer over flere dage.

4. FORESKREVET ANVENDELSE

Maskinen er beregnet til høvling af fast understøttede træmaterialer, såsom bjælker og planker. Den er også velegnet til at affase kanter og lave noter.

5. BETJENINGSVEJLEDNING



NOTER: Før du bruger dette værktøj, læs instruktionsbogen omhyggeligt.

MONTERING OG BETJENING

HANDLING	FIGURE
FØR BRUG	
Støvudsugningsknap BEMÆRK: Støvudsugningsporten kan justeres til højre eller venstre ved at dreje støvudsugningsknappen til venstre eller højre.	Se figur A1
Montering af støvpøse	Se figur A2
Tømning af støvpøse	Se figur A3
Støttefod	Se figur B
Montering af parallelstyr	Se figur C1

Justering af parallelstyr BEMÆRK: Løsn justeringsknappen, og indstil den ønskede notbredde (maks. 82 mm).	Se figur C2
Justering af notguide BEMÆRK: Indstil den ønskede notdybde ved hjælp af indikatorlinjen (a) og markeringen på høvlehusets side ved linjen.	Se figur D
Justering af skæredybde BEMÆRK: - Mindre skæredybde på 0-2 mm er bedst til de fleste overfladehøvlinger eller noter. - Drej dybdejusteringsknappen for at indstille den ønskede skæredybde på skalaen. Skalaens inddeling = 0,5 mm.	Se figur E
Tjek af batteriniveauets tilstand BEMÆRK: Fig. F1 gælder kun for batteripakken med batteriindikatoren.	Se figur F1
Opladning af batteriet BEMÆRK: Batteriet leveres uden opladning. Det skal oplades fuldt ud inden første brug. Flere detaljer kan findes i manualen.	Se figur F2
Indsættelse & fjernelse af batteriet BEMÆRK: Tryk først på batteriudløserknappen, før du fjerner batteripakken.	Se figur F3
BETJENING	
Sikkerhedsknap	Se figur G
Standard overfladehøvling	Se figur H1
Høvling med parallelstyr	Se figur H2
Affasning	Se figur I
EFTER BRUG	

Montering og udskiftning af klinge – Fjernelse af gammel klinge
⚠ ADVARSEL: Fjern batteripakken fra værktøjet, før der foretages justeringer eller skiftes klinger.

Klingen har to skærekanter, som kan vendes.

BEMÆRK:

- Sløve og slidte klinger kan ikke slibes og skal udskiftes.
- Høvleklinger må ikke skærpes. Forsøg ikke at slibe eller bruge skærpede klinger af nogen art.
- Brug kun klinger, der er godkendt til denne model, da andre klinger kan forårsage vibration, nedsat ydeevne og muligvis ikke fastgøres korrekt i klingeholderen.
- Der er ikke behov for at fjerne klemmeelementet til klingen, da dette kan ændre fabriksindstillingerne for kontrol af klingeøjden.

Se figur J1, J2, J3

Montering og udskiftning af klinge – Installation af ny klinge

BEMÆRK:

- Rengør altid både klingen og klingeholderen, hvis de er beskidte, før monteringen af en ny eller vendt klinge.
- Efter at have skubbet klingen korrekt ind i holderen, skal de 3 skruer strammes igen med nøglen.
- Drej med hånden for at kontrollere, at rullen kan rotere frit, inden maskinen startes.

Se figur J4

71

6. VEDLIGEHOLDELSE

⚠ Advarsel: Fjern batteriet før du udfører justeringer, service eller vedligeholdelse.

Der findes ingen servicebare dele i dit værktøj. Brug aldrig vand eller kemiske rengøringsmidler til rengøring. Må kun rengøres med en tør klud. Opbevares på et tørt sted. Hold motorens ventilationsåbninger rene. Det er helt normalt, at der kan forekomme gnister i ventilationsåbningerne, og det vil ikke beskadige dit værktøj.

ARBEJDSTIPS TIL DIN HØVL

 **Advarsel: Risiko for tilbageslag! Anvend kun maskinen på emnet, når den er tændt.**

Høvhastigheden og skæredybden bestemmer snittets kvalitet. Til grovhøvling kan skæredybden øges. For at opnå en glat overflade skal skæredybden reduceres, og høvlen føres langsomt over emnet.

Den korrekte fremføringshastighed afhænger af materialet og skæredybden. Ved høvling af hårde materialer (fx hårdtræ) samt ved brug af maksimal høvlebredde, må kun lave skæredybder anvendes, og høvle hastigheden skal reduceres efter behov. Øv først på et stykke affaldstræ for at vurdere korrekt fremføringshastighed og snitdimensioner.

MILJØBESKYTTELSE



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

TIL BATTERIVÆRKTØJER

Intervallet for den omgivende temperatur ved brug af værktøjet er 0 °C–40 °C.

Intervallet for den omgivende temperatur ved opbevaring af værktøjet er -20 °C–65 °C.

Intervallet for den omgivende temperatur ved brug og opbevaring af batteriet er 0 °C–45 °C.

Det anbefalede omgivelsestemperaturområde for opladningssystemet under opladningen er 0 °C–40 °C.

OPLYSNINGER OM SIKKER BORTSKAFFELSE AF BRUGTE BATTERIER:

Når apparatet er udtjent, skal du fjerne batteripakken, inden du bortskaffer apparatet. Bortskaf ikke batterier sammen med husholdningsaffaldet. Smid heller ikke batteriet væk sammen med maskinen.

Fjern den brugte batteripakke fra apparatet, og indlever den på din lokale genbrugsstation. Hvis du er i tvivl, kan du kontakte din kommune. Batterier kan påvirke grundvandet, hvis de bortskaffes forkert, og det kan være farligt for økosystemet. Smid ikke udtjente batterier ud som usorteret husholdningsaffald.

7. KONFORMITETSERKLÆRING

Vi,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Namens Positec verklaar ik dat het product
Beskrivelse **Batteridrevet høvl**
Type **WX620; WX620.X (620 – maskinens betegnelse, repræsentant for batteridrevet høvl)**
Funktion **Fjernelse af overflademateriale med et roterende skæreværktøj**
Serienummer **Fremgår af typeskiltet**

Er i overensstemmelse med følgende direktiver:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Standarder i overensstemmelse med:
EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

Personen, autoriseret til at udarbejde den tekniske fil,

Navn Marcel Filz
Adresse Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/10/02
Allen Ding
Vicechefingeniør, Test & Certificering
Autoriseret til at udstede
overensstemmelseserklæringen på vegne af
producenten
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

KONFORMITETSERKLÆRING (BATTERI)

Vi,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Namens Positec verklaar ik dat het product

Beskrivelse **Batteri**

Type **WA3644**

Funktion **Lever energi til elværktøj, havværktøj og lignende produkter.**

Serienummer **Fremgår af typeskiltet**

Overholder følgende forordning og direktiver:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Standarder i overensstemmelse med:
EN 62133-2, EN IEC 63000

Personen, autoriseret til at udarbejde den tekniske fil,

Navn Marcel Filz

Adresse Positec Germany GmbH

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/10/02

Allen Ding

Vicechefingeniør, Test & Certificering

Autoriseret til at udstede

overensstemmelseserklæringen på vegne af
producenten

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INNHALDFORTEGNELSE

1. SIKKERHETSINSTRUKSJONER
2. KOMPONENTLISTE
3. TEKNISKE DATA
4. FORMÅLSMESSIG BRUK
5. BRUKSANVISNING
6. VEDLIKEHOLD
7. SAMSVARSERKLÆRING

1. SIKKERHETSINSTRUKSJONER PRODUKTSIKKERHET GENERELLE ADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY



ADVARSEL Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette **elektroverktøyet**. Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket "elektroverktøy" gjelder for strømdrevne (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

1) SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- a) Hold arbeidsområdet rent og ryddig.** Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- b) Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- c) Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

2) ELEKTRISK SIKKERHET

- a) Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.**
- b) Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er**

større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.

c) **Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

d) **Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære elektroverktøyet, henge den opp eller trekke den ut av stikkkontakten.** Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.

e) **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.

f) **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

3) PERSONSIKKERHET

a) **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy.** Ikke bruk elektroverktøyet når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.

b) **Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller.** Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

c) **Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse.** Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.

d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindell, kan føre til skader.

e) **Ikke overvurder deg selv. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.

f) **Bruk alltid egnede klær.** Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.

g) **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om**

at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.

h) **Selv når du er blitt vant til verktøyet, må du ikke bli sløv og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

4) AKTSOM HÅNDTERING OG BRUK AV ELEKTROVERKTØY

a) **Ikke overbelast elektroverktøyet.** Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrer i det angitte effektområdet.

b) **Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/avbryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.

c) **Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger elektroverktøyet bort.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.

d) **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn.** Ikke la elektroverktøyet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.

e) **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret.** Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La skadede deler repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.

f) **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.

g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene.** Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

5) AKTSOM HÅNDTERING OG BRUK AV BATTERIDREVNE VERKTØY

a) **Lad batteriet kun opp i ladeapparater som er**

anbefalt av produsenten. Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.

- b) **Bruk derfor kun riktig type batterier for elektroverktøyene.** *Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.*
- c) **Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** *En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.*
- d) **Ved gal bruk kan det lekkte væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken.** *Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.* *Batterivæske som renner ut kan føre til iritasjoner på huden eller forbrenninger.*
- e) **Ikke bruk batteriet eller verktøyet hvis det er skadet eller modifisert.** *Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.*
- f) **Ikke utsett batteriet eller verktøyet for åpen ild eller for høye temperaturer.** *Eksponering for ild eller temperaturer over 130°C kan forårsake eksplosjon.*
- g) **Følg alle ladeinstrukser, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor segtemperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.** *Feil lading eller lading ved temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.*
- 6) **Service**
 - a) **Maskinen din skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** *Slik opprettholdes elektroverktøyet sikkerhet.*
 - b) **Ikke utfør service på ødelagte batterier.** *Service på batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.*

SIKKERHETSADVARSLER FOR HØVEL

- 1. **Vent til skjæret stopper før verktøyet legges fra seg.** *Et eksponert roterende skjær kan gripe overflaten og føre til tap av kontroll og alvorlig skade.*

Merk: Ovenstående advarsel gjelder kun for høvler uten automatisk lukkevern.
- 2. **Hold elverktøyet kun i de isolerte grepene, da skjæret kan komme i kontakt med ledningen.**

Å kutte i en "strømførende" ledning kan gjøre eksponerte metalldele av verktøyet strømførende og gi elektrisk støt.

- 3. **Bruk klemmer eller en annen praktisk metode for å sikre og støtte arbeidsstykket på en stabil plattform.** *Å holde arbeidsstykket med hånd eller mot kroppen gjør det ustabil og kan føre til tap av kontroll.*

SIKKERHETSANVISNINGER FOR BATTERIPAKKE

- a) **Ikke demonter, åpne eller riv opp sekundære celler eller batteripakker.**
- b) **Ikke kortslutt en celle eller en batteripakke.** **Ikke oppbevar celler eller batteripakke løst i en boks eller skuff hvor de kan kortslutte hverandre eller bli kortsluttet av andre metallgjenstander.** *Når batteripakken ikke er i bruk skal den holdes adskilt fra andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallobjekter. Kortslutning av batteriet kan forårsake skader eller brann.*
- c) **Ikke utsett celler eller batteripakke for varme eller ild.** **Unngå oppbevaring i direkte sollys.**
- d) **Ikke utsett celler eller batteripakke for mekanisk støt.**
- e) **Hvis du opplever cellelekkasje, ikke la væsken komme i kontakt med huden eller øynene.** **Dersom kontakt har oppstått, vask området med rikelige mengder vann og oppsøk medisinsk hjelp.**
- f) **Hold batteripakken ren og tørr.**
- g) **Tørk batteripakkekontaktene med en ren, tørr klut hvis de blir skitne.**
- h) **Batteripakken må lades før bruk.** **Bruk denne instruksjonen og korrekt ladeprosedyre.**
- i) **Ikke ha batteripakken til ladning når den ikke er i bruk.**
- j) **Etter en lang lagringsperiode kan det være nødvendig å lade og utlade batteripakken flere ganger for å oppnå maksimal ytelse.**
- k) **Bruk kun batterilader spesifisert av Worx.** **Bruk ikke andre ladere enn de som er levert for bruk med utstyret.**
- l) **Tikke bruk batteripakker som ikke er beregnet for bruk sammen med utstyret.**
- m) **Hold batteripakken utenfor barns rekkevidde.**
- n) **Ta vare på den originale bruksanvisningen for fremtidig bruk**
- o) **Ta ut batteriene fra utstyret når det ikke er i bruk**

- p) Kvitt deg med produktet på forsvarlig måte.
 q) Ikke bland batterier av forskjellig produksjon, kapasitet, størrelse eller type i enheten.
 r) Hold batteriet unna mikrobølger og høyt trykk.
 s) Advarsel! Ikke bruk ikke-oppladbare batterier.
 t) Det normale temperaturområdet for lading av batteriet er 0–40 °C.
 u) Ikke utsett apparatet eller batteriet for overdrevene temperaturer.

SYMBOLER

	For å redusere risikoen for personskade, må brukeren lese instruksjonsveiledningen
	Bruk hørselsvern
	Bruk vernebriller
	Bruk støvmaske
	Bruk vernehansker
	Ikke brenn
	Hvis det ikke håndteres riktig, kan batteriet komme inn i vannsyklusen, noe som kan forårsake skade på økosystemet. Ikke kast brukte batterier som usortert kommunalt avfall.
	Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkulere avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

	Symbolet på emballasjen er bare for Frankrike.
	Lås
	Lås opp
	Litium-ion-batteri. Dette produktet er merket med symbolet "samlet separat" med alle batteripakker og batteripakker. Du kan deretter resirkulere eller fjerne den for å redusere påvirkningen på miljøet. Batteripakken inneholder skadelige stoffer som kan være skadelige for miljøet og menneskers helse.

2. KOMPONENTLISTE

1.	HÅNDTAK-OMRÅDER
2.	LÅS FOR BATTERIPAKKE *
3.	BATTERIPAKKE *
4.	PÅ/AV-BRYTER
5.	NØKKEL
6.	STØVUTSUGSPORT
7.	V-RILLE
8.	PARALLEL GUIDE LÅSEKNAPP
9.	HØVELDYBDESKALA
10.	DYBDEJUSTERINGSKNAPP
11.	STØVUTSUGSGUIDE-BRYTER
12.	AVSTENGNINGSKNAPP
13.	NOTGUIDE LÅSEKNAPP
14.	NOTGUIDE
15.	STØVPOSE
16.	PARALLELLGUIDE
17.	JUSTERINGSKNAPP FOR PARALLELL-GUIDE
18.	KNIV

19. KLEMMEELEMENT
20. KLEMMESKRUE X3
21. BUNNPLATESTØTTE

* Tilbehør som er beskrevet og illustrert i bruksanvisningen inngår ikke alltid i leveransen.

3. TEKNISKE DATA

Type **WX620 WX620.X** (620 – maskinbetegnelse, representant for batteridrevet høvel)

	WX620 WX620.X***
Spenning	20 V $\equiv$ Max.**
Maksimal tomgangshastighet	15000 /min
Maksimal skjæredybde	2 mm
Notdybde	0-8 mm
Maksimal skjærebredde	82 mm
Batteri type	Litium-ion
Vekt (Bare verktøy)	2.0 kg

** Spenning målt uten arbeidsbyrde. Innledende batterispenning når maksimalt 20 volt. Nominell spenning er 18 volt.

*** X = 1-999, A-Z, M1-M9 er kun for forskjellige kunder, det er ingen sikkerhetsrelaterte endringer mellom disse modellene.

FORESLÅTTE BATTERIER OG LADERE

Kategori	Typen	Kkapasitet
20V batteri	WA3644	4.0 Ah
20V lader	WA3880	2.0 A

Vi anbefaler at du kjøper tilbehør fra butikken der verktøyet selges. Se tilbehørspakken for mer informasjon. Butikkpersonalet kan hjelpe og gi deg råd.

STØYINFORMASJON

Belastning lydtrykk	$L_{pA} = 86 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB (A)
Belastning lydeffekt	$L_{wA} = 94 \text{ dB(A)}$
K_{wA}	3 dB (A)
Bruk hørselsvern. 	

VIBRASJONSINFORMASJON

Totale vibrasjonsverdier satt i henhold til EN 62841:

Vibrasjonutsendingsverdi	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Usikkerhet K	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støyutslippsverdien er målt i henhold til en standard testmetode og kan brukes for sammenligning av et verktøy med et annet. Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støyutslippsverdien kan også brukes i en innledende eksponeringsvurdering.

⚠ ADVARSEL: Vibrasjons- og støynivå under faktisk bruk av verktøyet kan avvike fra oppgitt verdi, avhengig av hvordan verktøyet brukes og hvilken type materiale det brukes på, se følgende eksempler og andre variasjoner for bruk av verktøyet: Hvordan verktøyet brukes og hvilke materialer som kappes eller bores. Verktøyet er i god stand og godt vedlikeholdt. Bruk av riktig tilbehør for verktøyet, og sørg for at det er skarpt og i god stand. Hvor stramt grepet på håndtakene er, og om det brukes antivibrasjonstilbehør. Og at verktøyet blir brukt til det formålet det er tilsiktet i henhold til designet og disse instruksjonene.

Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm vibrasjonssyndrom, hvis det ikke brukes riktig.

⚠ ADVARSEL: For å være nøyaktig, bør også et overslag over eksponeringsnivå under faktiske bruksforhold også tas med i betraktning i alle deler av driftssyklusen, slik som når verktøyet er skrudd av og når det går på tomgang, men ikke faktisk gjør jobben. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele arbeidsperioden. Minimere eksponeringsrisiko for vibrasjon og støy. Bruk ALLTID skarpe meisler, driller og blad. Vedlikehold verktøyet i henhold til disse instruksjonene og sørg for at det er godt smurt (der det er hensiktsmessig).

Invester i tilbehør for demping av vibrasjon og støy hvis verktøyet skal brukes regelmessig. Planlegg arbeidstidsplassen din slik at du sprer bruk av høyvibrasjonsverktøy utover flere dager.

4. FORMÅLSMESSIG BRUK

Maskinen er beregnet for høvling av fast støttede trematerialer, som bjelker og planker. Den er også egnet for skråkanter og noting.

5. BRUKSANVISNING



MERK: Les bruksanvisningen nøye før du bruker verktøyet.

MONTERING OG BRUK

HANDLING	FIGUR
FØR BRUK	
Støvutsugsguide-bryter Merk: Støvutsugsporten kan justeres til høyre eller venstre ved å dreie støvutsugsguide-bryteren.	Se Fig. A1
Montering av støvpøse	Se Fig. A2
Tømming av støvpøse	Se Fig. A3
Bunnplatestøtte	Se Fig. B
Montering av parallellguide	Se Fig. C1
Justering av parallellguide Merk: Løsne justeringsknappen og juster ønsket notbredde (maks. 82 mm).	Se Fig. C2
Justering av notguide Merk: Still ønsket notdybde ved hjelp av indikatorlinjen (a) og markeringen på høvelhuset ved linjen.	Se Fig. D
Justering av skjæredybde Merk: - Mindre skjæredybde på 0–2 mm er best for de fleste overflatehøvlinger eller noting. - Drei dybdejusteringsknappen for å stille ønsket skjæredybde på skalaen. Skalaens inndeling = 0,5 mm.	Se Fig. E

Kontrollere batteriladingen MERK: Fig. F1 gjelder bare for batteripakken med batterilampen tent.	Se Fig. F1
Lading av batteripakken MERK: Batteriet leveres uten lading. Det må lades helt opp før første gangs bruk. Mer detaljer finnes i håndboken.	Se Fig. F2
Innsetting & fjerning av batteriet NOTE: Trykk på batteriutløsningsknappen først før du fjerner batteripakken.	Se Fig. F3
BRUK	
Sikkerhet: på/av-bryter	Se Fig. G
Standard overflatehøvling	Se Fig. H1
Høvling med parallellguide	Se Fig. H2
Kantskråning	Se Fig. I
ETTER BRUK	
Montering og utskifting av kniv – Fjerning av gammel kniv ⚠ ADVARSEL: Fjern batteripakken fra verktøyet før justeringer eller utskifting av kniver. Kniven har to skjærekanter som kan vendes. Merk: - Sløve og brukte kniver kan ikke gjenbrukes og må byttes. - Høvlekniver må ikke gjenoppdateres. Forsøk ikke å slipe eller bruke gjenoppdaterte kniver. - Bruk kun kniver beregnet for denne modellen, da andre kniver kan forårsake vibrasjon, redusert ytelse og kanskje ikke festes sikkert i knivholderen. - Det er ikke nødvendig å fjerne klemmeelementet, da dette kan endre fabrikkinnstillingene for kontroll av knivhøyden.	Se Fig. J1, J2, J3

Montering og utskifting av kniv –
Installering av ny kniv

Merk:

- Rengjør alltid kniven og knivsetet hvis det er skittent før du setter inn en ny eller vendt kniv.
- Skyv kniven inn i holderen i korrekt retning, og stram de 3 skruene igjen med nøkkelen.
- Sjekk at rullen kan rotere fritt før oppstart ved å dreie for hånd.

Se Fig. J4

verktøyet er 0 °C–40 °C.

Det omgivende temperaturområdet for lagring av verktøyet er -20 °C–65 °C.

Det omgivende temperaturområdet for bruk og lagring av batteriet er 0 °C–45 °C.

Anbefalt omgivelsestemperatur for ladesystemet under lading er 0 °C–40 °C.

DETALJER ANGÅENDE SIKKER AVHENDING AV BRUKTE BATTERIER:

Ved slutten av apparatets levetid må du fjerne batteripakken forsiktig før du avhender apparatet. Ikke kast batterier eller kast dem i vanlig søppelbøtte. Ikke kast heller batteriet sammen med maskinen. Fjern den brukte batteripakken fra apparatet og kast den på nærmeste eller mest praktiske dedikerte gjenvinningsstasjon. Ta kontakt med din lokale miljøvernavdeling hvis du er i tvil. Batterier kan komme inn i vannkretsløpet hvis de blir kastet feil, noe som kan være skadelig for økosystemet. Kast ikke avfallbatterier som usortert kommunalt avfall.

6. VEDLIKEHOLD

 **ADVARSEL:** Fjern batteriet før det utføres noen form for justering, service eller vedlikehold.

Bruk aldri vann eller kjemiske rensemidler for å rense verktøyet. Tørk av med en tørr klut. Du må alltid lagre verktøyet på en tørr plass. Hold alltid motorens ventilasjonskanaler rene. Hold alle betjeningskontrollene fri for støv. Hvis du ser gnister i ventilasjonskanalene, er dette normalt og vil ikke skade verktøyet.

ARBEIDSTIPS FOR DIN HØVEL

 **Advarsel: Fare for kickback! Bruk maskinen på arbeidsstykket kun når den er påslått.**

Høvle hastigheten og skjæredybden bestemmer kvaliteten på snittet. For grovhøvling kan skjæredybden økes. For et jevnt snitt må skjæredybden reduseres, og høvlen føres sakte over arbeidsstykket.

Riktig fremføringshastighet avhenger av materialtypen og skjæredybden. Ved høvling av harde materialer (f.eks. hardtre) eller ved bruk av maksimal høvlebredde, bruk kun lave skjæredybder og reduser fremføringshastigheten etter behov. Øv først på et skrapstykke for å finne riktig fremføringshastighet og snittdimensjoner.

MILJØVERNTILTAK

 Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

FOR BATTERIVERKTØY

Det omgivende temperaturområdet for bruk av

7. SAMSVARSERKLÆRING

Vi,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

På vegne av Positec erklær at produktet
Beskrivelse **Batteridrevet høvel**
Type **WX620; WX620.X (620 – maskinbetegnelse, representant for batteridrevet høvel)**
Funksjon **Fjerning av overflatemateriale med roterende skjær**
Serienummer **Det finnes på merkeskiltet**

Samsvarer med følgende direktiver:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Standardene samsvarer med:
EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

Personen som er autorisert til å utarbeide den tekniske filen,

Navn **Marcel Filz**
Adresse **Positec Germany GmbH**
Postfach **680194, 50704 Cologne, Germany**



2025/10/02
Allen Ding

Visesjefsingeniør, Testing og Sertifisering
Autorisert til å utstede samsvarserklæringen på vegne av
produsenten
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

SAMSVARSERKLÆRING (BATTERI)

Vi,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

På vegne av Positec erklær at produktet
Beskrivelse **Batteri**
Type **WA3644**
Funksjon **Gi energi til elektrisk verktøy, hageverktøy
og lignende produkter.**
Serienummer **Det finnes på merkeskiltet**

Overholder følgende forskrift og direktiver:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Standardene samsvarer med,
EN 62133-2, EN IEC 63000

Personen som er autorisert til å utarbeide den
tekniske filen,

Navn Marcel Filz
Adresse Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/10/02
Allen Ding
Visesjefsingeniør, Testing og Sertifisering
Autorisert til å utstede samsvarserklæringen på vegne av
produsenten
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. SÄKERHETSINSTRUKTIONER
2. KOMPONENTER
3. TEKNISK INFORMATION
4. ÄNDAMÅLSENLIG ANVÄNDNING
5. BRUKSANVISNING
6. UNDERHÅLL
7. DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

1. SÄKERHETSINSTRUKTIONER PRODUKTSÄKERHET GENERELLA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG



**Varning: Läs alla säkerhetsföreskrifter,
instruktioner, illustrationer och
specifikationer som följer med detta elverktyg.**
*Underlåtelse att följa instruktionerna nedan kan leda
till elstöt, brand och/eller allvarlig skada.*

**Spara alla varningar och instruktioner för framtida
bruk.**

*Termen "strömförande verktyg" i alla
varningsmeddelande nedan avser ditt (sladdverktyg)
strömförande verktyg eller batteridrivna (sladdlösa)
strömförande verktyg.*

1. ARBETSOMRÅDET

- a) Håll arbetsområdet och väl upplyst.** *Skräpiga och
mörka områden är skaderisker.*
- b) Använd inte strömförande verktyg i explosiva
miljöer, som nära brandfarliga vätskor, gaser eller
damm.** *Strömförande verktyg skapar gnistor som
kan antända damm eller ångor.*
- c) Håll barn och åskådare borta när du använder ett
elverktyg.** *Distractioner kan göra att du förlorar
kontrollen.*

2. ELSÄKERHET

- a) Stickkontaktarna till verktyget måste matcha
eluttaget. Modifiera inte stickkontakten på något
sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans
med jordade strömförande verktyg.** *Omodifierade
stickkontakter och matchande eluttag minskar
risken för elstötar.*
- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör,
element, spisar och kylskåp.** *Det finns en större
risk för elstötar om din kropp är jordad.*

- c) **Exponera inte strömförande verktyg för regn eller fuktiga förhållanden.** Kommer det in vatten i ett strömförande verktyg ökar det risken för elstötår.
- d) **Missbruka inte sladden.** Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ut stickkontakten för det strömförande verktyget. Håll sladden borta från hetta, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötår.
- e) **När du använder ett strömförande verktyg utomhus använder du en förlängningssladd som lämpar sig för utomhus bruk.** Använder du en sladd för utomhus bruk reducerar du risken för elstötår.
- f) **Om det inte går att undvika att driva ett elverktyg i en fuktig lokal, använd då en restströmsskyddad (RCD) strömtillförselanordning.** Användning av en RCD minskar risken för elektriska stötår.

3. PERSONLIG SÄKERHET

- a) **Var uppmärksam, håll ögonen på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg.** Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. En kort stund av uppmärksamhet med elverktyg kan resultera i allvarliga personskador.
- b) **Använd säker utrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Säkerhetsutrustning som munskydd, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd som används när det behövs kommer att reducera personskador.
- c) **Förhindra ofrivillig start. Se till att kontakten är i off-läge innan du ansluter till strömkälla och/eller batterienhet, tar upp eller bär med dig verktyget.** Bär du elverktyg med fingret på kontakten eller sätter i stickkontakten i elluttaget när kontakten är i PÅ-läge utgör det en skaderisk.
- d) **Ta bort alla skiftnycklar eller skruvnycklar innan du slår på det strömförande verktyget.** En skift- eller skruvnyckel som lämnas kvar på en roterande del på ett strömförande verktyg kan orsaka personskador.
- e) **Sträck dig inte för långt. Bibehåll alltid fotfästet och balansen.** Detta gör att du kan kontrollera verktyget bättre i oväntade situationer.
- f) **Klä dig rätt. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår, dina kläder och handskar borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycket eller långt hår kan snärjas in i rörliga delar.
- g) **Om det på enheterna finns anslutning för dammsug och dammupsamling ser du till att de är anslutna och används korrekt.** Använder du

dessa anordningar reducerar det dammrelaterade faror.

- h) **Låt inte förtrogenhet, tack vare frekvent användning av verktyget, lura dig att känna dig för trygg med det och därmed ignorera säkerhetsföreskrifterna.** En vårdslös handling kan orsaka allvarlig skada inom loppet av en sekund.
- ### 4. ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV ELVERKTYG
- a) **Forcera inte elverktyget. Använd korrekt verktyg för arbetet.** Det korrekta verktyget kommer att göra jobbet bättre och säkrare med den hastighet den tillverkats för.
 - b) **Använd inte verktyget om kontakten inte slår på eller stänger av det.** Alla elverktyg som inte kan kontrolleras med kontakten är farliga och måste repareras.
 - c) **Koppla från stickkontakten från strömkällan och/eller batterienheten från elverktyget innan du utför några justeringar, byter tillbehören eller magasinerar elverktygen.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder reducerar risken för att du startar verktyget oavsiktligt.
 - d) **Förvara verktyget som inte används utom räckhåll för barn och låt inte någon person använda verktyget som inte känner till verktyget eller dessa anvisningar.** Strömförande verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
 - e) **Utför underhåll på verktygen. Kontrollera inriktningen eller fästet för rörliga delar, defekta delar och alla andra saker som kan påverka användningen av elverktyget. Om det skadats måste elverktyget repareras före användning.** Många olyckor orsakas av felaktigt underhållna elverktyg.
 - f) **Håll sliververktyget skarpa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa egg kommer inte att köra fast lika ofta och är enklare att kontrollera.
 - g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbitsen etc. i enlighet med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts för varje typ av elverktyg. Ha också i åtanke arbetsförhållandena och arbetet som skall utföras.** Använder du elverktyg för åtgärder som skiljer sig det avsedda arbetet kan det resultera i riskfyllda situationer.
 - h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Håla handtag och greppytor ger inte säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.
- ### 5. ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV SLADDLÖSA VERKTYG

- a) **Ladda bara med den laddare som tillverkaren anger.** En laddare som passar en typ av batteripaket kan medföra en risk för brand när den används till ett annat batteripaket.
- b) **Använd elverktyg bara tillsammans med det särskilt konstruerade batteripaketet.** Användning av andra batteripaket kan medföra en risk för personskador och brand.
- c) **När batteripaketet inte används ska det hållas borta från metallföremål som gem, mynt, nycklar, skruvar och andra små metallföremål som kan skapa kontakt mellan batteripaketets poler och kortsluta det.** En kortslutning kan orsaka brännskador och brand.
- d) **Under olyckliga omständigheter kan vätska komma ut ur batteriet. Undvik kontakt. Om den kommer i kontakt med huden, skölj med vatten.** Om den kommer i kontakt med ögonen, skölj rikligt med vatten och sök läkarhjälp. Vätska som kommer ut ur batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- e) **Använd inte ett batteripaket eller verktyg som skadats eller modifierats.** Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa förväntade beteende som kan leda till brand, explosion eller skada.
- f) **Utsätt inte batteripaket eller verktyg för eld eller höga temperaturer.** Eld eller temperaturer som överstiger 130°C kan orsaka explosioner.
- g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför temperaturintervallen som anges i instruktionerna.** Felaktig laddning eller laddning i temperaturer utanför det angivna temperaturintervallen kan skada batteriet eller öka brandrisken.

6. UNDERHÅLL

- a) **Låt ditt elverktyg underhållas av en kvalificerad reparatör som bara använder äkta reservdelar.** Det kommer att garantera att elverktygets säkerhet bibehålls.
- b) **Försök aldrig reparera skadade batteripaket.** Batteripack får endast underhållas av tillverkaren eller behöriga servicetekniker.

SÄKERHETSPUKTER FÖR DIN HYVEL

1. **Änta tills hyveln stoppar innan du placerar verktyget på ett bord, en exponerad hyvel kan orsaka förlust av kontroll och allvarliga skador.**
Merk: Advarselen ovanför gjelder kun för hveler

uten automatisk lukkebeskyttelse.

2. **Håll verktyget med isolerade greppytor när du utför ett arbete där verktyget kan komma i kontakt med dolda sladdar.** Kommer man i kontakt med en strömförande sladd kommer det att leda in ström i verktygets metalldelar och ge användaren en elchock.
3. **Fäst om möjligt arbetsstycket med en fastspänningsanordning eller på annat sätt till ett stabilt underlag.** Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIET

- a) **Ta inte isär batteriet, öppna inte heller batteriet eller sära på battericeller.**
- b) **Kortslut inte batteriet. Förvara inte batteriet på ett slarvigt sätt i en låda där det kan kortslutas eller skadas av ledande material.** När batteriet inte används, håll det borta från metallobjekt, såsom pappersgem, pengar, nycklar, naglar, skruvar eller andra små metallobjekt som kan leda ström från en terminal till en annan. Om batteriterminalerna kortsluter varandra kan de förorsaka brandrisk.
- c) **Exponera inte batteriet för eld eller värme. Undvik förvaring i direkt solljus.**
- d) **Utsätt inte batteriet för mekanisk chock.**
- e) **Om batteriet läcker, låt inte vätskan komma i kontakt med hud eller ögon. Om så ändå skulle hända, skölj med mycket vatten och sök läkarhjälp.**
- f) **Håll batteriet rent och torrt.**
- g) **Torka av batteriet om det blir smutsigt med en torr, ren trasa.**
- h) **Batteriet måste laddas före användning. Använd den här bruksanvisningen för att ladda batteriet korrekt.**
- i) **Låt inte batteriet stå på laddning när det inte används.**
- j) **Efter lång tids användning kan det bli nödvändigt att ladda och ladda ur batteriet många gånger för att nå maximal prestanda.**
- k) **Ladda endast med laddare av varumärket Worx. Använd ingen annan laddare än den som specifikt ska användas med det här batteriet.**
- l) **Använd inte ett batteri som inte är avsett för användning med det här verktyget.**
- m) **Håll batteriet borta från barn.**
- n) **Behåll den ursprungliga bruksanvisningen för**

framtida användning.

- o) Plocka ur batteriet från verktyget då det inte används.
- p) Kassera batteriet på rätt sätt.
- q) Blanda inte celler från olika tillverkning, kapacitet, storlek eller typ inom en enhet.
- r) Håll batteriet borta från mikrovågor och högt tryck.
- s) Varning! Använd inte engångsbatterier.
- t) Det normala temperaturområdet för att ladda batteriet är 0–40 °C.
- u) Utsätt inte apparaten eller batteriet för extrema temperaturer.

SYMBOLER

	För att minska risken för skador måste användaren läsa bruksanvisningen
	Använd hörselskydd
	Använd skyddsglasögon
	Använd skyddsmask
	Använd skyddshandskar
	Får ej uppeldas
	Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste.
	Uttjänade elektriska produkter får inte kasseras som hushållsavfall. Återanvänd där det finns anläggningar för det. Kontakta dina lokala myndigheter eller återförsäljare för återvinningsråd.

	Symbolen på förpackningen gäller endast för Frankrike.
	Lås
	Lås upp
	Li-Ion-batteri Denna produkt har märkts med en symbol för sopsortering för alla batterisatser. De kommer då att återvinnas och plockas isär för att minska påverkan på miljön. Batterisatser kan vara skadliga för miljön och för människors hälsa då de innehåller farliga substanser.

2. KOMPONENTER

1.	HANDGREPP
2.	BATTERIPAKETETS LÅSNING *
3.	BATTERIPAKET *
4.	STRÖMBRYTARE TILL/FRÅN
5.	HYLSNYCKEL
6.	DAMMEXTRAKTION
7.	V-SKÅRA
8.	PARALLELLSTYRNING LÅSKNAPP
9.	HYVVLINGENS DJUPSKALA
10.	Justering av hyveldjup
11.	Dammutsugningsbrytare
12.	Upplåsningsknapp
13.	Reduceringsstyrning låsknapp
14.	Falsdjupmätare
15.	Damppåse
16.	Falsparallellguide
17.	Parallellstyrning justeringsknapp
18.	Klinga
19.	TVINGELEMENT

20. TVINGSKRUV X3

21. BASPLATTA

* I bruksanvisningen avbildat och beskrivet
tillbehör ingår inte alltid i leveransen.

3. TEKNISK INFORMATION

Typ **WX620 WX620.X** (620 – maskinbeteckning,
representant för batteridrivnen hyvel)

	WX620 WX620.X***
Spänning	20 V === Max.**
Hastighet Utan Belastning	15000 /min
Hyvlingsdjup	2 mm
Avdragskapacitet	0-8 mm
Hyvelbredd	82 mm
Batterityp	Lithiumjon
Maskinens vikt (Naken verktyg)	2.0 kg

** Spänning mäts utan arbetsbelastning. Initial
batterispanning när maximalt 20 volt. Nominell
spänning är 18 volt.

*** X = 1-999, A-Z, M1-M9 är endast för olika kunder,
det finns inga säkerhetsrelaterade förändringar
mellan dessa modeller.

REKOMMENDERADE BATTERIER OCH LADDARE

Kategori	Modell	Kapacitet
20V Batteripaket	WA3644	4.0 Ah
20V Laddning	WA3880	2.0 A

Vi rekommenderar att du köper tillbehör från butiken
där verktygen säljs. Se tillbehörspaketet för mer
information. Butikspersonal kan hjälpa dig och ge
dig råd.

BULLERINFORMATION

Uppmätt ljudtryck	$L_{PA} = 86 \text{ dB(A)}$
K_{PA}	3 dB (A)
Uppmätt ljudstyrka	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
K_{WA}	3 dB (A)

Använd hörselskydd.



VIBRATIONSinFORMATION

Vibrationernas totalvärden (triax vektorsumma) är
fastställda enligt EN 62841:

Vibrationsutsändningsvärde:	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Osäkerhet	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Det angivna totala vibrationsvärdet och det
angivna bullervärdet har uppmätts i enlighet med
en standardtestmetod och kan användas för att
jämföra ett verktyg med ett annat.

Det angivna totala vibrationsvärdet och det angivna
bullervärdet kan också användas i en preliminär
exponeringsbedömning.

! WARNING: Vibrationer och buller vid användning
av elverktyget kan skilja sig från det angivna
värdet beroende på vilket sätt verktyget används på,
särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas
beroende på följande exempel och andra varianter på
hur verktyget används:

Hur verktyget används och materialet som skärs eller
borras.

Verktyget är i bra skick och bra underhållet.

Användning av korrekt tillbehör för verktyget och
säkerställ att de är skarpa och i bra skick.

Åtdragningsgraden av greppet på handtagen och om
några antivibrations- och bullertillbehör används.

Och att verktyget används såsom avsett enligt dess
konstruktion och dessa instruktioner.

**Detta verktyg kan orsaka hand-arm
vibrationssyndrom om det används på felaktigt
sätt.**

! WARNING: För att vara korrekt bör en beräkning
av exponeringsnivån under verkliga förhållanden
vid användning också tas med för alla delar av
hanteringscykeln såsom tiden när verktyget är
avstängt och när det körs på tomgång utan att utföra
något arbete. Detta kan betydligt minska
exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.
Hjälp för att minimera din exponering för vibrationer

och buller.

Använd ALLTID skarpa mejslar, borrar och blad.
Underhåll verktyget i enlighet med dessa instruktioner och håll det välsmört (där så behövs).
Om verktyget ska användas regelbundet investera då i antivibrations- och bullertillbehör.
Planera ditt arbetsschema för att sprida ut användning av kraftigt vibrerande verktyg över flera dagar.

4. ÄNDAMÅLSENLIG ANVÄNDNING

Elverktyget kan med träarbetsstycket på fast underlag användas för hyvling av bjälkar och brädor. Verktyget är även lämpligt för fasning av kanter.

5. BRUKSANVISNING



OBS: Innan du använder verktyget, läs noga igenom bruksanvisningen.

MONTERING OCH DRIFT

ÅTGÄRD	FIGUR
INNAN ENHETEN TAS I BRUK	
Dammutsugningsbrytare OBS: Dammutsugningsporten kan justeras på höger eller vänster sida genom att vrida dammutsugningsbrytaren till vänster eller höger.	Se A1
Montera dammpåse	Se A2
Töm dammpåsen	Se A3
Stativ för basplatta	Se B
Ihopsättning av parallellstyrningen	Se C1
Justering av parallellstyrningen OBS: Lossa justeringsknappen och justera önskad reducerad bredd (Max. 82 mm).	Se C2
Justering av reduceringsstyrningen OBS: Ställ in önskat reducerat djup med hjälp av indikatorlinjen (a) och märket på hyvelhuset bredvid linjen.	Se D

Justera skärdjup

OBS:

- Ett mindre skärdjup på 0-2 mm passar bäst för ythyvling eller falsning.
- Rotera justeringsanordningen för skärdjup för att ställa in önskat skärdjup på skalan. Skalindelning = 0.5 mm.

Se E

Kontroll av batteriets laddningstillstånd

OBS: Figur F1 gäller endast batteripaket med batterilampor.

Se F1

Laddning av batteripaketet

OBS: Batteriet levereras oladdat. Det måste laddas helt innan första användning.
Mer information finns i bruksanvisningen till laddaren.

Se F2

Sätta i och ta bort batteripaket

OBS: Tryck först på batterilåsknappen innan du tar bort batteripaketet.

Se F3

DRIFT

På/av-säkerhetsomkopplare

Se G

Standard ythyvling

Se H1

Hyvling med parallellstyrning

Se H2

Kantavsnedning

Se I

EFTER ANVÄNDNING

Inpassning och byte av blad – För att avlägsna det gamla bladet



WARNING: Ta bort batteripaketet från verktyget innan du utför några justeringar eller byter blad.

Bladet har två skäreddor, som kan kastas om.

OBS:

- Slöa och slitna blad kan inte slipas om utan måste bytas.
- Hyvelbladen får inte slipas på nytt. Försök inte slipa eller använda omslipade blad av någon sort.
- Använd endast blad som är avsedda för den här modellen, då andra blad kan orsaka vibration, minskad prestanda och eventuellt inte fästas säkert i bladhållaren.
- Du behöver inte demontera bladklämman eftersom det kan ändra fabriksinställningarna för kontroll av skärbladshöjd.

Se J1, J2, J3

Inpassning och byte av blad –

Installation av nytt blad

OBS:

- Innan du sätter i ett nytt eller omkastat blad, ska du vid behov alltid rengöra både bladet och bladfattningen.
- Skjut därefter in bladet i bladhållaren på korrekt sätt, dra åter åt de 3 skruvarna med skiftnyckeln.
- Innan du sätter igång ska du vrida för hand och kontrollera att rullen kan rotera fritt.

Se J4

6. UNDERHÅLL

 **WARNING:** Avlägsna batteripaketet från verktyget innan du utför någon typ av justering eller byte av blad.

Använd aldrig vatten eller kemiska medel för att rengöra verktyget. Torka rent med en torr trasa. Förvara alltid verktyget på en torr plats. Håll motorns ventileringsöppningar rena. Håll alla arbetskontroller fria från damm. Ser du gnistor i ventileringsöppningarna, är det normalt och kommer inte att skada till verktyg.

ARBETSTIPS FÖR DIN HYVEL

 **WARNING:** Risk för rekyl! För inte maskinen till arbetsstycket förrän den är påslagen.

Graden av hyvling och skärningsdjupet avgör snittets kvalitet. För grov skärning kan du öka skärningsdjupet. För att uppnå en smidig skärning måste skärningsdjupet reduceras och hyvlen långsamt flyttas över det bearbetade stycket. Den korrekta matningshastigheten beror på vilken typ av material som skärs samt på skärningsdjupet. Vid hyvling av hårda material (t. ex. lövträ), liksom vid användning av maximal hyvlingsbredd, ställ endast in låga hyvlingsdjup och minska hyvlingsmatningen efter behov.

Provhvyl först på en bit restmaterial för att mäta den korrekta matningshastigheten och skärdimensionerna.

MILJÖSKYDD



Uttjänta elektriska produkter får inte kasseras som hushållsavfall. Återanvänd där det finns anläggningar för det. Kontakta dina lokala myndigheter eller återförsäljare för återvinningsråd.

FÖR BATTERIVERKTYG

Det omgivande temperaturområdet för användning av verktyget är 0 °C–40 °C.

Det omgivande temperaturområdet för förvaring av verktyget är -20 °C–65 °C.

Det omgivande temperaturområdet för användning och förvaring av batteriet är 0 °C–45 °C.

Det rekommenderade omgivningstemperaturintervallen för laddningssystem vid laddning är 0 °–40 °C.

INFORMATION ANGÅENDE SÄKER HANTERING AV ANVÄNDA BATTERIER:

I slutet av apparatens livslängd, ta bort batteripaketet säkert innan du gör dig av med apparaten. Kasta inte batterier i vanligt avfall eller släng dem i sopkorgen. Kasta inte heller batteriet tillsammans med maskinen. Ta bort det använda batteripaketet från apparaten och lämna in det på närmaste eller bekväma återvinningsanläggning. Vid tveksamheter, kontakta din lokala miljöskyddsavdelning. Batterier kan komma in i vattenkretsen om de inte hanteras korrekt, vilket kan vara skadligt för ekosystemet. Släng inte bort använda batterier som osorterat hushållsavfall.

7. DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

På Positecs vägnar förklara att produkten
Beskrivning **Batteridrivnen hyvel**
Typ **WX620; WX620.X (620 – maskinbeteckning, representant för batteridrivnen hyvel)**
Funktion **Borttagning av ytmateriel med en roterande kutter**
Serienummer **Det finns på märkningsetiketten**

Uppfyller följande direktiv,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Standarder överensstämmer med:
EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

Personen som godkänts att sammanställa den tekniska filen,
Namn Marcel Filz
Adress Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/10/02
Allen Ding
Vice chefsingenjör, tester och certifiering
Auktoriserad att utfärda försäkran om överensstämmelse å tillverkarens vägnar
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China



DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE (BATTERIPAKET)

Vi,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

På Positecs vägnar förklara att produkten
Beskrivning **Batteripaket**
Typ **WA3644**
Funktion **Tillhandahåll energi för elverktyg, trädgårdsverktyg och liknande produkter.**
Serienummer **Det finns på märkningsetiketten**

Överensstämmer med följande förordning och direktiv:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Standarder överensstämmer med,
EN 62133-2, EN IEC 63000

Personen som godkänts att sammanställa den tekniska filen,
Namn Marcel Filz
Adress Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/10/02
Allen Ding
Vice chefsingenjör, tester och certifiering
Auktoriserad att utfärda försäkran om överensstämmelse å tillverkarens vägnar
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China



SPIS TREŚCI

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA
2. LISTA KOMPONENTÓW
3. DANE TECHNICZNE
4. UŻYCIĘ ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM
5. INSTRUKCJA OBSŁUGI
6. KONSERWACJA
7. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA BEZPIECZEŃSTWO PRODUKTU OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY Z ELEKTRONARZĘDZIAMI

88



OSTRZEŻENIE Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone z elektronarzędziem. Niestosowanie się do podanych wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy dobrze przechowywać te przepisy.

Użyte w dalszej części pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi napędzanych prądem (z kablem zasilającym) i do elektronarzędzi napędzanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1. MIEJSCE PRACY

- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nie oświetlane zakreśły pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpałić ten pył lub pary.
- Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemionymi narzędziami.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemione.
- Urządzenie należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda.** Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju; ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku, że elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz.** Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie można uniknąć posługiwania się elektronarzędziem w miejscu o dużej wilgotności należy użyć zabezpieczonego zasilacza domowego (RCD).** Stosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- Należy być uważnym, zważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem.** Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- Należy zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.** Przed podłączeniem do sieci zasilającej i/lub zestawu baterii, podniesieniem urządzenia i przenoszeniem urządzenia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia. W przypadku, że przy noszeniu urządzenia trzyma się palec na włączniku/ wyłączniku lub włączone urządzenie podłączone

zostanie do prądu, to może to doprowadzić do wypadków.

- d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać ujęte przez poruszające się części.**
- g) **W przypadku, że możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.
- h) **Częste używanie urządzenia i rutyna może osłabić twoją uwagę i być przyczyną niedotrzymywania zasad bezpieczeństwa.** Nieuważne działanie może spowodować poważne szkody w ułamku sekundy.

4. STARANNE OBCOWANIE ORAZ UŻYCIE ELEKTRONARZĘDZI

- a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane.** Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Należy odłączyć wtyk od źródła zasilania i/lub zestawu baterii, przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji, zmiany akcesoriów lub podczas przechowywania elektronarzędzi.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy dać narzędzia do użytku osobom, które jego nie znają lub nie przeczytały tych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- e) **Urządzenie należy pieczołowicie pielęgnować.**

Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.

- f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokowują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.
- g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów i tak, jak jest to przewidziane dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania.** Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty oraz powierzchnie elementów obsługi urządzenia utrzymywać suche, czyste, bez oleju i smaru.** Śliskie uchwyty oraz inne powierzchnie stanowią przeszkodę w bezpiecznej obsłudze i kontroli nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

5. STARANNE UŻYTKOWANIE ELEKTRONARZĘDZI NAPĘDZANYCH AKUMULATORAMI

- a) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które poleci producent.** Dla ładowarki, która nadaje się do ładowania określonych akumulatorów istnieje niebezpieczeństwo pożaru, gdy użyte zostaną inne akumulatory.
- b) **Do elektronarzędzi należy używać jedynie przewidzianych do tego akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) **Nie używany akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów.** Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią.** Przy przypadkowym kontakcie spłukać wodą. W przypadku, że ciecz dostała się do oczu należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Ciecz akumulatorowa może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń,
- e) **Zabrania się używania uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub urządzenia.**

Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w nieoczekiwany sposób wywołując pożar, eksplozję lub zagrożenie zranienia osób.

- f) **Zabrania się wystawiania akumulatora lub urządzenia na działanie ognia lub podwyższonej temperatury.** Działanie ognia lub temperatury przekraczającej 130 °C może spowodować eksplozję.
- g) **Kierować się instrukcjami dotyczącymi sposobu ładowania, nie wystawiać akumulatora na działanie temperatury poza zakresem podanym w instrukcji obsługi.** Niewłaściwy sposób ładowania akumulatora lub działanie temperatury poza zakresem podanym w instrukcji, może być przyczyną uszkodzenia akumulatora lub nastanie podwyższonego ryzyka wybuchu pożaru.

6. SERWIS

- a) **Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.
- b) **Zabrania się dokonywania naprawy uszkodzonego akumulatora.** Naprawę akumulatora może wykonywać wyłącznie producent lub autoryzowany punkt serwisowy.

PUNKTY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA STRUGARKI

1. **Zaczekać aż narzędzie się zatrzyma przed dokonaniem ustawień.** Odsłonięty nóż może wejść w kontakt z powierzchnią prowadząc do utraty kontroli i powodując poważne obrażenia.

Uwaga: Powyższe ostrzeżenie dotyczy jedynie strugarek bez automatycznej osłony zamykającej.

2. **Podczas wykonywania pracy, gdy istnieje możliwość kontaktu narzędzia z ukrytymi przewodami lub z kablem zasilającym urządzenie, należy trzymać narzędzie za izolowane powierzchnie do chwytania.** Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje także przepływ prądu w odsłoniętych częściach metalowych narzędzia i porazi operatora prądem.
3. **Materiał przeznaczony do obróbki należy zamocować na stabilnym podłożu i zabezpieczyć przed przesunięciem za pomocą zacisków lub w inny sposób.** Jeżeli obrabiany element przytrzymywany jest ręką lub przyciskany do ciała, pozostaje on niestabilny, co może skutkować utratą kontroli nad nim.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCA MODUŁU AKUMULATORA

- a) **Nie demontuj, nie otwieraj lub nie niszcz ogniw pomocniczych lub modułu akumulatora.**
- b) **Nie zwieraj ogniwa lub modułu akumulatora.** Nie przechowuj ogniw lub modułu akumulatora w sposób bezładny w pudle lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie zewrzeć lub ulec zwarcia przez inne metalowe przedmioty. Nie używany akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów. Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- c) **Nie narażaj ogniw lub modułu akumulatora na działanie ciepła lub ognia.** Unikaj składowania w miejscach pod bezpośrednim działaniem światła słonecznego.
- d) **Nie narażaj ogniw lub modułu akumulatora na uderzenia mechaniczne.**
- e) **W razie wycieku z ogniwa, nie dopuść, aby płyn zetknął się ze skórą lub dostał się do oczu.** Jeśli już nastąpił kontakt z płynem, przemyj skazoną powierzchnię dużą ilością wody i zwróć się o pomoc medyczną.
- f) **Utrzymuj ogniwa i moduł akumulatora w czystości i w stanie suchym.**
- g) **Jeśli zaciski ogniwa lub modułu akumulatora zostały zanieczyszczone, oczyść je czystą i suchą szmatką.**
- h) **Ogniwa pomocnicze i moduł akumulatora należy przed użyciem naładować.** Zawsze używaj właściwej ładowarki i przestrzegaj instrukcji ładowania zawartej w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta urządzenia.
- i) **Nie pozostawiaj modułu akumulatora na długie ładowanie, jeśli go nie używasz.**
- j) **Po dłuższym okresie składowania może być niezbędne kilkukrotne naładowanie i rozładowanie ogniw lub modułu akumulatora, aby uzyskać optymalną wydajność.**
- k) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które poleci producent Worx.**
- l) **Nie używaj ogniwa lub modułu akumulatora nie przeznaczonego do pracy z danym urządzeniem.**
- m) **Trzymaj ogniwa i moduł akumulatora poza zasięgiem dzieci.**

- n) Zachowaj oryginalne instrukcje produktu do wglądu.
- o) Kiedy to możliwe, wyjmuj moduł akumulatora, jeśli urządzenia się nie używa.
- p) Zużyte ogniwa i akumulatory utylizuj zgodnie z zasadami gospodarki odpadami.
- q) Nie używaj w urządzeniu ogniw różnych producentów, pojemności i wymiarów.
- r) Akumulatora nie należy zbliżać do źródeł promieniowania mikrofalowego ani narażać na wysokie ciśnienie.
- s) **Ostrzeżenie! Nie używaj baterii jednorazowych.**
- t) Normalny zakres temperatur do ładowania akumulatora wynosi 0–40 °C.
- u) Nie wystawiaj urządzenia ani akumulatora na nadmierne temperatury.

SYMBOLE

	Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać podręcznik z instrukcjami.
	Używać ochrony słuchu
	Używać ochrony wzroku
	Używać maski przeciwpyłowej
	Należy zakładać okulary ochronne
	Nie wrzucać do ognia
	Nieprawidłowo utylizowane baterie mogą dostać się do obiegu wodnego, co jest groźne dla ekosystemu. Nie wyrzucaj baterii wraz z niesortowanymi odpadami miejskimi..

	Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.
	Symbol na opakowaniu dotyczy tylko Francji.
	Blokada
	Odblokowanie
	Bateria litowo-jonowa. Ten produkt oznaczono symbolem „segregacji odpadów” dla zużytych baterii i akumulatorów. Umożliwia to jego recykling i demontaż, które zmniejszają negatywny wpływ na środowisko. Pakiety akumulatorów są niebezpieczne dla środowiska i dla ludzkiego życia, gdyż zawierają niebezpieczne substancje.

2. LISTA KOMPONENTÓW

1.	MIEJSCA UCHWYTÓW
2.	ZATRZASK POJEMNIKA BATERYJNEGO *
3.	ZESTAW BATERII *
4.	WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK
5.	KLUCZ
6.	ODSYSANIE PYŁU
7.	ROWEK KLINOWY
8.	POKRĘTŁO DO BLOKOWANIA PROWADNICY RÓWNOLEGŁEJ
9.	SKALA GŁĘBOKOŚCI STRUGANIA
10.	REGULACJA GŁĘBOKOŚCI CIĘCIA
11.	PRZELĄCZNIK PROWADNICY ODSYSANIA PYŁU

12.	PRZELĄCZNIK BLOKUJĄCY
13.	POKRĘTŁO BLOKUJĄCE PROWADNICĘ PROWADNIKA
14.	PROFIL ZŁĄCZOWY PROWADNICY
15.	WOREK PYŁOWY
16.	PROWADNICY RÓWNOLEGŁEJ
17.	POKRĘTŁO DO USTAWIENIA PROWADNICY DO TWORZENIA WPUSTÓW
18.	OSTRZE
19.	ELEMENT ZACISKOWY
20.	ŚRUBA MOCUJĄCA X3
21.	STOJAK PŁYTY PODSTAWOWEJ

* Nie wszystkie pokazane na ilustracji akcesoria są dostarczane standardowo.

3. DANE TECHNICZNE

Typ **WX620 WX620.X** (620 – oznaczenie maszyny, reprezentatywne dla struga akumulatorowego)

	WX620 WX620.X***
Napięcie	20 V $\equiv$ Max.**
Prędkość znamionowa bez obciążenia	15000 /min
Głębokość strugania	2 mm
Zakres obróbki profili	0-8 mm
Szerokość strugania	82 mm
Typ baterii	Lithium-Ion
Masa (Gołe narzędzie)	2.0 kg

** Napięcie mierzone bez obciążenia. Początkowe napięcie akumulatora osiąga maksymalną wartość 20V. Napięcie nominalne wynosi 18V.

*** X = 1-999, A-Z, M1-M9 są tylko dla różnych klientów, nie ma żadnych zmian związanych z bezpieczeństwem między tymi modelami.

ZALECANE AKUMULATORY I ŁADOWARKI

Kategoria	Modelami	Pojemność
20V Akumulatorki	WA3644	4.0 Ah
20V Ładowarki	WA3880	2.0 A

Zalecamy zakup akcesoriów w sklepie, w którym sprzedawane są narzędzia. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz pakiet akcesoriów. Personel sklepu może ci pomóc i doradzić.

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU

Ważone ciśnienie akustyczne	$L_{pA} = 86 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB (A)
Ważona moc akustyczna	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
K_{WA}	3 dB (A)

Używać ochrony słuchu.



INFORMACJE DOTYCZĄCE DRGAŃ

Łączna wartość drgań (suma wektora triax) określona według normy EN 62841:

Wartość przenoszenia wibracji:	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Niepewność	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarowana wartość całkowita drgań oraz deklarowanych wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą wykonywania badań i mogą być stosowane do porównywania właściwości różnych urządzeń. Deklarowana wartość całkowita drgań i zadeklarowana wartość emisji hałasu może być zastosowana również do wstępnej oceny zagrożenia.

OSTRZEŻENIE: Wibracje oraz emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanej wartości, w zależności od sposobu używania urządzenia, przede wszystkim od typu obrabianego materiału i możliwości korzystania z urządzenia: Jak używane jest narzędzie oraz, czy materiał jest

cięty czy wiercony.

Czy narzędzie jest w dobrym stanie i czy jest prawidłowo konserwowane.

Czy używane są prawidłowe akcesoria narzędzia i czy narzędzie jest właściwie naostrzone oraz w dobrym stanie.

Czy zastosowano elementy poprawiające przyleganie uchwytów oraz elementy do wyeliminowania wszelkich drgań i hałasu urządzenia.

Oraz, czy narzędzie jest używane zgodnie z przeznaczeniem i według instrukcji.

Nieprawidłowe prowadzenie tego narzędzia może spowodować syndrom wibracji rąk.

! OSTRZEŻENIE: W szczególności, oszacowanie poziomu ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania powinno brać także pod uwagę wszystkie elementy cyklu działania, takie jak czasy wyłączenia narzędzia i czas bezczynności, ale nie rzeczywiste wykonywaną pracę. Może to znacznie zmniejszyć poziom ekspozycji w całym okresie pracy.

Pomaga zminimalizować ryzyko występowania drgań i podwyższonego poziomu hałasu.

Należy ZAWSZE używać ostrych dłut, wiertel i ostrzy. Narzędzie należy konserwować z godnie z instrukcjami i prawidłowo smarować (w odpowiednich miejscach).

Jeżeli urządzenie będzie stosowane regularnie zaleca się wyposażać urządzenie w wyposażenie eliminujące wibracje i hałas.

Należy zaplanować harmonogram pracy w celu rozłożenia używania narzędzi wytwarzających wysoki poziom drgań na kilka dni.

4. UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Elektronarzędzie przeznaczone jest do heblowania na twardym i stabilnym podłożu materiałów drewnianych, np. belek lub desek. Stosowane może być też do fazowania krawędzi i do strugania wręgów (felcowania).

5. INSTRUKCJA OBSŁUGI



Uwaga: Przed użyciem narzędzia przeczytać uważnie instrukcję obsługi.

MONTAŻ I OBSŁUGA

DZIAŁANIE	RYSUNEK
PRZED PRACĄ	

Przełącznik prowadnicy odsysania pyłu UWAGA: Odsysanie pyłu można ustawić po prawej lub lewej stronie, obracając przełącznik prowadnicy odsysania pyłu w lewą lub w prawą stronę.	Patrz Rys. A1
Zakładanie worka pyłowego	Patrz Rys. A2
Opróżnij worek na kurz	Patrz Rys. A3
Stojak płyty podstawowej	Patrz Rys. B
Montaż równoległej prowadnicy	Patrz Rys. C1
Regulacja prowadnicy równoległej UWAGA: Poluzuj pokrętkę regulacyjną i wyreguluj wymaganą szerokość wrębu (Max. 82 mm).	Patrz Rys. C2
Regulacja prowadnicy do tworzenia wpustów UWAGA: Ustaw wymaganą głębokość wpustu za pomocą linii wskaźnika (a) i znacznika na obudowie prostownicy obok linii.	Patrz Rys. D
Regulacja głębokości cięcia UWAGA: - Mniejsza 0-2 mm głębokość cięcia zazwyczaj najlepiej pasuje do strugania i obróbki profili. - Obracać regulator głębokości cięcia w celu ustawienia żądanej głębokości na skali, podziałka skali = 0,5 mm.	Patrz Rys. E
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora UWAGA: Rys. F1 dotyczy wyłącznie akumulatora wyposażonego w kontrolkę świetlną.	Patrz Rys. F1
Ładowanie akumulatora UWAGA: Akumulator dostarczany jest w stanie rozładowanym. Przed pierwszym użyciem należy go w pełni naładować. Więcej szczegółów znajduje się w instrukcji obsługi ładowarki.	See Fig. F2
Instalowanie & wyjmowanie akumulatora UWAGA: Naciśnij najpierw przycisk zwalniający akumulator przed jego wyjęciem.	Patrz Rys. F3
KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA	

Włącznik/wyłącznik	Patrz Rys. G
Struganie standardowe powierzchni	Patrz Rys. H1
Planowanie z prowadnicą równoległą	Patrz Rys. H2
Fazowanie krawędzi	Patrz Rys. I
PO UŻYCIU	
Zakładanie i wymiana ostrzy – Wyjęcie zużytego ostrza  OSTRZEŻENIE: Przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji lub wymianą ostrzy należy wyjąć akumulator z urządzenia. Ostrze posiada dwie krawędzie tnące, które można odwracać. UWAGA: - Tępe i zużyte ostrze nie może być przeostrzane i należy je wymienić. - Ostrza strugarki nie można ponownie ostrzyć. Zabrania się ostrzenia i używania ponownie naostrzonych ostrzy. - Używaj ostrzy wyłącznie przeznaczonych do zastosowania z tym modelem, ponieważ inne ostrza powodują wibracje, obniżają wydajność i nie muszą być poprawie zamocowane w uchwycie ostrza. - Nie ma potrzeby zdejmować zacisku ostrza, ponieważ może to zmienić ustawienia fabryczne sterowania wysokością cięcia ostrza.	Patrz Rys. J1, J2, J3
Zakładanie i wymiana ostrzy - Instalowanie nowego ostrza UWAGA: - Przed powtórnią instalacją nowego lub odwróconego ostrza zawsze należy czyścić zarówno ostrze, jak i obsadę. - Po przesunięciu ostrza do uchwytu ostrza w prawidłowej orientacji, ponownie dokręć 3 śruby za pomocą klucza. - Przed rozpoczęciem obrócić ręcznie, aby sprawdzić, czy rolka obraca się swobodnie.	Patrz Rys. J4

6. KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek regulacji, serwisowania lub konserwacji należy wyjąć akumulator.

Nigdy nie należy używać wody czy środków czyszczących do czyszczenia narzędzia z napędem elektrycznym. Czyścić suchą szmatką. Zawsze należy przechowywać narzędzie w suchym miejscu. Utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne silnika. Utrzymywać wszystkie urządzenia sterujące w czystości. W otworach wentylacyjnych mogą pojawiać się iskry, jest to normalne i nie spowoduje uszkodzenia narzędzia.

PORADY DOTYCZĄCE STRUGARKI



Ostrzeżenie: Niebezpieczeństwo szybkiego ruchu zwrotnego! Przykładać maszynę do obrabianego przedmiotu tylko wtedy, gdy jest włączona.

Prędkość strugania i głębokość cięcia określają jakość cięcia. W przypadku cięcia zgrubnego można zwiększyć głębokość cięcia. Aby uzyskać gładkie cięcie, musisz zmniejszyć głębokość cięcia i powoli przesuwając strugarkę po obrabianym przedmiocie. Właściwa prędkość podawania zależy od rodzaju ciętego materiału i głębokości cięcia. Podczas strugania twardych materiałów (np. twardego drewna), a także przy wykorzystaniu maksymalnej szerokości strugarki, ustaw tylko niskie głębokości strugania i zmniejsz odpowiednio posuw strugarki. W pierwszej kolejności zrób próbną obróbkę na kawałku materiału, aby ocenić prawidłową prędkość posuwu i wymiary cięcia.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Opady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

ZALECENIA DLA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH

Zakres temperatur otoczenia do pracy urządzenia wynosi od 0 °C do 40 °C.

Zakres temperatur otoczenia do przechowywania urządzenia wynosi od -20 °C do 65 °C.
Zakres temperatur otoczenia do użytkowania i przechowywania akumulatora wynosi od 0°C do 45 °C.
Zalecany zakres temperatury otoczenia dla systemu ładowania, podczas jego ładowania, wynosi od 0 °C do 40 °C

SZCZEGÓŁY DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UTYLIZOWANIA ZUŻYTYCH AKUMULATORÓW:

Pod koniec okresu eksploatacji urządzenia należy bezpiecznie usunąć akumulator przed wyłączeniem urządzenia. Nie wyrzucać akumulatorów, ani nie umieszczają ich w normalnym koszu na śmieci. Nie usuwaj również akumulatora razem z maszyną. Wyjmij zużyty akumulator z urządzenia i zutylizuj go w najbliższym lub najdogodniejszym wyznaczonym punkcie recyklingu. W przypadku wątpliwości skonsultuj się z lokalnym wydziałem ochrony środowiska. Niewłaściwa utylizacja akumulatorów może wpłynąć na cykl wodny, co może stanowić zagrożenie dla ekosystemu. Nie wyrzucać zużytych akumulatorów jako niesegregowanych odpadów komunalnych.

7. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

W imieniu firmy Positec zaświadczam, że produkt
Opis **Strug akumulatorowy**
Typ **WX620; WX620.X (620 – oznaczenie maszyny, reprezentatywne dla struga akumulatorowego)**
Funkcja **Usuwanie materiału powierzchni poprzez obrót**
Numer seryjny **Można go znaleźć na etykiecie znamionowej**

Jest zgodny z następującymi dyrektywami,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Normy są zgodne z:
EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,
Nazwa Marcel Filz
Adres Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/10/02
Allen Ding
Zastępca głównego inżyniera,
testowanie i certyfikacja
Upoważniony do wydania deklaracji zgodności w imieniu producenta
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

DEKLARACJA ZGODNOŚCI (AKUMULATOR)

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

W imieniu firmy Positec zaświadczam, że produkt
Nazwa **Akumulator**
Typ **WA3644**
Funkcje **Dostarcza energię do elektronarzędzi, narzędzi ogrodowych i podobnych produktów.**
Numer seryjny **Można go znaleźć na etykiecie znamionowej**

Zgodny z następującym rozporządzeniem i dyrektywami:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Normy są zgodne z,
EN 62133-2, EN IEC 63000

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,
Nazwa Marcel Filz
Adres Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/10/02
Allen Ding
Zastępca głównego inżyniera,
testowanie i certyfikacja
Upoważniony do wydania deklaracji zgodności w imieniu producenta
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
2. ΛΙΣΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ
3. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
4. ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟ
5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
6. ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
7. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

1) Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- a) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- b) Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- c) Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε το φως με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- c) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία. Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) Μην τραβάτε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά ή το τράβηγμα για την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) που είναι κατάλληλο και για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτης FI/ RCD). Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια προσώπων

- a) Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνευματος ή φαρμάκων. Μια στιγμή αμέλειας κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιοιολογικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωασιπίδες, ανάλογα

με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

- c) **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση.** Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- d) **Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- e) **Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκτων περιστάσεων.
- f) **Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα.** Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- g) **Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- h) **Μην εφησυχάζετε και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- 4) **Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων**
 - a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
 - b) **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό**

εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- c) **Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Φυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα.** Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- g) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.
- 5) **Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας**
 - a) **Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που**

καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.

- b) Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- c) Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- d) Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχόνιας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- e) Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που είναι κατεστραμμένο ή τροποποιημένο.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν μια απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή σε κίνδυνο τραυματισμού.
- f) Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα εργαλείο μπαταρίας σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η έκθεση στη φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από τους 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- g) Τηρείτε όλες τις υποδείξεις για τη φόρτιση και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας ποτέ εκτός της περιοχής θερμοκρασίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- 6) Σέρβις**
 - a) Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
 - b) Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να

πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΛΑΝΗ

- 1. Περιμένετε να σταματήσει η λάμα πριν αφήσετε κάτω.** το εργαλείο, εκτεθειμένη λάμα μπορεί να πιαστεί σε κάποια επιφάνεια και να προκαλέσει χάσιμο του ελέγχου ή σοβαρό τραυματισμό.
Σημείωση: Η παραπάνω προειδοποίηση ισχύει μόνο για πλάνες χωρίς αυτόματο προστατευτικό κάλυμμα.
- 2. Κρατάτε το εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες όταν πραγματοποιείτε μια εργασία κοπής όπου το εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια.** Επαφή με ηλεκτρικό καλώδιο θα περάσει ρεύμα στα μεταλλικά μέρη του εργαλείου και θα τινάξει τον χρήστη
- 3. Να στερεώνετε και να ασφαρίζετε το υπό κατεργασία τεμάχιο με νταβίδια ή με κάποιον άλλο κατάλληλο τρόπο σε μια σταθερή επιφάνεια.** Το υπό κατεργασία τεμάχιο παραμένει ασταθές και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου όταν το κρατάτε το με το χέρι σας ή όταν το πιέζετε επάνω στο σώμα σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΣΤΟΙΧΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- a) Απαγορεύονται η αποσυναρμολόγηση, το άνοιγμα ή το κόψιμο στοιχείων μπαταριών ή συστοιχιών μπαταριών.**
- b) Δεν πρέπει να βραχυκυκλώνετε συστοιχίες μπαταριών. Οι συστοιχίες μπαταριών δεν πρέπει να φυλάσσονται ανοργάνωτα σε κουτί ή συρτάρι όπου μπορεί να βραχυκυκλώσουν ή μία την άλλη ή να βραχυκυκλωθούν από αγωγή υλικά.** Όταν δεν χρησιμοποιείτε την μπαταρία, φροντίστε να τη φυλάσσετε μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιού, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά είδη, που μπορεί να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των δύο ακροδεκτών. Αν τοποθετήσετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας τον ένα δίπλα στον άλλο, μπορεί να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.

- c) Μην αφήσετε τη συστοιχία μπαταριών εκτεθειμένη σε υψηλή θερμοκρασία ή φωτιά. Αποφύγετε την αποθήκευσή της σε σημείο άμεσα εκτεθειμένο στο φως του ήλιου.
- d) Μην αφήσετε τη συστοιχία μπαταριών να υποστεί μηχανικό πλήγμα.
- e) Σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας, μην αφήσετε το υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια σας. Αν συμβεί κάτι τέτοιο, πλύνετε το προσβεβλημένο σημείο με άφθονο νερό και ζητήστε τη συμβουλή γιατρού.
- f) Η συστοιχία μπαταριών πρέπει να είναι πάντα καθαρή και στεγνή.
- g) Αν λερωθούν οι ακροδέκτες της συστοιχίας μπαταριών, σκουπίστε τους με καθαρό στεγνό πανί.
- h) Η συστοιχία μπαταριών χρειάζεται φόρτιση πριν από τη χρήση της. Πρέπει να ανατρέχετε πάντοτε στην παρούσα οδηγία και να χρησιμοποιείτε τη σωστή διαδικασία φόρτισης.
- i) Μην αφήνετε τη συστοιχία μπαταριών να φορτίζεται όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- j) Μετά από παρατεταμένες περιόδους αποθήκευσης, μπορεί να χρειαστεί να φορτίσετε και να αποφορτίσετε τη συστοιχία μπαταριών αρκετές φορές για να εσπευχθούν οι μέγιστες επιδόσεις της.
- k) Για επαναφόρτιση χρησιμοποιήστε μόνο τον φορτιστή που καθορίζει η Worx. Μην χρησιμοποιήσετε άλλον φορτιστή εκτός από αυτόν που παρέχεται αποκλειστικά για χρήση μαζί με τον εξοπλισμό.
- l) Μην χρησιμοποιήσετε άλλη συστοιχία μπαταριών που δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση μαζί με τον εξοπλισμό.
- m) Φυλάξτε τη συστοιχία μπαταριών μακριά από σημεία όπου μπορεί να τη βρουν τα παιδιά.
- n) Φυλάξτε τα αρχικά ενημερωτικά έντυπα του προϊόντος γιατί μπορεί να τα χρειαστείτε στο μέλλον.
- o) Όταν δεν χρησιμοποιείτε την μπαταρία, πρέπει να την αφαιρείτε από τον εξοπλισμό.
- p) Η απόρριψη των μπαταριών πρέπει να γίνεται με τον ενδεδειγμένο τρόπο.
- q) Μην αναμειγνύετε στοιχεία διαφορετικών κατασκευαστών, χωρητικότητας, μεγέθους ή τύπου μέσα στη συσκευή.
- r) Διατηρείτε την μπαταρία μακριά από συσκευές μικροκυμάτων και υψηλή πίεση.
- s) **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

- t) Το κανονικό εύρος θερμοκρασίας για τη φόρτιση της μπαταρίας είναι 0–40 °C.
- u) Μην εκθέτετε τη συσκευή ή την μπαταρία σε υπερβολικές θερμοκρασίες.

ΣΥΜΒΟΛΑ

	Διαβάστε το βιβλίο οδηγιών πριν να λειτουργήσετε το μηχάνημα
	Φοράτε Προστατευτικά για τα Αυτιά
	Φοράτε Προστατευτικά για τα Μάτια
	Φοράτε Μάσκα για την Σκόνη
	Ειδικά γάντια για προστασία από πριόνι
	Απαγορεύεται η καύση.
	Εάν γίνει εσφαλμένη απόρριψη των μπαταριών μπορεί να εισέλθουν στον κύκλο του νερού με αποτέλεσμα να τεθεί σε κίνδυνο το οικοσύστημα. Μην απορρίπτετε τις άχρηστες μπαταρίες ως μη ταξινομημένα αστικά απορρίμματα.
	Απόβλητα σχετικά με ηλεκτρισμό δεν πρέπει να πετάγονται μαζί με τα απόβλητα του νοικοκυριού. Παρακαλούμε να τα ανακυκλώνετε εκεί όπου υπάρχουν οι απαραίτητες εγκαταστάσεις. Ελέγξτε στον τοπικό σας δήμο ή στους πωλητές για συμβουλές ανακύκλωσης.
	Το σύμβολο στη συσκευασία ισχύει μόνο για τη Γαλλία.

	Κλειδωμα
	Ξεκλειδωμα
	Μπαταρία ιόντων λιθίου. Το προϊόν αυτό διαθέτει επισήμανση ενός συμβόλου που αφορά την «ξεχωριστή συλλογή» για όλες τις συστοιχίες μπαταριών και για τη συστοιχία μπαταριών του προϊόντος αυτού. Στη συνέχεια θα ανακυκλωθεί ή θα αποσυναρμολογηθεί ώστε να ελαχιστοποιηθούν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον. Οι συστοιχίες μπαταριών μπορούν να είναι επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία καθότι περιέχουν επικίνδυνες ουσίες.

2. ΛΙΣΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

1.	ΛΑΒΗ
2.	ΚΟΥΜΠΙ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗΣ ΣΤΟΙΧΕΙΟΥ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ *
3.	ΜΠΑΤΑΡΙΑ *
4.	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ON/OFF
5.	ΜΗΧΑΝΙΚΟ ΚΛΕΙΔΙ
6.	ΕΞΑΓΩΓΗ ΣΚΟΝΗΣ
7.	ΑΥΛΑΚΙ ΣΕ ΣΧΗΜΑ V
8.	ΚΟΥΜΠΙ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΠΑΡΑΛΛΗΛΟΥ ΟΔΗΓΟΥ
9.	ΚΛΙΜΑΚΑ ΒΑΘΟΥΣ ΠΛΑΝΙΣΜΑΤΟΣ
10.	ΡΥΘΜΙΣΗ ΒΑΘΟΥΣ ΚΟΠΗΣ
11.	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΟΔΗΓΟΥ ΑΦΑΙΡΕΣΗΣ ΣΚΟΝΗΣ
12.	ΚΟΥΜΠΙ ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗ
13.	ΚΟΥΜΠΙ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΟΔΗΓΟΥ ΕΓΚΟΠΗΣ
14.	ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΒΑΘΟΥΣ ΠΑΤΟΥΡΑΣ
15.	ΣΑΚΟΥΛΑ ΣΚΟΝΗΣ
16.	ΠΑΡΑΛΛΗΛΟΣ ΟΔΗΓΟΣ ΠΑΤΟΥΡΑΣ

17.	ΚΟΥΜΠΙ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΠΑΡΑΛΛΗΛΟΥ ΟΔΗΓΟΥ
18.	ΛΑΜΑ
19.	ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ
20.	ΒΙΔΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ Χ3
21.	ΠΑΓΚΟΣ ΠΛΑΚΑΣ ΒΑΣΗΣ

* Δεν περιλαμβάνονται στο βασικό εξοπλισμό όλα τα εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται.

3. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Τύπος **WX620 WX620.X** (620 – χαρακτηρισμός του μηχανήματος, αντιπροσωπευτικό για ηλεκτρικό πλάνη με μπαταρία)

	WX620 WX620.X***
Βολτ	20 V $\equiv$ Max.**
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	15000 /min
Βάθος πλανίσματος	2 mm
Δυνατότητα πατούρας	0-8 mm
Πλάτος πλανίσματος	82 mm
Τύπος μπαταρίας	Λιθίου-Ιόν
Βάρος (γυμνό εργαλείο)	2.0 kg

**Τάση μετρηθείσα χωρίς φορτίο. Η αρχική τάση της μπαταρίας φτάνει έως 20 βολτ. Η ονομαστική τάση είναι 18 βολτ.

***Χ=1-999, Α-Z, M1-M9 χρήση μόνο για διαφορετικούς πελάτες, δεν υπάρχουν ασφαλείς σχετικές διαφορές μεταξύ αυτών των μοντέλων

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ

Κατηγορία	Μοντέλο	Χωρητικότητα
Μπαταρία 20V	WA3644	4.0 Ah
Φορτιστής 20V	WA3880	2.0 A

Προτείνουμε να αγοράσετε όλα τα αξεσουάρ από το κατάστημα που αγοράσατε το εργαλείο. Επιλέξτε τον βαθμό ποιότητας σύμφωνα με την δουλειά που σκοπεύετε να κάνετε. Ανατρέξτε στη συσκευασία του αξεσουάρ για περισσότερες πληροφορίες. Το προσωπικό του καταστήματος μπορεί επίσης να βοηθήσει και να συμβουλευθεί.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΘΟΡΥΒΟΥ

Μετρημένη ηχητική πίεση	$L_p A = 86 \text{ dB(A)}$
$K_p A$	3 dB (A)
Μετρημένη ηχητική δύναμη	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
$K_W A$	3 dB (A)
Φοράτε Προστατευτικά για τα Αυτιά.	

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Συνολική τιμή κραδασμού σύμφωνα με EN 62841:	
Τιμή εκπομπής κραδασμών:	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Αβεβαιότητα	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών και η δηλωμένη τιμή εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια καθιερωμένη μέθοδο ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση των προϊόντων.
Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών και η δηλωμένη τιμή εκπομπών θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για την προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι κραδασμοί και οι εκπομπές θορύβου κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να διαφέρουν από την δηλωμένη τιμή αναλόγως του τρόπου με τον οποίο χρησιμοποιείται το εργαλείο, κυρίως αναλόγως του υλικού προς επεξεργασία, και των ακόλουθων παραδειγμάτων και άλλων πιθανών τρόπων με τους οποίους χρησιμοποιείται το εργαλείο: Τον τρόπο χρήσης του εργαλείου και τα υλικά προς κοπή ή διάτρηση.
Την καλή κατάσταση και ορθή συντήρηση του εργαλείου.
Τη χρήση των κατάλληλων εξαρτημάτων του προϊόντος και τη διασφάλιση ότι αυτά είναι αιχμηρά και σε καλή κατάσταση.
Την καλή εφαρμογή των χειριών στις χειρολαβές

και την περίπτωση χρήσης αντικραδασμικών και αντιθορυβικών εξαρτημάτων.
Την ορθή χρήση του εργαλείου όπως αυτή προβλέπεται από την κατασκευή του και τις οδηγίες που το συνοδεύουν.

Η χρήση του εργαλείου ενδέχεται να προκαλέσει σύνδρομο οφειλόμενο στους κραδασμούς εάν δεν χρησιμοποιηθεί ορθά.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να υπάρχει ακρίβεια, κατά την εκκίνηση του επιπέδου έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης θα πρέπει να ληφθεί επίσης υπόψη ο κύκλος λειτουργίας όλων των μερών όπως οι φορές κατά τις οποίες απενεργοποιήθηκε το εργαλείο και καθώς και οι φορές που λειτουργεί στο ρελαντί. Αυτό ενδέχεται να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης όσον αφορά στη συνολική περίοδο λειτουργίας. Βοηθά στη μείωση κινδύνου έκθεσης στους κραδασμούς και στο θόρυβο. Πάντοτε να χρησιμοποιείτε αιχμηρές σμίλες, τρυπάνια και λεπίδες.
Συντηρήστε το εργαλείο σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και φροντίστε πάντοτε για τη σωστή λίπανσή του (όπου απαιτείται).
Σε περίπτωση που σκοπεύετε να χρησιμοποιείτε συχνά το εργαλείο, συνιστάται η απόκτηση αντικραδασμικών και αντιθορυβικών εξαρτημάτων. Διαμορφώστε το πρόγραμμα εργασίας σας έτσι ώστε οι εργασίες με αυξημένους κραδασμούς να κατανέμονται ομοιόμορφα μεταξύ των ημερών εργασίας σας.

4. ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟ

Το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για το πλάνισμα επάνω σε σταθερή επιφάνεια υλικών από ξύλο, π. Χ. Δοκαριών. Είναι επίσης κατάλληλο για το σπάσιμο ακμών καθώς και για το άνοιγμα αυλακώσεων.

5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε προσεκτικά το βιβλίο οδηγιών.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΕΝΕΡΓΕΙΑ	ΕΙΚΟΝΑ
ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	

Διακόπτης οδηγού αφαίρεσης σκόνης ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η θύρα αφαίρεσης σκόνης μπορεί να ρυθμιστεί στη δεξιά ή στην αριστερή πλευρά περιστρέφοντας το διακόπτη οδηγού αφαίρεσης σκόνης στα δεξιά ή στα αριστερά.	EIK. A1
Βαζοντασ σακούλα για την σκονη	EIK. A2
Αδειάστε τη σακούλα σκόνης	EIK. A3
Στηριγμα βασησ	EIK. B
Συναρμολογώντας τον παράλληλο οδηγό	EIK. C1
Ρυθμίζοντας τον παράλληλο οδηγό ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χαλαρώστε το κουμπί ρύθμισης και ρυθμίστε το απαιτούμενο πλάτος εγκοπής (μεγ. 82 mm).	EIK. C2
Ρυθμίζοντας τον οδηγό εγκοπής ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ρυθμίστε το απαιτούμενο βάθος εγκοπής χρησιμοποιώντας τη γραμμή ένδειξης (a) και το σημάδι στο περίβλημα της πλάνης δίπλα στη γραμμή.	EIK. D
Ρυθμιση βαθους κοπησ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: • Μικρότερο βάθος κοπής από 0-2 mm είναι καλύτερο για τις περισσότερες επιφάνειες πλανίσματος ή πατούρας • Περιστρέψτε την ρύθμιση του βαθους κοπής για να βάλετε το απαιτούμενο βάθος κοπής στην κλίμακα, Διαβάθμιση κλίμακας = 0.5mm.	EIK. E
Έλεγχος της κατάστασης μπαταρίας ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η Εικ. F1, ισχύει μόνο για τη συστοιχία μπαταριών με ενδεικτική λυχνία μπαταρίας.	EIK. F1
Φορτιση Της Μπαταριας ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η μπαταρία αποστέλλεται χωρίς φόρτιση. Πρέπει να φορτιστεί πλήρως πριν από την πρώτη χρήση. Περισσότερες λεπτομέρειες μπορούν να βρεθούν στο εγχειρίδιο του φορτιστή.	EIK. F2

Εγκατάσταση και αφαίρεση μπαταρίας ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πατήστε πρώτα το κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας πριν αφαιρέσετε την μπαταρία.	EIK. F3
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	
Διακοπτησ on/off ασφαλειασ	EIK. G
Τυπικό πλάνισμα επιφάνειας	EIK. H1
Πλάνισμα μαζί με τον παράλληλο οδηγό	EIK. H2
Λοξοτομή άκρης	EIK. I
ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ	
Βαζοντασ και αλλαζοντασ την λαμα - Για να αφαιρέσετε την παλιά λάμα  ΠΡΟΣΟΧΗ: Αφαιρέστε τη συστοιχία της μπαταρίας από το εργαλείο πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση ή αλλαγή λεπίδων. Η λάμα έχει δυο άκρες κοπής, οι οποίες μπορούν να αντιστραφούν. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: • Οι λάμες πλανίσματος ενδέχεται να μην είναι επανακονισιμες Μην προσπαθήσετε να ακονίσετε ή να χρησιμοποιήσετε επανακονισμένες λάμες οποιουδήποτε είδους. • Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες που είναι σχεδιασμένες για χρήση με αυτό το μοντέλο, διότι άλλες λάμες θα προκαλέσουν δόνηση, θα μειώσουν την απόδοση και μπορεί να μην στερεωθούν με ασφαλή τρόπο στη θήκη λάμας. • Δεν υπάρχει καμία ανάγκη να αφαιρέσετε το στοιχείο στερέωσης λάμας καθώς αυτό μπορεί να αλλάξει τις εργοστασιακές ρυθμίσεις για έλεγχο ύψους της λάμας κοπής.	EIK. J1, J2, J3

Βαζοντας και αλλαζοντας την λαμα -
Για να αφαιρέσετε την παλιά λάμα
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Οι λάμες πλανίσματος ενδέχεται να μην είναι επανακονισμένες. Μην προσπαθήσετε να ακονίσετε ή να χρησιμοποιήσετε επανακονισμένες λάμες οποιουδήποτε είδους.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες που είναι σχεδιασμένες για χρήση με αυτό το μοντέλο, διότι άλλες λάμες θα προκαλέσουν δόνηση, θα μειώσουν την απόδοση και μπορεί να μην στερεωθούν με ασφαλή τρόπο στη θήκη λάμας.
- Δεν υπάρχει καμία ανάγκη να αφαιρέσετε το στοιχείο στερέωσης λάμας καθώς αυτό μπορεί να αλλάξει τις εργοστασιακές ρυθμίσεις για έλεγχο ύψους της λάμας κοπής.

EIK. J4

εξαρτηθεί από τον τύπο του υλικού που κόβεται και το βάθος της κοπής. Όταν πλανάρετε σκληρά υλικά (π.χ. σκληρό ξύλο), καθώς επίσης και όταν αξιοποιείτε το μέγιστο πλάτος πλανίσματος, ρυθμίστε μόνο χαμηλά πλάτη πλανίσματος και μειώστε την τροφοδότηση της πλάνης όπως απαιτείται.

Εξασκηθείτε πρώτα σε ένα παλιό κομμάτι υλικού για να εκτιμήσετε το σωστό ρυθμό τροφοδότησης και τις διαστάσεις κοπής.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Απόβλητα σχετικά με ηλεκτρισμό δεν πρέπει να πετάνονται μαζί με τα απόβλητα του νοικοκυριού. Παρακαλούμε να τα ανακυκλώνετε εκεί όπου υπάρχουν οι απαραίτητες εγκαταστάσεις. Ελέγξτε στον τοπικό σας δήμο ή στους πωλητές για συμβουλές ανακύκλωσης.

6. ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Προειδοποίηση: Αφαιρέστε την μπαταρία πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε ρύθμιση, επισκευή ή συντήρηση.

Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε νερό ή χημικά καθαριστικά για να καθαρίσετε το μηχανικό σας εργαλείο. Για να το καθαρίσετε, σκουπίστε το με στεγνό πανί. Πρέπει πάντοτε να φυλάσσετε το μηχανικό σας εργαλείο σε χώρο χωρίς υγρασία. Οι σχισμές εξαερισμού του μοτέρ πρέπει να διατηρούνται καθαρές. Πρέπει να ξεσκονίζετε τακτικά όλα τα κουμπιά λειτουργιών. Αν δείτε κάποιες σπίθες μέσα στα σημεία εξαερισμού, είναι φυσικό και δεν θα βλάψουν το εργαλείο σας.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΛΑΝΗ ΣΑΣ

Προσοχή: Κίνδυνος τραντάγματος! Βάλτε το εργαλείο στο υλικό κοπής μόνο όταν είναι σε λειτουργία.

Ο ρυθμός πλανίσματος και το βάθος της κοπής καθορίζουν την ποιότητα της κοπής. Για σκληρή κοπή, μπορείτε να αυξήσετε το βάθος της κοπής. Για να επιτύχετε μια λεία κοπή, θα χρειαστεί να μειώσετε το βάθος της κοπής και να προχωρήσετε την πλάνη αργά κατά μήκος της επιφάνειας του αντικειμένου εργασίας. Ο κατάλληλος ρυθμός τροφοδότησης θα

ΓΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Το εύρος της θερμοκρασίας περιβάλλοντος για τη χρήση του εργαλείου είναι 0 °C–40 °C. Το εύρος της θερμοκρασίας περιβάλλοντος για την αποθήκευση του εργαλείου είναι -20 °C–65 °C. Το εύρος της θερμοκρασίας περιβάλλοντος για τη χρήση και αποθήκευση της μπαταρίας είναι 0 °C–45 °C.

Η προτεινόμενη περιοχή θερμοκρασίας περιβάλλοντος για το σύστημα φόρτισης κατά τη διάρκεια της φόρτισης είναι 0 °C–40 °C.

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΩΝ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ:

Στο τέλος της διάρκειας ζωής της συσκευής, αφαιρέστε την μπαταρία με ασφάλεια πριν την απόρριψη της συσκευής. Μην πετάτε τις μπαταρίες και μην τις ρίχνετε στον κανονικό κάδο απορριμμάτων. Επίσης, μην απορρίπτετε την μπαταρία μαζί με το μηχάνημα. Αφαιρέστε τη μεταχειρισμένη μπαταρία από τη συσκευή και απορρίψτε τη στην πλησιέστερη ή προσηκούμενη εξειδικευμένη μονάδα ανακύκλωσης. Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε το τοπικό τμήμα προστασίας περιβάλλοντος. Οι μπαταρίες μπορεί να εισέλθουν στον κύκλο του νερού εάν απορριφθούν ακατάλληλα, κάτι που μπορεί να είναι επικίνδυνο για το οικοσύστημα. Μην απορρίπτετε τα απόβλητα ηλεκτρικών στηλών μαζί με αδιαχώριστα αστικά απόβλητα.

7. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Εμείς,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Εκ μέρους της Positec δηλώνουμε ότι το προϊόν
Περιγραφή **Πλάνη με μπαταρία**
Τύπος **WX620; WX620.X (620 – χαρακτηρισμός του μηχανήματος, αντιπροσωπευτικό για ηλεκτρικό πλάνη με μπαταρία)**
Λειτουργία **Αφαίρεση του επιφανειακού υλικού με περιστρεφόμενο κόπτη**
Σειριακός αριθμός **Βρίσκεται στην ετικέτα σήμανσης**

Συμμορφώνεται με τις παρακάτω Οδηγίες,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Πρότυπα συμμόρφωσης,
EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

Το πρόσωπο που έχει εξουσιοδότηση να συντάξει το τεχνικό αρχείο,
Όνομα Marcel Filz
Διεύθυνση Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2025/10/02
Allen Ding
Βοηθός Αρχιμηχανικός, Δοκιμές & Πιστοποιήσεις
Εξουσιοδοτημένος να εκδώσει τη δήλωση συμμόρφωσης εκ μέρους του κατασκευαστή
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ (ΜΠΑΤΑΡΙΑ)

Εμείς,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Εκ μέρους της Positec δηλώνουμε ότι το προϊόν
Περιγραφή **Μπαταρία**
Τύπος **WA3644**
Λειτουργία **Παρέχετε ενέργεια για ηλεκτρικά εργαλεία, εργαλεία κήπου και παρόμοια προϊόντα.**
Σειριακός αριθμός **Βρίσκεται στην ετικέτα σήμανσης**

Συμμορφώνεται με τον ακόλουθο κανονισμό και τις οδηγίες:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Πρότυπα συμμόρφωσης,
EN 62133-2, EN IEC 63000

Το πρόσωπο που έχει εξουσιοδότηση να συντάξει το τεχνικό αρχείο,
Όνομα Marcel Filz
Διεύθυνση Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2025/10/02
Allen Ding
Βοηθός Αρχιμηχανικός, Δοκιμές & Πιστοποιήσεις
Εξουσιοδοτημένος να εκδώσει τη δήλωση συμμόρφωσης εκ μέρους του κατασκευαστή
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

TARTALOMJEGYZÉK

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
2. ALKATRÉSZLISTA
3. MŰSZAKI ADATOK
4. RENDELTETÉS
5. HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK
6. KARBANTARTÁS
7. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK BIZTONSÁGOS TERMÉKHASZNÁLAT KÉZISZERSZÁMOK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK



FIGYELEM: Olvassa el az összes, ehhez az elektromos kéziszerszámmal együtt mellékelte biztonsági figyelmeztetést, utasítást és részletes ismertetést, illetve tekintse meg az ábrákat. Az alább felsorolt utasítások bármelyikének figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos testi sérüléseket eredményezhet.

Őrizzen meg az összes figyelmeztetést és utasítást, a jövőben szüksége lehet ezekre.

A figyelmeztetésekben használatos "elektromos kéziszerszám" kifejezés az ön hálózatról üzemeltetett (vezetékes) elektromos kéziszerszámmára vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámmára vonatkozik.

1) A munkaterület biztonsága

- A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A zsúfolt vagy sötét munkaterület balesethez vezethet.
- Ne üzemeltessen elektromos kéziszerszámot robbanékony légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenléte mellett.** Az elektromos kéziszerszámok használata során szikrák keletkeznek, amelyek hatására a por vagy gáz gyulladhat.
- Elektromos kéziszerszámok működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és bámészkodókat.** A figyelem elterelése kontrollvesztést eredményezhet.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszámok csatlakozó dugaszának találnia kell a csatlakozó aljzathoz.** Soha, semmilyen módon ne módosítsa a csatlakozó dugaszt. Földelt elektromos kéziszerszámokkal ne használjon adaptert. *Ha eredeti, módosítatlan csatlakozó dugaszt és megfelelő csatlakozó aljzatot használ, azzal csökkenti az áramütés kockázatát.*
- Ne érintse meg a földelt felületeket, például csöveket, radiátorokat, tűzhelyeket vagy hűtőszekrényeket.** *Ha a test földelt, nagyobb az áramütés kockázata.*
- Ne tegye ki esőnek vagy nedves körülményeknek az elektromos kéziszerszámokat.** *Ha egy elektromos kéziszerszámba víz kerül, megnő az áramütés kockázata.*
- Vigyázzon a szerszám kábelére.** Soha ne hordozza, húzogassa vagy húzza ki az áramból az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó részekről. *A sérült vagy összegubancolódott kábel növeli az áramütés kockázatát.*
- Ha az elektromos kéziszerszámot szabadtérben üzemelteti, használjon külső használatra alkalmas hosszabbítót.** *A külső használatra alkalmas kábel használatával csökken az áramütés kockázata.*
- Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos kéziszerszámot nedves helyen működtesse, használjon maradékáram-működtetésű megszakító (RCD) védelemmel rendelkező áramforrást.** *A maradékáram-működtetésű megszakító használata csökkenti az áramütés kockázatát.*

3) Személyi biztonság

- Az elektromos kéziszerszám működtetése közben maradjon éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét.** Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot fáradtan, illetve gyógyszerek, alkohol vagy drogok hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos kéziszerszámok működtetése közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- Használjon személyi védőfelszereléseket. Mindig használjon szemvédelmet.** A személyi védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy szükség esetén hallásvédelem használatával csökkenthető a személyi sérülések kockázata.
- Kerülje el, hogy a szerszám véletlenül**

működésbe lépjen. Mielőtt az elektromos kéziszerszámot áramhoz csatlakoztatná, behelyezné az akkumulátort, felemelné vagy költöztetné a szerszámot, ellenőrizze hogy a kapcsoló a "ki" helyzetbe legyen állítva. Ha a szerszám hordozásakor ujját a kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a bekapcsolt készüléket, az balesetekhez vezethet.

- d) Mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná, távolítsa el róla minden állítókulcsot. Ha az elektromos kéziszerszám forgórészein állítókulcs marad, az személyi sérüléshez vezethet.
- e) Ne próbáljon túl messzire nyúlni. Mindig vigyázzon, hogy stabilan álljon, és őrizze meg egyensúlyát. Ez segít, hogy váratlan helyzetekben uralja az elektromos kéziszerszámot.
- f) Viseljen megfelelő öltözkéket. Ne viseljen bő ruházatot vagy hosszú ékszert. Tartsa távol a haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről. A bő ruházatot, hosszú ékszert vagy hosszú hajat bekapathatják a mozgó elemek.
- g) Ha a szerszámmal porszívó vagy -gyűjtő is csatlakoztatható, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról. A porgyűjtő használatával csökkenthetőek a porral kapcsolatos kockázatok.
- h) Ne hagyja, hogy a szerszám gyakori használata túl elbizakodottá tegye, és hogy ezáltal figyelmen kívül hagyja a szerszám biztonsági követelményeit. A másodperc töredéke is elég ahhoz, hogy egy figyelmetlen mozdulat súlyos sérüléshez vezessen.
- 4) Az elektromos kéziszerszám használata és karbantartása
- a) Ne erőltesse az elektromos kéziszerszámot. Mindig megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon. Ha a megfelelő elektromos kéziszerszámot használja, azzal a rendeltetési területén jobban és biztonságosabban elvégezhető a munka.
- b) Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha azt nem lehet kikapcsolni. Ha egy elektromos kéziszerszám nem szabályozható a kapcsolóval, az veszélyes, és javításra szorul.
- c) Húzza ki a csatlakozó dugaszt az áramellátást biztosító aljzatból, és/vagy távolítsa el a kivehető akkucsomagot a szerszámból, ha beállításokat vagy tartozékcsere-t hajt végre, vagy ha a szerszámot elraktározza. Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökken annak a kockázata, hogy a kéziszerszám véletlenül bekapcsoljon.
- d) Az elektromos kéziszerszámokat használaton

kívül tartsa a gyermekektől távol, és ne hagyja, hogy a szerszámot vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek működtessék azt. A tapasztalatlan felhasználók kezében az elektromos kéziszerszámok veszélyessé válnak.

- e) Az elektromos kéziszerszámok és tartozékaik karbantartása. Ellenőrizze, hogy a mozgó elemek megfelelően helyezkednek-e el és nem szorultak-e be, az alkatrészek épek, és semmilyen más hiba nincs kihatással az elektromos kéziszerszám működésére. Ha sérülést talál, használat előtt javíttassa meg a szerszámot. A nem megfelelően karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) A vágószerszámokat tartsa tisztán, és figyeljen, hogy élesek maradjanak. A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok ritkábban akadnak meg, és egyszerűbben irányíthatók.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a kiegészítőket és fejekeit használja a fenti utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Ha az elektromos kéziszerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyhelyzetet teremthet.
- h) Őrizze szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen a szerszám fogantyúit és megragadási részeit. A csúszos fogantyúk és megragadási részek főleg váratlan helyzetekben akadályozzák a szerszám biztonságos megfogását, kezelését és irányítását.
- 5) Az akkumulátoros kéziszerszám használata és karbantartása
- a) Csak a gyártó által javasolt töltővel töltsen fel. Ha egy adott akkumulátorhoz megfelelő töltőt másik akkumulátorral használ, az tűzveszélyes lehet.
- b) Az elektromos kéziszerszámokat csak a kijelölt akkumulátorokkal használja. Ha más akkumulátorokat használ, az sérülés- és tűzveszélyes.
- c) Az akkumulátorokat használaton kívül tartsa a fémtárgyaktól, például gémkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól távol, mert ezek összekapcsolhatják a pólusokat. Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égés- és tűzveszélyes.
- d) Nem megfelelő körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat; kerülje az érintkezést ezzel a folyadékkal. Véletlen érintkezés esetén mossa le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, mossa ki vízzel, és

forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból szivárgó folyadékok irritációt vagy égési sérülést okozhat.

- e) Ne használjon károsodott vagy módosított akkucsomagot vagy szerszámot.** A károsodott vagy módosított akkucsomagok használata előreláthatatlan következményekkel jár, mert ezek felgyulladhatnak, felrobbanhatnak vagy személyi sérüléseket okozhatnak.
- f) Óvja az akkucsomagot és a szerszámot a tűztől vagy a magas hőmérsékletektől.** A 130°C-t meghaladó hőmérséklet vagy tűz robbanást okozhat.
- g) Tartsa be az összes újratöltési utasítást és az akkucsomagot vagy a szerszámot csak az utasításokban megadott hőmérsékleti tartományban töltsé újra.** Az előírásoktól vagy a megengedett hőmérsékleti tartománytól eltérő töltési folyamat az akkucsomag károsodását okozhatja, és növeli a tűzveszély kockázatát.
- 6) Szerviz**
- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szerelő javíthatja megfelelő cserealkatrészekkel.** Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságos működését.
- b) Soha ne szervizelje a károsodott akkucsomagokat.** A károsodott akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott szervizközpontok hajthatják végre.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK A GYALUGÉP HASZNÁLTÁHOZ

- 1. Mielőtt az eszközt letenné, várja meg, hogy a kés megálljon.** Egy forgásban lévő, fedetlen kés belevághat a felületbe, ami kontrollvesztéshez és súlyos sérüléshez vezethet.
- Megjegyzés: A fenti figyelmeztetés csak automatikusan záródó védő nélküli eszközökre vonatkozik.
- 2. Ha fennáll a veszély, hogy a vágótartozék rejtett vezetőket érint, a szerszámot tartsa szigetelt felület mellett.** A feszültség alatt álló vezetékekkel való érintkezés esetén a szerszám külső fém alkatrészei feszültség alá kerülhetnek, aminek hatására a szerszám működtetője áramütést szenvedhet.
- 3. A munkadarab stabil felülethez való rögzítéséhez használjon szorítót vagy más praktikus módszert.** Ha a munkadarabot kézzel tartja meg vagy a testével szorítja le, úgy az nem lesz kellőképpen

stabil, ami kontrollvesztéshez vezethet.

AZ AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- a) Az akkumulátort ne szedje szét, ne nyissa fel és ne vágja meg.**
- b) Ne zárja rövidre az akkumulátort.** Az akkumulátorokat ne tárolja olyan dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy valamilyen vezető anyag a rövidzárlatukat okozhatja. Az akkumulátorokat használaton kívül tartsa a fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól távol, mert ezek összekapcsolhatják a pólusokat. Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égés- és tűzveszélyes.
- c) Ne tegye ki hőnek vagy tűznek az akkumulátort.** Ne tárolja közvetlen napfényben.
- d) Az akkumulátort ne tegye ki ütésnek.**
- e) Ha az akkumulátor szivárog, vigyázzon, hogy a folyadék ne kerüljön a bőrre vagy szembe.** Amennyiben a bőrre vagy szembe kerül, az érintett területet mossa le bő vízzel, és forduljon orvoshoz.
- f) Vigyázzon, hogy az akkumulátor tiszta és száraz maradjon.**
- g) Ha az akkumulátor pólusaira szennyeződés kerül, azt egy tiszta, száraz ruhával törölje le.**
- h) Az akkumulátort használat előtt fel kell tölteni.** A töltést mindig az utasításoknak megfelelően, helyes eljárást használva végezze.
- i) Használaton kívül ne hagyja töltőn az akkumulátort.**
- j) Hosszan tartó tárolást követően a maximális teljesítmény elérése érdekében szükséges lehet, hogy az akkumulátort többször feltöltsé és lemerítse.**
- k) Csak a Worx által javasolt töltővel töltsé fel.** Kizárólag a készülékhez való használatra mellékelt töltőt használja.
- l) Ne használjon a készülékkel való használatra tervezettől eltérő akkumulátort.**
- m) Az akkumulátor gyermekektől távol tartandó.**
- n) Őrizze meg a termékhez mellékelt utasításokat, a későbbiekben szüksége lehet ezekre.**
- o) Amikor a szerszámot nem használja, vegye ki belőle az akkumulátort.**
- p) Ártalmatlanításnál megfelelően járjon el.**
- q) Ne helyezzen be különböző gyártóktól származó,**

illetve eltérő kapacitású, méretű vagy típusú akkukat a készülékbe.

- r) Tartsa távol az akkumulátort mikrohullámoktól és nagy nyomástól.
- s) Figyelem! Ne használjon nem újratölthető elemeket.
- t) Az akkumulátor töltésének normál hőmérsékleti tartománya 0–40 °C.
- u) Ne tegye ki a készüléket vagy az akkumulátort túlzott hőmérsékletnek.

SZIMBÓLUMOK

	A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia az utasításokat
	Viseljen fülvédőt
	Viseljen szemvédőt
	Viseljen pormaszkot
	Viseljen védőkesztyűt
	Ne dobja tűzbe
	Az akkumulátor nem megfelelő leselejtezés esetén bekerülhet a víz körforgásba, ami veszélyes lehet az ökoszisztémára nézve. A hulladék akkumulátort ne dobja a kommunális hulladékba.
	A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

	A csomagoláson található szimbólum csak Franciaországra vonatkozik.
	Zár
	Nyit
	Lítium-ion akkumulátor. A terméken található szimbólum arra utal, hogy minden akkumulátorcsomagot külön kell gyűjteni. Ezeket aztán újrahasznosítják vagy szétszerelik, hogy csökkentsék a környezetre gyakorolt hatását. Az akkumulátorcsomag veszélyes lehet a környezetre és az emberi egészségre nézve, mivel veszélyes anyagokat tartalmaz.

2. ALKATRÉSZLISTA

1.	FOGANTYÚ
2.	AKKUMULÁTORT KIOLDÓ GOMB *
3.	AKKUMULÁTOR *
4.	KI-/BEKAPCSOLÓ GOMB
5.	CSAVARKULCS
6.	PORELVEZETŐ CSŐ
7.	V-ALAKÚ HORONY
8.	PÁRHUZAMOS MEGVEZETŐ RÖGZÍTŐ GOMBJA
9.	GYALULÁSMÉLYSÉG-SKÁLA
10.	MÉLYSÉGÁLLÍTÓCSAVAR
11.	A PORELSZÍVÓ MEGVEZETŐJÉNEK KAPCSOLÓJA
12.	LEZÁRÓ GOMB
13.	A HORONY MEGVEZETŐJÉT RÖGZÍTŐ GOMB
14.	HORONYVEZETŐ
15.	PORZSÁK
16.	PÁRHUZAMOS VEZETŐ
17.	PÁRHUZAMOS MEGVEZETŐT ÁLLÍTÓ GOMB

18.	KÉS
19.	RÖGZÍTŐ ELEM
20.	RÖGZÍTŐ CSAVAR X3
21.	TALPÁLLVÁNY

* Nem minden gép tartalmazza az összes, a fentiekben felsorolt alkatrészt.

3. MŰSZAKI ADATOK

Típus **WX620 WX620.X** (620 – a gép megnevezése, a akkumulátoros gyalu egy típusa)

	WX620 WX620.X***
Feszültség	20 V $\approx$ Max.**
Névleges üresjáratú fordulatszám	15000 /perc
Maximális gyalulási mélység	2 mm
Maximális horonymélység	0-8 mm
Maximális vágásmélység	82 mm
Akkumulátor típusa	Lítium-ion
Súly (az eszköz önmagában)	2.0 kg

** Terhelés nélküli feszültség. Az akkumulátor kezdő feszültsége maximum 20 volt. A névleges feszültség 18 volt.

*** X = 1-999, A-Z, M1-M9 csak különféle vásárlókra vonatkozik, ezek között a modellek között nincs biztonsági változás.

JAVASOLT AKKUMULÁTOROK ÉS TÖLTŐK

Kategória	Modell	Mapacitás
20V akkumulátor	WA3644	4.0 Ah
20V töltő	WA3880	2.0 A

Javasoljuk, hogy kiegészítőket vásároljon az üzletből, ahol az eszközöket értékesítik. További részletek a kiegészítő csomagban találhatóak. Az áruház munkatársai segítséget és tanácsot

adhatnak Önnek.

ZAJÉRTÉKEK

A-súlyozású hangnyomásszint $L_p A = 86 \text{ dB(A)}$

$K_p A = 3 \text{ dB(A)}$

A-súlyozású hangerő $L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$

$K_W A = 3 \text{ dB(A)}$

Viseljen hallásvédőt.



REZGÉSÉRTÉKEK

Az EN62841 szabvány szerint meghatározott összes rezgés három tengelyvektorok összege a következő:

Rezgéskibocsátás	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

A vibráció és a zaj bejelentett összértékét szabványos mérési módszerrel állapították meg, és ezeket az értékeket két szerszám összehasonlításához is fel lehet használni. A vibráció és a zaj bejelentett összértékeit a rezgéseknek és zajátalomnak való kitétség előzetes felbecsléséhez is fel lehet használni.

FIGYELEM: A kéziszerszám aktuális használatakor mérhető vibráció és zajkibocsátási értékek eltérhetnek a bejelentett értékektől, mert nagyban függnek a szerszám használati módjától és a megmunkált alkatrész típusától. Íme néhány példa és eltérő érték a szerszám használatától függően: Hogyan használják a szerszámot, milyen anyagokat vágnak vagy fúrnak. Az eszköz jó állapotban van-e, megfelelően karbantartják-e. Megfelelő tartozékokat használnak-e az eszközhöz, vigyáznak-e, hogy éles legyen, és jó állapotban maradjon. A fogantyú megragadásának erősségétől és az esetleg használt vibrációs- és zajcsökkentő tartozék típusától. A szerszámot rendeltetésszerűen, kialakításának és a jelen utasításoknak megfelelően használják-e.

Ha a szerszámot nem kezelik megfelelően, kéz-kar vibrációs szindrómát okozhat.

FIGYELEM: A pontosság érdekében az expozíciós szint becslött értékéhez a valós

használati körülmények között figyelembe kell venni a működési ciklus valamennyi elemét, így azt az időt is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban működik. Ez a teljes munkaidőszak viszonylatában jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet.

A vibrációnak és zajnak való kitettség kockázatának csökkentése.

MINDIG éles vésőt, pengét, és hegyes fúrófejet használjon.

Az eszközt jelen utasításoknak megfelelően tartsa karban, és vigyázzon a megfelelő kenésre (ahol erre szükség van).

Ha a szerszám rendszeres használatát tervezik, akkor megéri a vibráció- és zajcsökkentő tartozékok beszerzése.

Úgy tervezze meg a munkáját, hogy a magas rezgésszámú eszközök használatát igénylő feladatokat több napra ossza el.

4. RENDELTETÉS

A szerszám stabilan rögzített faanyagok, például gerendák és deszkák gyalulására szolgál. Alkalmas ugyanakkor szélezéshez és horonyvágáshoz is.

5. HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK



MEGJEGYZÉS: Mielőtt a szerszámot használná, olvassa el figyelmesen az utasításokat.

ÖSSZESZERELÉS ÉS MŰKÖDÉS

MŰVELET	ÁBRA
MŰKÖDTETÉS ELŐTT	
A porelszívó megvezetőjének kapcsolója MEGJEGYZÉS: A porelszívó nyílást bal vagy jobb felé lehet mozgatni és állítani a porelszívó megvezetője gombjának bal vagy jobb felé való forgatásával.	Lásd: A1 ábra
Porzsák illesztése	Lásd: A2 ábra
Porzsák ürítése	Lásd: A3 ábra
Talpállvány	Lásd: B ábra
A párhuzamos megvezető összeszerelése	Lásd: C1 ábra

A párhuzamos megvezető beállítása MEGJEGYZÉS: Lazítsa meg az állító gombot, és állítsa be a kívánt hornyolási szélességet (max. 82 mm).	Lásd: C2 ábra
A hornyolási megvezető beállítása MEGJEGYZÉS: A kívánt hornyolási mélységet a jelzővonal (a) és a gyalu burkolatán levő vonal melletti jel segítségével állítsa be.	Lásd: D ábra
Vágásmélység beállítása MEGJEGYZÉS: - A legtöbb felületgyaluláshoz és horonyvágáshoz a kisebb vágásmélység (0-2 mm) a megfelelő. - Forgassa el a mélységállító gombot, és állítsa be a skálán a kívánt vágásmélységet. A skála 0,5 mm-enként állítható.	Lásd: E ábra
Akku töltöttség állapot ellenőrzés MEGJEGYZÉS: A F1 ábra csak az akku feltöltöttségi szintjét is jelző akkucsomagra vonatkozik.	Lásd: F1 ábra
Akkutöltés MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor lemerült állapotban kerül kiszállításra. Használat előtt teljesen fel kell tölteni. További részletek a töltő használati útmutatójában.	Lásd: F2 ábra
Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása MEGJEGYZÉS: Nyomja meg az akkumulátor kibocsátó gombot az akkumulátor egység eltávolítása előtt.	Lásd: F3 ábra
MŰKÖDÉS	
Biztonsági ki-/bekapcsoló gomb	Lásd: G ábra
Normál felületgyalulás	Lásd: H1 ábra
Gyalulás a párhuzamos megvezető segítségével	
Szélezés	Lásd: I ábra
HASZNÁLAT UTÁN	

A kés behelyezése és cseréje – A régi kés eltávolítása

FIGYELEM: Távolítsa el az akkumulátort a szerszámból, mielőtt bármilyen beállítást végezne vagy pengét cserélne.

A kés két vágóélel rendelkezik, tehát megfordítható.

MEGJEGYZÉS:

- A kopott, elhasznált késeket nem lehet megfenni, ezeket cserélni kell.
- A gyalukéseket nem szabad újrafenni. Soha ne próbálja újrafenni ezeket, és soha ne próbáljon újrafent késeket használni.
- Csak a jelen gépmoddellhez tervezett késeket használjon. A jelen modelltől idegen kések berezgethetnek, csökkenhet a munka teljesítménye, és az is megtörténhet, hogy azok elégtelenül rögzülnek a késtartó alkotóelemben.
- A késrögzítőt nem kell kivenni, mivel ez megváltoztathatja a vágókés magasságszabályozásának gyári beállításait.

Lásd: J1,
J2, J3
ábra

A kés behelyezése és cseréje – Új kés beszerelése

MEGJEGYZÉS:

- Mielőtt új kést helyezne be vagy a régi megfordítaná, ha koszos, mindig tisztítsa meg a kést és a helyét is.
- Miután az új kést a helyes irányban csúsztatta be a késtartóba, a kulccsal ismét húzza meg a 3 rögzítő csavart.
- Mielőtt a szerszámot elindítaná, forgassa meg kézzel, és ellenőrizze, hogy a görgő szabadon forog-e.

Lásd: J4
ábra

szellőzőnyílásokon keresztül néha szikrák láthatók. Ez természetes, nem okoz kárt az elektromos kéziszerszámban.

A GYALU HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS JAVASLATOK

Figyelem: Visszarúgásveszély! A gépet csak bekapcsolás után helyezze a munkadarabra.

A vágási felület minőségét a legyalulási fok és a vágásmélység együttes értékei határozzák meg. Durvább gyalulás esetén a vágásmélység nagyobb lehet. Ha simább felületű vágásra van szüksége, akkor csökkentenie kell a vágásmélységet, és lassabban kell tolnia a gyalugépet a munkadarab felületén.

A megfelelő előtolás a gyalulandó anyag típusától, és a vágásmélységtől függ. Keményebb anyagok gyalulásakor, pl. keményfa, vagy amikor a gyalukés teljes szélességét használja, csak kis gyalulási mélységeket állítson be, és a terhelésnek megfelelően csökkentse a gyalugép előtolási sebességét.

Először egy kiselejtezt fadarabon gyakoroljon, hogy kitapasztalja a megfelelő előtolási sebességet és vágási méreteket.

KÖRNYEZETVÉDELEM

 A kiselejtezt elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

AKKUS KÉZISZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK

A szerszám használatának megengedett környezeti hőmérséklet-tartománya 0 °C–40 °C.

A szerszám tárolásának megengedett környezeti hőmérséklet-tartománya -20 °C–65 °C.

Az akkumulátor használatának és tárolásának megengedett környezeti hőmérséklet-tartománya 0 °C–45 °C.

A töltőrendszer csak 0–40 °C közötti ajánlott környezeti hőmérsékleteken használható.

6. KARBANTARTÁS

FIGYELEM: Bármilyen állítás, javítás vagy karbantartási művelet előtt vegye ki a szerszámból az akkumulátort.

Soha ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószerket a szerszám tisztításához. Törölje tisztára egy száraz ronggyal. A szerszámot mindig száraz helyen tárolja. Tartsa tisztán a motor szellőzőnyílásait. Minden szabályozóeszközt tartson pormentesen. A

Részletek a használt akkumulátorok biztonságos ártalmatlanításával kapcsolatban:

A készülék élettartamának végén távolítsa el az akkumulátor csomagot a készülékből, mielőtt az kárba menne. Ne dobják el az akkumulátorokat vagy tegyék őket a szokásos szemeteszbe. Ne is dobja el az akkumulátort a géppel együtt. Vegye ki a használt akkumulátor csomagot a készülékből, és a lehető legközelebbi vagy megfelelő, erre a célra kijelölt újrahasznosító központba helyezze el. Kétség esetén forduljon a helyi környezetvédelmi hatósághoz. Az akkumulátorok nem megfelelő ártalmatlanítása esetén bekerülhetnek a vízkörforgásba, ami veszélyes lehet az ökoszisztémára. Ne dobja el a hulladék akkumulátorokat osztatlan háztartási hulladékként.

7. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó:
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

A Positec nevében kijelenti, hogy a termék
Leírás **Akkumulátoros gyalu**
Típus **WX620; WX620.X (620 – a gép megnevezése, akkumulátoros gyalu egy típusa)**
Rendeltetés **A felületi anyag forgó gyalukéssel történő eltávolítása**
Sorozatszám **Megtalálható a címkén**

Megfelel a következő irányelveknek,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Az alábbi normáknak:
EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy:

Név **Marcel Filz**
Cím **Positec Germany GmbH**
Postfach **680194, 50704 Cologne, Germany**



2025/10/02
Allen Ding
Helyettes főmérnök, Tesztelés és minősítés
Jogosult a megfelelőségi nyilatkozat kiadására a gyártó nevében
Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (AKKUMULÁTO)

A gyártó,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

A Positec nevében kijelenti, hogy a termék
Leírás **Akkumulátor**
Típus **WA3644**
Rendeltetés **Biztosítson energiát elektromos szerszámokhoz, kerti szerszámokhoz és hasonló termékekhez.**
Sorozatszám **Megtalálható a címkén**

Megfelel a következő rendeletnek és irányelveknek:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Az alábbi normáknak:
EN 62133-2, EN IEC 63000

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy:

Név **Marcel Filz**
Cím **Positec Germany GmbH**
Postfach **680194, 50704 Cologne, Germany**



2025/10/02
Allen Ding
Helyettes főmérnök, Tesztelés és minősítés
Jogosult a megfelelőségi nyilatkozat kiadására a gyártó nevében
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

CUPRINS

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ
2. LISTĂ DE COMPONENTE
3. DATE TEHNICE
4. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI
5. INSTRUCȚIUNI DE EXPLOATARE
6. ÎNTREȚINERE
7. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SECURITATEA PRODUSULUI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE ELECTRICE



ATENȚIONARE: Citiți toate atenționările de siguranță și parcurgeți toate instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile atașate acestei scule electrice. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendii și/sau leziune corporală gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la o unealtă electrică alimentată de la rețeaua de energie electrică (prin cablu) sau la o unealtă electrică alimentată de la un acumulator (fără cablu).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Mentineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru în dezordine și întunecoase favorizează accidentele.
- Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, de exemplu în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile.** Uneltele electrice provoacă scântei ce pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Asigurați-vă că nu sunteți în apropiere de persoane și copii în timpul funcționării unei unelte electrice.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului uneltei.

2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Fișele uneltei electrice trebuie să se potrivească perfect în priza de alimentare. Nu modificați**

niciodată ștecherul. Nu folosiți niciun adaptor pentru uneltele electrice cu împănătură. Utilizarea ștecherelor nemodificate în prize corespunzătoare va reduce riscul electrocutării.

- Evitați contactul fizic cu suprafețe cu legătură la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, mașini de gătit sau frigider.** Riscul electrocutării este mai mare în cazul în care corpul dumneavoastră vine în contact cu suprafața împământată.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la umiditate.** Dacă intră apă în unealta electrică, riscul electrocutării este mai mare.
- Nu deteriorați cablul de alimentare.** Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice. Păstrați cablul de alimentare la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul electrocutării.
- Când folosiți unealta electrică în exterior, utilizați un prelungitor potrivit pentru utilizarea în exterior.** Utilizarea unui cablu potrivit pentru uzul în exterior reduce riscul electrocutării.
- Dacă utilizarea uneltei electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Folosirea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

3. SIGURANȚA PERSONALĂ

- Fiți concentrat, urmăriți ceea ce faceți și dați dovadă de simț practic când folosiți o unealtă electrică.** Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. O clipă de neatenție în timpul funcționării uneltei electrice poate duce la accidentări personale grave.
- Folosiți echipament personal de protecție.** Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentele de protecție precum masca de protecție contra prafului, încălțăminte cu talpă antiderapantă, cască sau protecția pentru urechi vor reduce riscul accidentărilor, utilizate în mod corespunzător.
- Preveniți punerea accidentală în funcțiune.** Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția de oprire înainte de a face conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de a ridica sau a transporta unealta. Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea acestora cu întrerupătorul pornit poate duce la accidentări.
- Scoateți orice cheie de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni unealta electrică.** O cheie de piulițe sau o altă cheie rămasă prinsă de o componentă rotativă a uneltei poate duce la rănirea personală.

e) **Păstrați un echilibru corect.** Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare. Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neprevăzute.

f) **Îmbrăcați-vă corespunzător.** Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii. Nu vă apropiați părul, hainele sau mânușile de componentele mobile. Hainele prea largi, bijuteriile și părul lung se pot prinde în piesele mobile.

g) **Dacă sunt furnizate accesorii pentru conectarea unor dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt montate și folosite corect.** Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul accidentărilor din cauza prafului.

h) **Nu lăsați ca odată cu familiarizarea dvs. cu utilizarea unelei să deveniți indolenți și să uitați respectarea principiilor de siguranță ale unelei electrice.** Orice acțiune nesăbuită poate duce la leziuni corporale grave într-o fracțiune de secundă.

4. UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR ELECTRICE

a) **Nu forțați unealta electrică.** Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicație. Cu unealta electrică potrivită, veți lucra mai bine și mai în siguranță, la viteză pentru care a fost concepută.

b) **Nu folosiți unealta electrică dacă nu o puteți porni sau opri de la întrerupător.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi acționată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.

c) **Scoateți ștecherul din sursa de curent și/sau scoateți bateria din unealta electrică înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita uneltele electrice.** Astfel de măsuri de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a unelei electrice.

d) **Nu lăsați uneltele electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor ce nu știu să le manevreze și nu cunosc instrucțiunile să acționeze aceste unelte.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

e) **Efectuați întreținerea uneltelor electrice.** Verificați posibila aliniere incorectă sau posibila blocare a componentelor mobile, deteriorarea componentelor sau orice alte situații care pot afecta funcționarea unelei electrice. Dacă unealta electrică este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare. Multe accidente sunt provocate din cauza întreținerii incorecte a uneltelor.

f) **Uneltele de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate.** Riscul blocării uneltelor de tăiere cu margini ascuțite întreținute corect este mai mic și

acestea sunt mai ușor de controlat.

g) **Folosiți unealta electrică, accesoriile, piesele etc. conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de efectuat.** Folosirea unelei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost concepută poate duce la accidente.

h) **Păstrați uscate, curate și fără urme de ulei sau grăsime mânerul și suprafețele de apucare ale unelei.** Mânerul și suprafețele de apucare alunecoase împiedică manipularea și controlul sigur al unelei tocmai în cele mai neașteptate situații.

5. UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR CU ACUMULATORI

a) **Efectuați reîncărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.

b) **Folosiți mașinile electrice numai cu acumulatorii special destinați acestora.** Utilizarea oricărui altor acumulatori poate prezenta risc de rănire și de incendiu.

c) **Când nu folosiți acumulatorul, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne.** Un scurtcircuit al bornelor acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.

d) **În condiții necorespunzătoare de utilizare, se poate prelinga lichid din acumulator; evitați contactul.** În caz de producere accidentală a contactului, clătiți bine cu apă. Dacă v-a intrat lichid în ochi, consultați imediat medicul. Lichidul expulzat din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.

e) **Nu utilizați acumulatorul sau scula dacă acestea sunt deteriorate sau modificate.** Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod imprevizibil, crescând riscul unui incendiu, unei explozii sau leziunilor corporale.

f) **Evitați expunerea la foc și la temperaturi excesive a acumulatorului sau a sculei.** Expunerea la foc sau la temperaturi care depășesc 130°C poate duce la explozie.

g) **Respectați toate instrucțiunile de reîncărcare și nu încărcăți acumulatorul sau scula decât în plaja de temperaturi specificată în instrucțiuni.** Reîncărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi din afara plajei de temperaturi specificate poate duce la deteriorarea acumulatorului și la creșterea riscului de incendiu.

6. SERVICE

- a) **Service-ul unei electrice trebuie efectuat de persoane calificate, folosind doar piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura folosirea în continuare a unei electrice în siguranță.
- b) **Nu reparați niciodată acumulatorul deteriorat.** Service-ul acumulatorului trebuie efectuat numai de către fabricant sau de centre de service autorizate.

REGULI PRIVIND SIGURANȚA LA MAȘINA DE RINDELUIT

1. **Așteptați oprirea cuțitului înainte de a pune mașina jos.** Un cuțit rotativ expus poate intra în contact cu suprafața, ducând la posibila pierdere a controlului și accidentări grave.

Notă: Avertismentul de mai sus se aplică doar pentru rindelele cu un sistem automat de protecție prin blocare.

2. **Țineți unealta de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care unalta de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse.** Contactul cu un fir sub tensiune va pune sub tensiune și componentele metalice neizolate ale mașinii și va cauza electrocutarea operatorului.

3. **Folosiți bride sau altă metodă practică de a fixa piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Fixarea piesei cu mâna sau strângerea acesteia la corp nu prezintă stabilitate și poate conduce la pierderea controlului.

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU ACUMULATOR

- a) **Nu demontați, deschideți sau rupeți celulele sau acumulatorul.**
- b) **Nu scurtcircuitați un acumulator. Nu depozitați acumulatorul la întâmplare într-o cutie sau într-un sertar unde s-ar putea scurtcircuita între ele sau prin materiale conductoare.** Când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l la distanță de alte obiecte metalice, precum agrafele de birou, monede, chei, cui, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot crea contact între cele două borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.
- c) **Nu expuneți acumulatorul la căldură sau foc.** Evitați depozitarea în lumina directă a soarelui.

- d) **Nu supuneți acumulatorul la șocuri mecanice.**
- e) **În cazul scurgerii acumulatorului, aveți grijă ca lichidul să nu intre în contact cu pielea sau ochii.** În cazul contactului, spălați zona afectată cu apă din belșug și solicitați asistență medicală.
- f) **Mențineți acumulatorul curat și uscat.**
- g) **Ștergeți bornele acumulatorului cu o cârpă curată și uscată dacă se murdăresc.**
- h) **Acumulatorul trebuie încărcat înainte de utilizare.** Consultați întotdeauna aceste instrucțiuni și utilizați procedura de încărcare corectă.
- i) **Nu lăsați acumulatorul la încărcat dacă nu îl utilizați.**
- j) **După perioade extinse de depozitare, poate fi necesară încărcarea și descărcarea acumulatorului de mai multe ori pentru a obține performanțe maxime.**
- k) **Reîncărcați folosind doar încărcătorul specificat de Worx. Nu utilizați niciun alt încărcător în afară de cel conceput specific pentru utilizarea cu acest echipament.**
- l) **Nu utilizați acumulatorul care nu sunt concepute pentru utilizarea cu acest echipament.**
- m) **Nu lăsați acumulatorul la îndemâna copiilor.**
- n) **Păstrați documentația originală a produsului pentru consultări ulterioare.**
- o) **Scoseteți acumulatorul din echipament dacă nu îl utilizați.**
- p) **Depuneți acumulatorul la deșeuri în mod corespunzător.**
- q) **Nu introduceți în aparat acumulatori care provin de la producători diferiți sau cu capacități, dimensiuni sau tipuri diferite.**
- r) **Țineți acumulatorul departe de microunde și presiune ridicată.**
- s) **Atenție! Nu utilizați baterii ne-reîncărcabile.**
- t) **Intervalul normal de temperatură pentru încărcarea bateriei este 0–40 °C.**
- u) **Nu expuneți aparatul sau bateria la temperaturi excesive.**

SIMBOLURI



Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni.

	Purtați echipament de protecție pentru urechi
	Purtați echipament de protecție pentru ochi
	Purtați mască de protecție contra prafului
	Purtați mănuși de protecție
	Nu ardeți
	Bateriile pot intra în circuitul apei, dacă sunt lichidate incorect, fapt ce poate fi periculos pentru ecosistem. Nu lichidați deșeurile de baterii la fel ca deșeurii comunale nesortate.
	Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeurii împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.
	Simbolul de pe ambalaj este doar pentru Franța.
	Blocare
	Deblocare



Baterie Li-Ion. Acest produs a fost marcat cu simbolul referitor la 'colectarea separată' a tuturor blocurilor de baterii și a carcasei de baterie. Acestea vor fi apoi reciclate sau demontate pentru a se reduce impactul asupra mediului. Blocurile de baterii pot fi periculoase pentru mediu și sănătatea umană pentru că ele conțin substanțe periculoase.

2. LISTĂ DE COMPONENTE

1.	ZONE DE PRINDERE
2.	BUTON DE ELIBERARE A ACUMULATORULUI *
3.	ACUMULATOR *
4.	BUTON PORNIT/OPRIT
5.	CHEIE
6.	TUB DE EXTRAȚIE A PRAFULUI
7.	CANELURĂ ÎN FORMĂ DE V
8.	BUTON DE BLOCARE GHIDAJ PARALEL
9.	SCALĂ PENTRU ADÂNCIMEA DE RINDELUIRE
10.	Buton de ajustare a adâncimii
11.	Comutatorul ghidajului extractorului de praf
12.	Buton de blocare
13.	Buton de blocare ghidaj de rindeluire
14.	Ghidaj de fălțuire
15.	Sac de praf
16.	Ghidaj paralel
17.	Buton de reglare ghidaj paralel
18.	Pânză
19.	ELEMENT DE FIXARE
20.	ȘURUB DE FIXARE X3
21.	STATIV PENTRU PLACA DE BAZĂ

* Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în pachetul de livrare standard.

3. DATE TEHNICE

Tip **WX620 WX620.X (620 – denumirea mașinii, reprezentant al rindelei electrice cu acumulator)**

	WX620 WX620.X***
Tensiune	20 V $\equiv$ Max.**
Viteză nominală de mers în gol	15000 /min
Adâncime de tăiere	2 mm
Adâncime de fălțuire	0-8 mm
Lățime maximă de tăiere	82 mm
Tip acumulator	Litiu-ion
Greutate (cu lanț și cu lamă) (Instrument scump)	2.0 kg

** Tensiune măsurată în gol. Tensiunea inițială a acumulatorului atinge maximum 20 volți. Tensiunea nominală este de 18 volți.
***X = 1-999, A-Z, M1-M9 sunt destinate doar clienților diferiți, nu există modificări legate de siguranță între aceste modele.

BATERII ȘI ÎNCĂRCĂTOARE SUGERATE

Categorie	Modele	Capacitate
20V Acumulator	WA3644	4.0 Ah
20V Încărcător	WA3880	2.0 A

Vă recomandăm să achiziționați accesorii din magazinul în care sunt vândute instrumentele. Consultați pachetul accesoriu pentru mai multe detalii. Personalul magazinului vă poate ajuta și consilia.

INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL

Presiune sonoră ponderată A	$L_{pA} = 86 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB (A)

PuteresonorăponderatăA	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
K_{WA}	3 dB (A)
Purtați echipament de protecție pentru urechi.	

INFORMAȚII PRIVIND VIBRAȚIILE

Valori totale vibrații (sumă vectorială triaxială) determinată conform EN 62841:	
Valoarea de emisie a vibrației	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Marjă de eroare	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot a fost măsurată în concordanță cu metoda de testare standard și poate fi utilizată și la compararea a două unelte.
Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot poate fi utilizată și la evaluarea preliminară a expunerii la acestea.

ATENȚIONARE: Nivelul emisiilor de vibrații și de zgomot în timpul utilizării reale a unelei poate să difere de valorile declarate, aceste valori fiind în funcție de modalitățile de utilizare ale sculei, dar mai ales de felul piesei prelucrate cu unealta. Iată în continuare niște exemple de utilizare care conduc la apariția diferențelor de valori:
Modul în care scula este folosită și tipul de materiale tăiate sau sfredelite.
Scula este în stare bună de funcționare și bine întreținută.
Folosirea accesoriului corect pentru sculă și păstrarea acesteia în condiții bune.
Forța de apucare a mânerelor și dacă s-a utilizat vreun accesoriu de reducere a vibrațiilor și a zgomotului.
Scula este folosită conform indicațiilor din fabrică și conform acestor instrucțiuni.

Această sculă poate cauza sindromul vibrație mână-braț dacă nu este folosită în mod corespunzător.

ATENȚIONARE: Pentru a fi corectă, estimarea nivelului de expunere în condiții concrete de folosire trebuie să ia în considerare toate părțile ciclului de operare cum ar fi de câte ori scula este oprită și cât timp este pornită dar nu lucrează. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul perioadei de lucru totale.
Minimalizarea riscului de expunere la vibrații și la zgomot.
Folosiți ÎNTOTDEAUNA dalte, burghiuri și lame ascuțite.

Păstrați acest aparat în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-l bine gresat (dacă e cazul). Dacă unealta va fi utilizată în mod regulat, atunci nu ezitați să investiți în procurarea de accesorii antivibrație și antigzomot. Planificați-vă programul de lucru pentru a folosi sculele cu număr mare de vibrații de-a lungul a mai multe zile.

4. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Mașina este destinată rindeluirii materialelor lemnoase cu susținere fixă, precum grinzi sau plăci. De asemenea, este potrivită pentru tăierea oblică a marginilor și fălțuire.

5. INSTRUCȚIUNI DE EXPLOATARE



NOTĂ: Înainte de utilizarea sculei, citiți manualul de instrucțiuni cu atenție.

ASAMBLARE ȘI OPERARE

ACȚIUNE	FIGURA
ÎNAINTE DE OPERAȚIUNEA	
Comutatorul ghidajului extractorului de praf NOTĂ: Orificiul de extragere a prafului poate fi deplasat către dreapta sau stânga prin rotirea butonului de extragere a prafului către stânga sau dreapta.	Consultați A1
Montarea unui sac de praf	Consultați A2
Golirea sacului de colectare a prafului	Consultați A3
Stativ pentru placa de bază	Consultați B
Asamblarea ghidajului paralel	Consultați C1
Reglarea ghidajului paralel NOTĂ: Slăbiți butonul de reglare și reglați ghidajul la lățimea de rindeluire cerută (max. 82 mm).	Consultați C2

Reglarea ghidajului de rindeluire NOTĂ: Setati adâncimea de rindeluire cerută cu ajutorul liniei indicatoare (a) și a marcajului de lângă linie, care se află pe carcasa mașinii.	See Fig. D
Reglarea adâncimii de tăiere NOTĂ: - O adâncime de tăiere mai mică, de 0-2 mm, este mai bună pentru majoritatea operațiilor de rindeluire sau fălțuire. - Rotiți butonul de reglare a adâncimii pentru a seta adâncimea de tăiere necesară pe scală, gradația scalei = 0,5 mm.	See Fig. E
Verificarea stării de încărcare a acumulatorului NOTĂ: Fig. F1 se referă numai la acel acumulator care are și indicator luminos al nivelului de încărcare.	See Fig. F1
Încărcarea acumulatorului NOTĂ: Bateria este livrată neîncărcată. Trebuie încărcată complet înainte de prima utilizare. Mai multe detalii în ghidul de utilizare al încărcătorului.	See Fig. F2
Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása NOTĂ: Apăsati mai întâi butonul de eliberare a bateriei înainte de a scoate acumulatorul.	See Fig. F3
OPERAȚIUNE	
Întreprător de pornire/oprire de siguranță	See Fig. G
Rindeluire standard a suprafeței	See Fig. H1
Rindeluire cu ajutorul ghidajului paralel	See Fig. H2
Șanfrenarea marginilor	See Fig. I
DUPĂ UTILIZARE	

Montarea și înlocuirea cuțitului –
Îndepărtarea cuțitului vechi
**⚠️ AVERTISMENT: Îndepărtați
bateria de la unealtă înainte
de a efectua orice reglaje sau de a
schimba lamele.**

Cuțitul are două margini tăietoare
care pot fi inversate.

NOTĂ:

- Cuțitele tocite și uzate nu pot fi reascuțite și trebuie înlocuite.
- Cuțitele de rindeluit nu pot fi reascuțite. Nu încercați reascuțirea lor sau utilizarea unor cuțite reascuțite.
- Utilizați exclusiv cuțite proiectate pentru acest model de mașină deoarece cuțitele nerecomandate vor duce la apariția vibrațiilor, la scăderea performanțelor și s-ar putea să aibă o fixare neadecvată în portcuțit.
- Nu este necesară îndepărtarea dispozitivului de strângere a cuțitului deoarece puteți modifica setările din fabrică pentru butonul de reglare a înălțimii cuțitului.

See Fig.
J1, J2, J3

Montarea și înlocuirea pânzei –
Instalarea unui cuțit nou

NOTĂ:

- Înainte de a introduce un cuțit nou sau inversat, curățați întotdeauna atât cuțitul, cât și locașul cuțitului dacă sunt murdare.
- După ce ați culisat cuțitul în portcuțit cu orientarea corectă, strângeți din nou cele 3 șuruburi de fixare cu ajutorul cheii.
- Înainte de a începe, rotiți cu mâna pentru a verifica dacă rola se învâрте liber.

See Fig. J4

6. ÎNTREȚINERE



WARNING: Scoateți acumulatorul din unealtă înainte de a efectua orice ajustări, operațiuni de service sau întreținere.

Nu utilizați niciodată apă sau agenți chimici de curățare pentru curățarea unelei electrice. Ștergeți unealta cu o cârpă uscată. Depozitați întotdeauna unealta într-un loc uscat. Mențineți fantele de aerisire a motorului curate. Feriți de praf toate comenzile de lucru. Ocazional, puteți observa scântei prin fantele de aerisire. Acest lucru este normal și nu va defecta unealta electrică.

SFATURI PRIVIND LUCRUL CU RINDEAUA



AVERTISMENT: Pericol de recul! Așezați mașina pe piesa de prelucrat doar când aceasta este pornită.

Gradul de rindeluire și adâncimea tăierii determină calitatea suprafeței prelucrate. În cazul tăierilor de degroșare puteți mări adâncimea de tăiere. Pentru o tăiere fină va trebui să reduceți însă adâncimea de tăiere și va trebui să culisați încet mașina de rindeluit deasupra piesei de prelucrat.

Viteza de culisare potrivită depinde atât de tipul de material care se taie cât și de adâncimea tăierii. La rindeluirea unor materiale dure, de ex. lemn de esență tare sau la utilizarea lățimii maxime a cuțitului de rindeluire, setați numai adâncii reduse pentru rindeluire și reduceți viteza de culisare a mașinii în conformitate.

Exersați prima dată pe o bucată inutilă de material pentru a stabili viteza corectă de culisare a mașinii și dimensiunile corecte de tăiere.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeuri împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

CONSIDERAȚII PRIVIND UNELTELE ALIMENTATE CU ACUMULATOR

Intervalul de temperatură ambientală pentru
utilizarea unelei este 0 °C–40 °C.
Intervalul de temperatură ambientală pentru
depozitarea unelei este -20 °C–65 °C.
Intervalul de temperatură ambientală pentru
utilizarea și depozitarea bateriei este 0 °C–45 °C.
Plaja de temperatură ambientală recomandată
pentru reîncărcare este cuprinsă între 0 °C și 40 °C.

DETALII REFERITOARE LA ELIMINAREA ÎN SIGURANȚĂ A BATERIILOR UZATE:

La sfârșitul vieții aparatului, îndepărtați în siguranță
acumulatorul înainte de a elimina aparatul. Nu
aruncați bateriile la gunoi și nu le aruncați în coșul
de gunoi obișnuit. De asemenea, nu aruncați bateria
împreună cu aparatul. Scoateți acumulatorul uzat
din aparat și eliminați-l la cel mai apropiat centru
de reciclare dedicat sau convenabil. În caz de
îndoială, consultați departamentul local de protecție
a mediului. Bateriile pot ajunge în cursurile de apă
dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, ceea
ce poate fi periculos pentru ecosistem. Nu aruncați
bateriile uzate ca deșeuri menajere nesortate.

7. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Subsemnatii,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

În numele Positec declarăm că produsul
Descriere **Rindea electrică cu acumulator**
Tip **WX620; WX620.X (620 – denumirea mașinii,**
reprezentant al plăinii electrice cu acumulator)
Funcție **Îndepărtarea materialului de suprafață**
cu un cuțit rotativ
Număr de serie **Se poate găsi pe eticheta de**
marcare

Respectă următoarele Directive,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU &
(EU)2015/863

Se conformează standardelor,
EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN
IEC 55014-2, EN IEC 63000

Persoana autorizată să compileze fișierul tehnic,
Denumire Marcel Filz
Adresă Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/10/02
Allen Ding
Adjunct Inginer șef, Testare și certificare
Autorizat să emită declarația de conformitate în
numele producătorului
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE (ACUMULATOR)

Noi,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

În numele Positec declarăm că produsul
Descriere **Acumulator**
Tip **WA3644**
Funcție **Furnizează energie pentru unelte electrice,**
unelte de grădină și produse similare.
Număr de serie **Se poate găsi pe eticheta de**
marcare

Respectă următorul regulament și directivele:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Standardele sunt conforme cu,
EN 62133-2, EN IEC 63000

Persoana autorizată să compileze fișierul tehnic,
Denumire Marcel Filz
Adresă Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/10/02
Allen Ding
Adjunct Inginer șef, Testare și certificare
Autorizat să emită declarația de conformitate în
numele producătorului
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
2. SEZNAM SOUČÁSTEK
3. TECHNICKÉ ÚDAJE
4. PŘEDMĚT POUŽITÍ
5. NÁVOD NA POUŽITÍ
6. ÚDRŽBA
7. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

1. BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE BEZPEČNOST VÝROBKU OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE



VAROVÁNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, seznamte se s ilustracemi a technickými údaji dodanými s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení jakýchkoli níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážného úrazu.

Uložte instrukce a veškerou dokumentaci pro budoucí použití.

Výraz "elektrické ruční nářadí" znamená v upozornění buď na nářadí na elektrický pohon (napájené elektrickou sítí) nebo na akumulátorové nářadí (napájené z akumulátoru).

1. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

- Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Pracoviště plné nepotřebných předmětů nebo slabě osvětlené zvyšuje možnost úrazu.
- Nepoužívejte elektrické ruční nářadí v prostředí náchylném na exploze jako například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prachu.** Elektrické ruční nářadí při práci vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickým ručním nářadím udržujte děti a přihlížející osoby v dostatečné vzdálenosti.** Ztráta pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím.

2. BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S ELEKTRINOU

- Vidlice elektrického ručního nářadí musí být shodného typu jako zásuvky el. sítě.** Neměňte

vidlice nedovoleným nebo neodborným způsobem, předejdete tak možným zraněním nebo úrazu el proudem. *Nepoužívejte spolu s uzemněným ručním nářadím žádné adaptéry, které neumožňují ochranu zemněním.*

- Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými povrchy jako například trubkami, radiátory, sporáky a lednicemi.** Je-li vaše tělo spojené s uzemněným předmětem nebo stojí na uzemněné ploše, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte ruční nářadí dešti nebo vlhkým podmínkám.** Když se voda dostane pod povrch elektrického ručního nářadí, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nemanipulujte s napájecím kabelem necitlivě.** Nikdy si nepřitahujte elektrické ruční nářadí k sobě pomocí kabelu, netahejte je za sebou pomocí kabelu a nevytrhávejte kabel ze zástrčky, abyste ruční nářadí vypnuli. Nevystavujte kabel vysokým teplotám, oleji, ostrým hranám nebo kontaktu s pohyblivými díly. Poškozené nebo zamoтанé kabely mohou vést k zvýšenému riziku úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s ručním nářadím v exteriéru použijte prodlužovací kabel vhodný pro použití v exteriéru.** Použijte kabel vhodný pro venkovní prostředí, snižujete tím riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je práce s ručním nářadím ve vlhkých podmínkách nevyhnutelná, použijte napájení chráněné jističem typu proudový chránič (RCD).** Použití RCD jističe redukuje riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.

3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Budte soustředění, sledujte co děláte a při práci s ručním nářadím se řiďte zdravým rozumem.** Nepoužívejte ruční nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při práci s ručním nářadím může vést k vážnému osobnímu zranění.
- Použijte osobní ochranné pomůcky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné pomůcky jako například proti prachová maska, boty s protiskluzovou podrážkou nebo chrániče sluchu použité v příslušných podmínkách pomáhají redukovat nebezpečí vážného osobního zranění.
- Předcházejte neúmyslnému zapnutí.** Ujistěte se, že vypínač je ve vypnuté poloze předtím, než zapojíte nářadí do elektrické sítě a nebo k akumulátoru, rovněž při zvedání nebo nošení nářadí. Nošení nářadí s prstem na vypínači nebo nářadí pod napětím zvyšuje možnost úrazu.
- Odstraňte jakékoliv nastavovací nebo matkové klíče a šrouby předtím, než zapnete ruční nářadí.**

Nastavovací nebo jiný klíč ponechaný na rotující části ručního nářadí může způsobit osobní úraz.

- e) **Nepřeceňujte se. Udržujte si stabilitu a pevnou zem pod nohama za každých podmínek.** Umožňuje vám to lepší kontrolu nad ručním nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Pro práci se vhodně oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice ve vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých částí zachytit.
- g) **Pokud jsou zařízení nastavená na spojení se zařízeními na zachytávání a extrakci prachu, ujistěte se, že jsou tato zařízení správně připojena a použita.** Použitím sběrače prachu redukuje rizika vyvolaná prachem.
- h) **Nedopustěte, abyste díky zkušenostem nabytým častým používáním elektrického nářadí přestali dodržovat základy bezpečného použití.** Neopatrný úkon může způsobit vážný úraz během zlomku sekundy.

4. POUŽITÍ A ÚDRŽBA RUČNÍHO NÁŘADÍ

- a) **Na ruční nářadí netlačte. Použijte správné ruční nářadí pro danou činnost.** Správné ruční nářadí udělá práci lépe a takovou rychlostí, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte ruční nářadí, pokud správně nefunguje vypínač on/off.** Jakékoli ruční nářadí, které se nedá ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Dříve než začnete dělat jakékoli úpravy, vyměňovat doplňky nebo ruční nářadí odkládat, odpojte zástrčku od sítě a nebo akumulátoru.** Taková preventivní bezpečnostní opatření redukuje riziko náhodného zapnutí ručního nářadí.
- d) **Nepoužíváte-li ruční nářadí, skladujte je mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nemají zkušenosti s prací s ručním nářadím nebo neznají tyto pokyny, s nářadím pracovat.** Ruční nářadí je nebezpečné v rukách neškolené a nezkoušené osoby.
- e) **Údržba ručního nářadí. Zkontrolujte chybné připojení nebo spojení pohyblivých částí, zlomené části nebo jiné okolnosti, které by mohly ovlivnit funkčnost ručního nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte je před novým použitím opravit.** Mnoho úrazů vzniká proto, že je elektrické ruční nářadí špatně udržováno.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými řezacími hranami jsou méně náchylné na zakousnutí a lépe se ovládají.
- g) **Používejte elektrické nářadí v souladu s těmito pokyny, berte v úvahu pracovní podmínky a druh**

vykonávané práce. Je-li elektrické nářadí použito na jiné účely, než je určeno, může docházet k nebezpečným situacím.

- h) **Rukojeti a povrchy držadel udržujte suché, čisté, bez maziv a tuků.** Kluzké rukojeti a držadla neumožňují bezpečnou manipulaci a obsluhu nářadí v neočekávaných situacích.

5. POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O AKUMULÁTOROVÉ ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

- a) **Nabíjejte je nabíječkou určenou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ baterií, může při použití s jiným typem baterií způsobit požár.
 - b) **Elektrické nářadí používejte jen s určenou baterií.** Použití jakéhokoliv jiného typu baterií může zvýšit riziko zranění a požáru.
 - c) **Není-li baterie používána, neukládejte ji do blízkosti jiných kovových předmětů, jako jsou sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které by mohli zkratovat kontakty.** Zkratování kontaktů baterie může vést k popáleninám nebo vzniku požáru.
 - d) **Při nesprávném používání může z baterie vystříknout elektrolyt, vyhýbejte se styku s ním, má žíravé účinky.** Dojde-li ke styku kapaliny s pokožkou, opláchněte zasažené místo vodou. Dostane-li se kapalina do očí, použijte čistou vodu k vypláchnutí a ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina uniknutá z baterie může způsobit podráždění a poleptání.
 - e) **Akumulátor nebo nářadí, které je poškozeno nebo je upravené, nepoužívejte.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou mít nepředvídatelné chování s následkem požáru, exploze nebo s nebezpečím úrazu.
 - f) **Akumulátor nebo nářadí nevhazujte do ohně nebo je nevystavujte nadměrným teplotám.** Při vhození do ohně nebo vystavení teplotě nad 130 °C může dojít k explozi.
 - g) **Dodržujte veškeré pokyny pro nabíjení a akumulátor nebo nářadí nenabíjejte mimo teplotní rozsah specifikovaný v tomto návodu.** Nesprávné nabíjení, nebo nabíjení při teplotách mimo specifikovaný rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko vzniku požáru.
- #### 6. SERVIS
- a) **Servisní práce na nářadí nechte provést kvalifikovanými pracovníky za použití originálních náhradních dílů.** Výsledkem bude trvalá bezpečnost při práci s elektrickým nářadím.
 - b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.**

Servis akumulátorů by měl být prováděn pouze výrobcem nebo autorizovaným servisním zástupcem.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO HOBLÍKY

1. **Před odložením nářadí počkejte, dokud se nůž hoblíku zcela nezastaví.** Rotující obnažený nůž se může zarýt do povrchu, což by také mohlo vést k ztrátě kontroly a k vážnému zranění.

Poznámka: Výše uvedené varování se vztahuje pouze na hoblíky, které nejsou vybaveny krytem s automatickým zavíráním.

2. **Držte elektrické nářadí pouze za izolované plochy, protože se nůž může dostat do kontaktu s napájecím kabelem hoblíku.** Kontakt s „živým“ vodičem způsobí, že neizolované kovové části nářadí budou také „živé“, což způsobí obsluhu úraz elektrickým proudem.
3. **Používejte svorky nebo jiný praktický způsob pro zajištění a přichycení obrobku k stabilní ploše.** Držení obrobku v ruce nebo opření obrobku o vlastní tělo je nestabilní a může vést k ztrátě kontroly.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ

- a) **Nepokoušejte se demontovat, rozebírat nebo rozřezávat baterie nebo její články.**
- b) **Neprovádějte zkratování baterie.** Neukládejte baterie nahodile v krabicích nebo v zásuvkách, kde by mohlo dojít k jejich vzájemnému zkratování nebo k zkratování způsobenému jinými předměty. Není-li baterie používána, udržujte ji v bezpečné vzdálenosti od sponek na papíry, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou způsobit propojení kontaktů baterie. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- c) **Nevystavujte baterii působení horka nebo ohně.** Vyvarujte se skladování baterií na otevřeném slunci.
- d) **Nevystavujte baterii mechanickým rázům.**
- e) **Dojde-li k úniku kapaliny z baterie, zabraňte tomu, aby se tato kapalina dostala do kontaktu s pokožkou nebo aby zasáhla oči.** Dojde-li k takovému kontaktu, zasažené místo omyjte značným množstvím vody a vyhledejte lékařské

ošetření.

- f) **Udržujte baterie čisté a suché.**
- g) **Jsou-li svorky baterie znečištěny, otřete je čistým a suchým hadříkem.**
- h) **Baterie musí být před použitím nabita.** Vždy postupujte podle uvedených pokynů a používejte správný postup nabíjení.
- i) **Nenechávejte baterii nabíjet, nebude-li baterie použita.**
- j) **Po dlouhodobém uložení budete možná muset provést několik cyklů nabíjení a vybíjení, aby baterie dosáhla svého maximálního výkonu.**
- k) **Provádějte nabíjení pouze v nabíječce, která je specifikovaná společností Worx.** Nepoužívejte jinou nabíječku, než je nabíječka speciálně dodaná pro použití s tímto zařízením.
- l) **Nepoužívejte žádnou baterii, která není určena pro použití s tímto zařízením.**
- m) **Ukládejte baterie mimo dosah dětí.**
- n) **Uschovejte originální dokumentaci k tomuto výrobku pro budoucí odkazy.**
- o) **Není-li zařízení používáno, vyjměte z něj baterii.**
- p) **Provádějte řádnou likvidaci baterie.**
- q) **V zařízení nekombinujte bateriové články různého data výroby, kapacity, velikosti nebo typu.**
- r) **Baterii uchovávejte dál od mikrovlnných trub a vysokého tlaku.**
- s) **Varování! Nepoužívejte nenabíjecí baterie.**
- t) **Normální teplotní rozsah pro nabíjení baterie je 0–40 °C.**
- u) **Nevystavujte přístroj ani baterii nadměrným teplotám.**

SYMBOLY

	Pro snížení nebezpečí vzniku zranění je třeba přečíst si tuto příručku.
	Použijte ochranu uší
	Použijte ochranu očí

	Použijte respirátor
	Používejte ochranné rukavice
	Nevystavujte působení ohně
	Akumulátory se mohou při nesprávném způsobu likvidace dostat do systému koloběhu vody, což může ohrozit vlastní ekosystém. Dosloužilé akumulátory nelikvidujte jako netříděný komunální odpad.
	Nepotřebné elektrické přístroje by neměly být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti. Nářadí recyklujte ve sběrnách zřízených k tomuto účelu. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.
	Symbol na obalu platí pouze pro Francii.
	Zamknout
	Odemknout
	Akumulátor Li-Ion. Tento výrobek byl označen symbolem „tříděný odpad“ pro všechny jednotlivé a složené akumulátory. Proto musí být s ohledem dopadu na životní prostředí po dosloužení recyklován nebo demontován. Akumulátory obsahují nebezpečné látky, proto mohou být nebezpečné pro životní prostředí a lidské zdraví.

2. SEZNAM SOUČÁSTEK

1.	POGUMOVANÁ RUKOVĚŤ
2.	UVOLŇOVACÍ TLAČÍTKO BATERIE *
3.	AKUMULÁTOR *
4.	SPÍNAČ ZAPNUTO/VYPNUTO
5.	MONTÁŽNÍ KLÍČ
6.	ODSÁVÁNÍ PRACHU TRUBICE
7.	DRÁŽKY VE TVARU V
8.	POJISTNÁ RUKOJEŤ PARALELNÍHO VODÍTKA
9.	MĚŘÍTKO HLOUBKY HOBLOVÁNÍ
10.	NASTAVENÍ HLOUBKY HOBLOVÁNÍ
11.	SPÍNAČ SMĚRU ODVODU ODSÁVÁNEHO PRACHU
12.	ODJIŠŤOVACÍ SPÍNAČ
13.	POJISTNÁ RUKOJEŤ NASTAVENÍ HLOUBKY ZÁBĚRU
14.	UKAZATEL DRÁŽKY
15.	VAK NA PRACH
16.	PARALELNÍ DORAZ
17.	STAVITELNÁ RUKOJEŤ PARALELNÍHO VODÍTKA
18.	Nůž
19.	UPÍNACÍ PRVEK
20.	UPÍNACÍ ŠROUB X3
21.	PODSTAVEC ZÁKLADNÍ DESKY

* Standardní dodávka nemusí obsahovat veškeré vyobrazené či popsané příslušenství.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ **WX620 WX620.X** (620 – označení typové řady pro, zástupce akumulátorové hoblíky)

	WX620 WX620.X***
Napětí	20 V === Max.**
Otáčky naprázdno	15000 /min
Hloubka hoblování	2 mm
Polodrážka	0-8 mm

Šířka hoblování	82 mm
Typ baterie	Lithium-iontový
Hmotnost (Holé nářadí)	2.0 kg

**** Napětí měřené bez zátěže.** Počáteční napětí baterie dosáhne maximálně 20 voltů. Jmenovité napětí je 18 voltů.

***** X = 1-999, A-Z, M1-M9** jsou pouze pro různé zákazníky, mezi těmito modely neexistují žádné změny související s bezpečností.

NAVRHOVANÉ BATERIE A NABÍJENÍ

Kategorie	Modely	Kapacita
20V Baterie	WA3644	4.0 Ah
20V Nabíječka baterií	WA3880	2.0 A

Doporučujeme zakoupit příslušenství z obchodu, kde se nářadí prodává. Další podrobnosti najdete v balíčku příslušenství. Zaměstnanci obchodu vám mohou pomoci a poradit.

ÚDAJE O HLUKU

Měřený akustický tlak	$L_{pA} = 86 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB (A)
Měřený akustický výkon	$L_{wA} = 94 \text{ dB(A)}$
K_{wA}	3 dB (A)
Používejte ochranu sluchu. 	

INFORMACE O VIBRACÍCH

Celkové hodnoty vibrací (trojosé nebo vektorové součtové měření) stanovené v souladu s EN 62841:

Hodnota vibrací	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Kolísání	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku byly měřeny v souladu se standardními zkušebními postupy a lze je použít při srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou.

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku mohou být také použity k předběžnému stanovení doby práce s nářadím.

VAROVÁNÍ: Vibrace a hluchnost při aktuálním použití elektrického nářadí se od deklarovaných hodnot mohou lišit v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použito, zejména pak na typu zpracovávaného obrobku podle následujících příkladů a na dalších způsobech, jakými je nářadí používáno: Jak je nářadí používáno a jaké materiály budou řezány nebo vrtány.

Nářadí musí být v dobrém stavu a musí být prováděna jeho řádná údržba. S nářadím musí být používáno správné příslušenství, a toto příslušenství musí být ostré a v dobrém stavu. Pevnost uchopení rukojeti a zda je použito jakékoliv příslušenství snižující úroveň vibrací a hluku. Toto nářadí může být použito pouze pro určené účely a podle těchto pokynů.

Není-li toto nářadí používáno odpovídajícím způsobem, může způsobit syndrom nemoci způsobené působením vibrací na ruce a paže obsluhy.

VAROVÁNÍ: Chcete-li být přesní, odhad doby působení vibrací v aktuálních podmínkách při použití tohoto nářadí by měl brát v úvahu také všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, kdy je nářadí vypnuto a kdy je v chodu ve volnoběžných otáčkách, ale ve skutečnosti neprovádí žádnou práci. Doba působení vibrací tak může být během celkové pracovní doby značně zkrácena.

Pomáhá minimalizovat riziko působení vibrací a hluku.

VŽDY používejte ostré sekáče, vrtáky a nože. Provádějte údržbu tohoto nářadí podle těchto pokynů a zajistěte jeho řádné mazání (je-li to vhodné). Pokud bude nářadí používáno pravidelně, pak investujte do příslušenství snižujícího úroveň vibrací a hluku.

Vypracujte si svůj plán práce, abyste působení vysokých vibrací tohoto nářadí rozdělili do několika dnů.

4. PŘEDMĚT POUŽITÍ

Tento stroj je určen pro hoblování pevně podepřených dřevěných materiálů, jako jsou trámy a desky. Je také vhodný pro srážení hran a pro vytváření polodrážek.

5. SESTAVENÍ



POZNÁMKA: Předtím než začnete nářadí používat, přečtěte si pečlivě manuál.

SESTAVENÍ A POUŽÍVÁNÍ

POSTUP	OBRÁZEK
PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE	
Spínač směru odvodu odsáváného prachu POZNÁMKA: Port pro odsávání prachu lze nastavit na pravou nebo levou stranu otáčením spínače směru odvodu odsáváného prachu doleva nebo doprava.	Viz Obr. A1
Nasazení vaku na prach	Viz Obr. A2
Vyprázdnění vaku na prach	Viz Obr. A3
Podstavec základní desky	Viz Obr. B
Sestavení paralelního vodítka	Viz Obr. C1
Nastavení paralelního vodítka POZNÁMKA: Uvolněte stavitelnou rukojeť a nastavte požadovanou šířku záběru (Max. 82 mm).	Viz Obr. C2
Nastavení vodítka vodítka hloubky záběru POZNÁMKA: Nastavte požadovanou hloubku záběru pomocí ukazatele (a) a značky na krytu hoblíku vedle ukazatele.	Viz Obr. D
Nastavení hloubky hoblování POZNÁMKA: - Menší hloubka hoblování 0 - 2 mm je nejvhodnější pro většinu hoblovaných povrchů a pro drážkování. - Otáčejte nastavením hloubky hoblování, abyste na měřítku nastavili požadovanou pracovní hloubku hoblování. Dílkování stupnice měřítku = 0,5 mm.	Viz Obr. E
Kontrola stavu nabití baterie POZNÁMKA: Obr. F1 platí pouze pro akumulátor s indikátorem stavu nabití.	Viz Obr. F1

Nabíjení baterie POZNÁMKA: Baterie je dodávána nenabitá. Před prvním použitím ji zcela nabijte. Další informace naleznete v návodu pro model.	Viz Obr. F2
Vložení a vyjmutí baterie POZNÁMKA: Nejprve stiskněte tlačítko pro uvolnění baterie před odebráním baterie.	Viz Obr. F3
POUŽÍVÁNÍ	
Bezpečnostní spínač zapnuto/vypnuto	Viz Obr. G
Standardní hoblování plochy	Viz Obr. H1
Hoblování s paralelním vodítkem	Viz Obr. H2
Srážení hran	Viz Obr. I
PO POUŽITÍ	
Upevnění a výměna nože - Odstranění použitého nože  VAROVÁNÍ: Před prováděním jakýchkoli úprav nebo výměnou nožů vyjměte z nástroje akumulátor. Nůž má dvě pracovní hrany, které mohou být otočeny. POZNÁMKA: - Tupý nebo opotřebovaný nůž nemůže být znovu nabroušen, ale musí být vyměněn. - Nože hoblíků nesmí být znovu zaostřeny. Nepokoušejte se ostřit a používat opětovně zaostřené nože jakéhokoli druhu. - Používejte pouze nože určené pro tento model, jiné druhy nožů způsobují vibrace, snižují výkon a nemusí být bezpečně upnuty v držáku. - Držák nože nemusí být vyjímán, protože by mohlo dojít k změně továrního nastavení pro ovládání výšky nože.	Viz Obr. J1, J2, J3

Upevnění a výměna nože – Instalace nového nože

POZNÁMKA:

- Před opětovným vložením nového nože nebo před jeho otočením vždy řádně očistěte nůž i místo jeho uložení.
- Po zasunutí nože do držáku ve správné orientaci znovu klíčem utáhněte 3 šrouby.
- Před zahájením práce proveďte protočení válce rukou, abyste se ujistili, zda se volně otáčí.

Viz Obr.
J4

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Vysloužilé elektrické přístroje nevyhazujte společně s domovním odpadem. Nářadí recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.

PRO AKUMULÁTOROVÁ NÁŘADÍ

Rozsah okolní teploty pro používání nástroje je 0 °C–40 °C.

Rozsah okolní teploty pro skladování nástroje je -20 °C–65 °C.

Rozsah okolní teploty pro používání a skladování akumulátoru je 0 °C–45 °C.

Doporučený rozsah okolní teploty pro nabíjecí systém v průběhu nabíjení je 0 °C- 40 °C.

PODROBNOSTI O BEZPEČNÉM LIKVIDACI POUŽITÝCH BATERIÍ

Na konci životnosti nářadí bezpečně vyjměte bateriový sadu před likvidací nářadí. Baterie nevyhazujte, ani je neházejte do běžného odpadkového koše. Stejně tak nevyhazujte baterii s nářadím. Vyjměte použitou bateriovou sadu z nářadí a likvidujte ji v nejbližším nebo vhodném, označeném recyklačním zařízení. V případě pochybností se poraďte s místním úřadem pro ochranu životního prostředí. Pokud baterie nesprávně zlikvidujete, tak se baterie mohou dostat do koloběhu vody v přírodě, což může být nebezpečné pro ekosystém. Použité baterie nelikvidujte jako netříděný komunální odpad.

6. ÚDRŽBA



UPOZORNĚNÍ: Před prováděním nastavení, servisních prací nebo údržbě vyjměte z nářadí baterii.

Nikdy nepoužívejte vodu nebo chemické čističe na čištění vašeho ručního nářadí. Utírejte jej dočista suchým hadrem. Vždy jej skladujte na suchém místě. Udržujte ventilační otvory motoru čisté. Udržujte všechny pracovní ovladače čisté bez prachu. Občas můžete přes větrací otvory spatřit, že dochází k jiskření. To je normální a nezpůsobí to žádné poškození vašeho elektrického nářadí.

UŽITEČNÉ RADY PRO PRÁCI S HOBLÍKEM



Varování: Nebezpečí zpětného rázu!
Pokládejte nářadí na obrobek pouze v případě, je-li zapnuto.

Rychlost hoblování a hloubka záběru určují kvalitu řezu. Pro hrubé hoblování můžete hloubku záběru zvýšit. Chcete-li dosáhnout hladkého povrchu po ohoblování, je třeba snížit hloubku záběru a pomalu posouvat hoblík přes obrobek. Správná rychlost posuvu závisí na typu hoblovaného materiálu a na hloubce záběru. Při hoblování tvrdých materiálů (např. tvrdého dřeva) a také při použití maximální šířky záběru hoblíku nastavte pouze nízkou hloubku záběru hoblíku a podle potřeby rychlost jeho posuvu snižte. Nejprve si hoblování vyzkoušejte na odpadovém kusu materiálu, abyste zjistili správnou rychlost posuvu a šířku s hloubkou záběru.

7. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Jménem společnosti Positec prohlašujeme, že
výrobek
Popis **Akumulátorový hoblík**
Typ **WX620; WX620.X (620 – označení typové řady pro, zástupce akumulátorové hoblíky)**
Funkce **Odstraňování povrchového materiálu rotujícím nožem**
Sériové číslo **Lze jej nalézt na identifikačním štítku**

Splňuje požadavky následujících směrnic:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Splňované normy:
EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

Osoba odpovídající za vytvoření technické dokumentace,
Jméno Marcel Filz
Adresa Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (BATERIE)

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Jménem společnosti Positec prohlašujeme, že
výrobek
Název **Baterie**
Typ **WA3644**
Funkce **Poskytněte energii pro elektrické nářadí, zahradní nářadí a podobné produkty.**
Sériové číslo **Lze jej nalézt na identifikačním štítku**

Splňuje následující nařízení a směrnice:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Splňované normy:
EN 62133-2, EN IEC 63000

Osoba odpovídající za vytvoření technické dokumentace,
Jméno Marcel Filz
Adresa Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

128



2025/10/02
Allen Ding
Zástupce vrchní konstrukční kanceláře,
Testování & Certifikace
Oprávněn vydat prohlášení o shodě jménem výrobce
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China



2025/10/02
Allen Ding
Zástupce vrchní konstrukční kanceláře,
Testování & Certifikace
Oprávněn vydat prohlášení o shodě jménem výrobce
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
2. ZOZNAM SÚČASTÍ
3. TECHNICKÉ PARAMETRE
4. POUŽÍVANIE PODĽA URČENIA
5. NÁVOD NA POUŽITIE
6. ÚDRŽBA
7. PREHLÁSENIE O ZHODE

1. BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE BEZPEČNOSŤ VÝROBKU OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE



VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, zoznamte sa s ilustráciami a technickými údajmi dodanými s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie akýchkoľvek nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážneho úrazu.

Odložte si všetky varovania a inštrukcie pre budúcu potrebu.

Výraz „elektrické ručné náradie“ vás vo varovaniach odkazuje buď na náradie na elektrický pohon (napájané z elektrickej siete) alebo na akumulátorové náradie (napájané z akumulátora).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Pracovisko plné nepotrebných predmetov alebo slabo osvetlené zvyšuje možnosť úrazu.
- Nepoužívajte elektrické ručné náradie v prostredí náchylnom na explóziu, ako napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu.** Elektrické ručné náradie vytvára iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- Udržujte deti a prizerajúcich sa v dostatočnej vzdialenosti pri práci s elektrickým ručným náradím.** Strata pozornosti môže viesť k strate kontroly nad náradím.

2. BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI S ELEKTRINOU

- Prípojky elektrického ručného náradia musia byť zhodné so zástrčkami.** Nemodifikujte prípojku

žiadnym spôsobom. Nepoužívajte spolu s uzemneným ručným náradím žiadne adaptérové prípojky, ktoré neumožňujú ochranu uzemnením. Pôvodné prípojky a k nim prislúchajúce zástrčky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako napríklad rúrkami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Keď je vaše telo spojené s uzemneným predmetom alebo stojí na uzemnenom území, je zvýšené riziko elektrického šoku.
- Nevystavujte ručné náradie dažďu alebo vlhkým podmienkam.** Keď sa voda dostane pod povrch elektrického ručného náradia, je zvýšené riziko elektrického šoku.
- Nezaobchádzajte s káblom prípojky necitlivo.** Nikdy si neprítahujte elektrické ručné náradie k sebe pomocou kábla, neťahajte ho za sebou pomocou kábla a nevytrhávajte kábel zo zástrčky aby ste ručné náradie vyplli. Nevystavujte kábel vysokým teplotám, oleju, ostrým hranám alebo pohyblivým častiam. Poškodené alebo zamotané káble môžu viesť k zvýšenému riziku elektrického šoku.
- Pri práci s ručným náradím v exteriéri použite predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri.** Použitím kábla vhodného na použitie v exteriéri redukuje riziko vzniku elektrického šoku.
- Pokiaľ je práca s ručným náradím vo vlhkých podmienkach nevyhnutná, použite napájanie chránené ističom typu prúdový chránič (RCD).** Použitie RCD ističa redukuje riziko vzniku elektrického šoku.

3. OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Buďte sústredení, sledujte, čo robíte, a pri práci s ručným náradím sa riadte zdravým rozumom.** Nepoužívajte ručné náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri práci s ručným náradím môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu.
- Použite osobné ochranné pomôcky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné pomôcky, ako napríklad protiprachová maska, topánky s protišmykovou podrážkou alebo chrániče sluchu použité v príslušných podmienkach pomáhajú redukovat' vážne osobné zranenia.
- Predídte neúmyselnému zapnutiu.** Uistite sa, že prepínač je vo vypnutej pozícii, pred tým, než zapojíte náradie do elektriny a/alebo k akumulátoru, pri zdvihnutí alebo nosení náradia. Nosenie náradia s prstom na prepínači alebo aktívneho náradia, ktoré je zapnuté, zvyšuje možnosť úrazu.

d) **Odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče alebo kľúče na matice a skrutky pred tým, než zapnete ručné náradie.** Nastavovací alebo iný kľúč ponechaný pripnutý na rotujúcej časti ručného náradia môže spôsobiť osobný úraz.

e) **Nepreceňujte sa.** Udržujte si stabilitu a pevnú zem pod nohami za každých podmienok. Umožňuje vám to lepšiu kontrolu nad ručným náradím v neočakávaných situáciách.

f) **Oblečte sa náležite.** Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy, oblečenie a rukavice vzdialené od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých častí zachytiť.

g) **Pokiaľ sú zariadenia nastavené na spojenie so zariadeniami na zachytávanie a extrakciu prachu, uistite sa, že sú náležite využitá a pripojené.** Použitím zberača prachu redukuje riziká spojené s prachom.

h) **Nedovoľte, aby ste vďaka skúsenostiam získaným častým používaním elektrického náradia prestali dodržiavať základy bezpečného použitia.** Neopatrný úkon môže spôsobiť vážny úraz v priebehu zlomku sekundy.

4. POUŽITIE A ÚDRŽBA RUČNÉHO NÁRADIA

a) **Nepreťažujte ručné náradie.** Použite správne ručné náradie na danú činnosť. Správne ručné náradie spraví prácu lepšie a v medziach, na ktoré bolo navrhnuté.

b) **Nepoužívajte ručné náradie, pokiaľ sa prepínač neprepína medzi zapnutím a vypnutím.** Akékoľvek ručné náradie, ktoré nie je kontrolovateľné prepínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.

c) **Odpojte prípojku ručného náradia od zdroja energie a/alebo akumulátora pred tým, než začnete robiť akékoľvek úpravy, vymieňať doplnky alebo uskladňovať ručné náradie.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia redukovávajú riziko náhodného zapnutia ručného náradia.

d) **Keď ručné náradie nepoužívate, skladujte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nemajú skúsenosti s prácou s ručným náradím alebo neboli oboznámené s týmito inštrukciami, dotýkať sa náradia.** Ručné náradie je nebezpečné v rukách netrénovanej osoby.

e) **Údržba ručného náradia.** Skontrolujte chybné pripojenia alebo spojenia pohyblivých častí, zlomené časti alebo iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť ručného náradia. Pri poškodení musí byť pred použitím najprv elektrické ručné náradie opravené. Mnoho úrazov vzniká preto, že je elektrické ručné náradie zle udržiavané.

f) **Udržujte rezacie nástroje ostré a čisté.** Náležite udržiavané rezacie nástroje s ostrými rezacími hranami sú menej náchylné na „zaseknutie“ a sú ľahšie ovládateľné.

g) **Používajte elektrické náradie v súlade týmito pokynmi, berte pritom do úvahy pracovné podmienky a druh vykonávanej práce.** Ak sa elektrické náradie použije na iné účely, než na čo je určené, môže dochádzať k nebezpečným situáciám.

h) **Rukoväte a povrchy držadiel udržiavajte suché, čisté, bez mazív a tukov.** Šmyklavé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú manipuláciu a obsluhu náradia v neočakávaných situáciách.

5. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O BATÉRIOVÉ ELEKTRICKÉ NÁRADIE

a) **Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná na jeden typ bloku batérií, môže pri použití s iným typom batérií spôsobiť požiar.

b) **Elektrické náradie používajte iba s určeným typom bloku batérií.** Použitie akéhokoľvek iného typu batérií môže zvýšiť riziko zranenia a požiaru.

c) **Ak sa blok batérií nepoužíva, neukladajte ho do blízkosti iných kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, kince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli skratovať kontakty.** Skratovanie kontaktov batérie môže viesť k popáleninám alebo vzniku požiaru.

d) **Pri nesprávnom používaní môže z batérie vystreknúť kvapalina; vyhýbajte sa styku s ňou.** Ak dôjde k styku kvapaliny s pokožkou, opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá unikla z batérie, môže spôsobiť podráždenie a poleptanie.

e) **Akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené, nepoužívajte.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu mať nepredvídateľné chovanie s následkom požiaru, explózie alebo s nebezpečenstvom úrazu.

f) **Akumulátor alebo náradie nevhadzujte do ohňa alebo ho nevystavujte nadmerným teplotám.** Pri vhození do ohňa alebo vystavení teplote nad 130 °C môže dôjsť k explózii.

g) **Dodržiavajte všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie nenabíjajte mimo teplotný rozsah špecifikovaný v tomto návode.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo špecifikovaný rozsah môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

6. SERVIS

- a) **Servisné práce na náradí nechajte vykonať kvalifikovaných pracovníkov s použitím originálnych náhradných dielov.** Výsledkom bude trvalá bezpečnosť pri práci s elektrickým náradím.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorov by mal byť preverený iba výrobcom alebo autorizovaným servisným zástupcom.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY TÝKAJÚCE SA ELEKTRICKÉHO HOBLÍKA

- 1. **Pred položením hoblíka počkajte, kým sa nôž zastaví.** Odkrytý rotujúci nôž sa môže zarezať do povrchu, čím môže dôjsť k strate kontroly a vážnemu zraneniu.
Poznámka: Vyššie uvedené varovanie sa vzťahuje iba na hoblíky bez automatického zatvárania krytu.
- 2. **Tam, kde by sa nástroj pri práci mohol dostať do kontaktu so zakrytými vodičmi, náradie držte za izolované časti pre uchopenie náradia.** Elektrický kontakt nástroja so „živým“ vodičom spôsobí, že všetky kovové časti hoblíka budú pod napätím.
- 3. **Obrobok upevňujte a zaistujte pomocou zvierok alebo iným spôsobom na nejakej stabilnej podložke.** Keď budete pridŕžiavať obrobok iba rukou alebo si ho budete pritíkať o svoje telo, zostane labilný, čo môže vyvolať stratu kontroly nad náradím.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA TÝKAJÚCE SA BATÉRIÍ

- a) **Nepokúšajte sa demontovať, rozoberať alebo rozrezávať batérie alebo jej články.**
- b) **Batériu neskratujte.** Neukladajte batérie náhodne v škatuliach alebo v zásuvkách, kde by mohlo dôjsť k ich vzájomnému skratovaniu alebo k skratovaniu spôsobenému inými predmetmi.
Ak sa batéria nepoužíva, udržiajte ju v bezpečnej vzdialenosti od sponiek na papieri, minci, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť prepojenie kontaktov batérie. Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- c) **Nevystavujte batériu pôsobeniu tepla alebo ohňa.** Vyvarujte sa skladovania batérií na

otvorenom slnku.

- d) **Nevystavujte batériu mechanickým rázom.**
- e) **Ak dôjde k úniku kvapaliny z batérie, zabráňte tomu, aby sa táto kvapalina dostala do kontaktu s pokožkou alebo aby zasiahla oči.** Ak dôjde k takému kontaktu, zasiahnuté miesto umyte značným množstvom vody a vyhľadajte lekárske oštenie.
- f) **Udržujte batérie čisté a suché.**
- g) **Ak sú svorky batérie znečistené, utrite ich čistotou a suchou handričkou.**
- h) **Batéria musí byť pred použitím nabitá.** Vždy postupujte podľa uvedených pokynov a používajte správny postup nabíjania.
- i) **Nenechávajte batériu nabíjať, ak nebude batéria použitá.**
- j) **Po dlhodobom uložení budete možno musieť vykonať niekoľko cyklov nabíjania a vybíjania, aby batéria dosiahla svoj maximálny výkon.**
- k) **Vykonávajte nabíjanie iba v nabíjačke, ktorá je špecifikovaná spoločnosťou Worx. Nepoužívajte inú nabíjačku, než je nabíjačka špeciálne dodaná na použitie s týmto zariadením**
- l) **Nepoužívajte žiadnu batériu, ktorá nie je určená na použitie s týmto zariadením.**
- m) **Ukladajte batérie mimo dosahu detí.**
- n) **Uchovajte originálnu dokumentáciu k tomuto výrobku na budúce odkazy.**
- o) **Ak sa zariadenie nepoužíva, vyberte z neho batériu.**
- p) **Vykonávajte riadnu likvidáciu batérie.**
- q) **V zariadení nekombinujte batériové články rôzneho dátumu výroby, kapacity, veľkosti alebo typu.**
- r) **Batériu uchovávajte ďalej od mikrovlnných rúr a zariadení pod vysokým tlakom.**
- s) **Upozornenie! Nepoužívajte neopakovateľné batérie.**
- t) **Normálny teplotný rozsah na nabíjanie batérie je 0–40 °C.**
- u) **Nevystavujte prístroj ani batériu nadmerným teplotám.**

SYMBOLY



S cieľom znížiť nebezpečenstvo vzniku zranenia je potrebné prečítať si túto príručku.

	Použite ochranu uší
	Použite ochranu očí
	Použite respirátor
	Používajte ochranné rukavice.
	Nespaľujte ich
	Akumulátory sa môžu pri nesprávnom spôsobe likvidácie dostať do systému kolobehu vody, čo môže ohroziť vlastný ekosystém. Doslúžte akumulátory nelikvidujte ako zmesový komunálny odpad.
	Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.
	Symbol na obale platí len pre Francúzsko.
	Zamknúť
	Odomknúť



Akumulátor Li-Ion. Tento výrobok bol označený symbolom "triedený odpad" pre všetky jednotlivé a zložené akumulátory. Preto musí byť s ohľadom vplyvu na životné prostredie po doslúžení recyklovaný alebo demontovaný. Akumulátory obsahujú nebezpečné látky, preto môžu byť nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie.

2. ZOZNAM SÚČASTÍ

1. MIESTA NA UCHOPENIE NÁRADIA
2. UVOLŇOVACIE TLAČIDLO BATÉRIE *
3. AKUMULÁTOR *
4. SIEŤOVÝ VYPÍNAČ ON/OFF
5. KLÚČ NA MATICE
6. HADICA NA ODSÁVANIE PRACHU
7. V-DRÁŽKY
8. POISTNÁ RUKOVÄŤ PARALELNÉHO VODÍTKA
9. MIERKA HLĚBKY HOBLŤOVANIA
10. OTOČNÝ OVLÁDAČ NA NASTAVENIE HLĚBKY
11. SPÍNAČ SMERU ODVODU ODSÁVANÉHO PRACHU
12. ARETAČNÝ GOMBÍK ZAPNUTIA
13. POISTNÁ RUKOVÄŤ NASTAVENIA HLĚBKY ZÁBERU
14. VODIACA LIŠŤA POLODRÁŽNIKA
15. VRECKO NA PRACH
16. PARALELNÁ VODIACA LIŠŤA
17. NASTAVITELNÁ RUKOVÄŤ PARALELNÉHO VODÍTKA
18. NŮŽ
19. UPÍNACÍ PRVOK
20. UPÍNACIA SKRUTKA X3
21. STOJAN ZÁKLADOVEJ DOSKY

* Štandardná dodávka neobsahuje všetko zobrazené či opísané príslušenstvo.

3. TECHNICKÉ PARAMETRE

Typ **WX620 WX620.X** (620 – označenie stroja, predstaviteľ akumulátorového hoblíka)

	WX620 WX620.X***
Napätie	20 V $\approx$ Max.**
Otáčky na voľnobeh	15000 /min
Hĺbka rezu	2 mm
Hĺbka frézovania polodrážky	0-8 mm
Max. Šírka rezu	82 mm
Typ akumulátora	Lítiový ión
Hmotnosť (Holé náradie)	2.0 kg

** Napätie merané bez prevádzkového zaťaženia. Počiatočné nabitie batérie dosahuje maximálne 20 Voltov. Nominálne napätie je 18 Voltov.

*** X = 1-999, A-Z, M1-M9 sú len pre rôznych zákazníkov, medzi týmito modelmi nie sú žiadne zmeny týkajúce sa bezpečnosti.

ODPORÚČANÉ BATÉRIE A NABÍJAČKY

Kategória	Modelmi	Kapacita
20V Batériový	WA3644	4.0 Ah
20V Nabíjačka	WA3880	2.0 A

Odporúčame, aby ste si kupovali príslušenstvo z obchodu, kde sa nástroje predávajú. Ďalšie podrobnosti nájdete v balíku príslušenstva. Personál obchodu vám môže pomôcť a poradiť vám.

INFORMÁCIE O HLUKU

Meraný akustický tlak	$L_{pA} = 86$ dB(A)
K_{pA}	3 dB (A)
Meraný akustický výkon	$L_{wA} = 94$ dB(A)
K_{wA}	3 dB (A)
Používajte ochranu sluchu. 	

INFORMÁCIE O VIBRÁCIÁCH

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojsový vektor) stanovené podľa normy EN 62841:

Hodnota vibrácií:	$a_h < 2.5$ m/s ²
Nepresnosť	K = 1.5 m/s ²

Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku boli merané v súlade so štandardnými skúšobnými postupmi a môžete ich použiť na vzájomné porovnanie jednotlivých náradí. Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku môžu byť tiež použité na predbežné stanovenie doby práce s náradím.

VAROVANIE: Vibrácie a hlučnosť pri aktuálnom použití elektrického náradia sa od deklarovaných môžu líšiť v závislosti od spôsobu, akým je náradie používané, a hlavne od typu spracovávaného obrobku podľa nasledujúcich príkladov a ďalších spôsobov, akými je náradie používané:

Ako sa náradie používa a aké materiály sa budú rezať alebo vrtať.

Náradie musí byť v dobrom stave a musí byť vykonávaná jeho riadna údržba.

S náradím sa musí používať správne príslušenstvo, a toto príslušenstvo musí byť ostré a v dobrom stave. Pevnosť uchopenia rúkovaťi a či je použité akékoľvek príslušenstvo znižujúce úroveň vibrácií a hluku.

Toto náradie môže byť použité iba na určené účely a podľa týchto pokynov.

Ak sa toto náradie nepoužíva zodpovedajúcim spôsobom, môže spôsobiť syndróm choroby spôsobenej pôsobením vibrácií na ruky a paže obsluhy.

VAROVANIE: Ak chcete byť presní, odhad času pôsobenia vibrácií v aktuálnych podmienkach pri použití tohto náradia by mal brať do úvahy taktiež všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, kedy je náradie vypnuté a kedy je v chode vo voľnobežných otáčkach, ale v skutočnosti nevykonáva žiadnu prácu. Čas pôsobenia vibrácií tak môže byť v rámci celkového pracovného času značne skrátený. Pomáha minimalizovať riziko pôsobenia vibrácií a hluku.

VŽDY používajte ostré sekače, vrtáky a nože.

Vykonávajte údržbu tohto náradia podľa týchto pokynov a zaistite jeho riadne mazanie (ak je to vhodné).

Ak bude náradie používané pravidelne, potom investujte do príslušenstva znižujúceho úroveň vibrácií a hluku.

Vypracujte si svoj plán práce, aby ste pôsobenie vysokých vibrácií tohto náradia rozdelili do niekoľkých

dní.

4. POUŽÍVÁNÍ PODĚLA URČENIA

Električno orodje je določeno za to, da lahko pri trdni podlagi oblate lesne materiale kot npr. trame in deske. Poleg tega je primerno za poševno odrezanje robov in za delanje utorov.

5. NÁVOD NA POUŽITIE



POZNÁMKA: Pred tým, ako náradie použijete, prečítajte si návod na použitie.

MONTÁŽ A OBSLUHA

VYKONÁVANÝ ÚKON	OBRAZOK
PRED ZAČATÍM PRÁCE	
Spínač smeru odvodu odsávaného prachu POZNÁMKA: Port pre odsávanie prachu je možné nastaviť na pravú alebo ľavú stranu otáčaním spínača smeru odvodu odsávaného prachu doľava alebo doprava.	Pozrite obr. A1
Nasadenie prachového vrečka	Pozrite obr. A2
Vyprázdenie vaku na prach	Pozrite obr. A3
Ukladacia lišta základnej dosky	Pozrite obr. B
Zostavenie paralelného vodička	Pozrite obr. C1
Nastavenie paralelného vodička POZNÁMKA: Uvoľnite nastaviteľnú rukoväť a nastavte požadovanú šírku záberu.	Pozrite obr. C2
Nastavenie vodička hĺbky záberu POZNÁMKA: Nastavte požadovanú hĺbku záberu pomocou ukazovateľa (a) a značky na kryte hoblíka vedľa ukazovateľa.	Pozrite obr. D

Nastavenie hĺbky úberu POZNÁMKA: - Malá hĺbka úberu 0-2 mm je vhodná na opracovanie väčšiny povrchov a falcovanie. - Otáčaním mechanizmu nastavenia hĺbky úberu nastavíme na stupnici požadovanú hĺbku, stupnica je delená po 0,5 mm.	Pozrite obr. E
Kontrola stavu nabitia batérie POZNÁMKA: Obr. F1 platí len pre akumulátor s indikátorom stavu nabitia.	Pozrite obr. F1
Nabíjanie batérie POZNÁMKA: Batéria je dodávaná nenabitá. Pred prvým použitím ju úplne nabite. Podrobné údaje nájdete v príručke k nabíjačke.	Pozrite obr. F2
Nasadenie a vybratie batérie POZNÁMKA: Pred odobratím batériového bloku stlačte tlačidlo uvoľnenia batérie.	Pozrite obr. F3
OBSLUHA	
Bezpečnostný vypínač on/off	Pozrite obr. G
Štandardné rovinné hobl'ovanie	Pozrite obr. H1
Hobl'ovanie s paralelným vodičkom	Pozrite obr. H2
Zrážanie hrán	Pozrite obr. I
PO POUŽITÍ	

Montáž a výmena rezného noža -
Odstránenie použitého noža

VAROVANIE: Pred
vykonávaním akýchkoľvek
úprav alebo výmenou nožov vyberte
z náradia akumulátorový blok.

Hoblňovací nôž má dve rezné hrany,
ktoré možno otočením vymeniť.

POZNÁMKA:

- Tupé alebo opotrebené nože
sa nedajú nabrúsiť a musia sa
vymeniť.
- Nože hoblíkov nesmú byť znovu
zaostrené. Nepokúšajte sa ostríť
a opätovne používať zaostrené
nože akéhokoľvek druhu.
- Používajte iba nože určené pre
tento model, iné druhy nožov
spôsobujú vibrácie, znižujú výkon
a nemusia byť bezpečne upnuté v
držiake.
- Svorku noža nemusíte vyberať,
pretože by sa tým zmenili
nastavenia ovládania výšky noža
od výrobcu.

Pozrite
obr. J1,
J2, J3

Montáž a výmena rezného noža -
Inštalácia nového noža

POZNÁMKA:

- Pred vloženíím nového noža
alebo otočením noža očistite
nož aj dutinu pre jeho uloženie.
- Po zastrčení noža do držáka
v správnej orientácii utiahnite
znovu pomocou kľúča 3 skrutky.
- Pred tým, ako hoblík spustíte,
rukou skontrolujte, či sa valec s
nožom voľne otáča.

Pozrite
obr. J4

6. ÚDRŽBA

VAROVNIE: Pred vykonaním akéhokoľvek
nastavovania, opráv alebo údržby vyberte z
náradia batériový modul.

Na čistenie elektrického nástroja nikdy nepoužívajte
vodu ani chemické čistiace prostriedky. Očistite ho
pomocou suchej handričky. Elektrický nástroj vždy
uchovávajte na suchom mieste. Vetracie drážky
motora ničím nezakrývajte. Do ovládacích prvkov
nenechajte preniknúť žiadny prach. Cez vetracie
štrbiny občas možno vidieť iskrenie komutátora. Je
to normálny stav a nepoškodzuje to vaše náradie.

DOBRÁ RADY PRE PRÁCU S HOBLÍKOM

VAROVANIE: Nebezpečenstvo odmrštenia
náradia! Náradie prikladajte k materiálu, až
keď je zapnuté.

Rýchlosť hoblňovania a hĺbka záberu určujú kvalitu
rezu. Pre hrubé hoblňovanie môžete hĺbku záberu
zvýšiť. Ak chcete dosiahnuť hladký povrch po
ohobľovaní, je potrebné znížiť hĺbku záberu a
pomaly posúvať hoblík cez obrobok.
Správna rýchlosť posuvu závisí od typu
hoblňovaného materiálu a od hĺbky záberu. Pri
hoblňovaní tvrdých materiálov (napr. tvrdého dreva)
a tiež pri použití maximálnej šírky záberu hoblíka
nastavte len nízku hĺbku záberu hoblíka a podľa
potreby rýchlosť jeho posuvu znížte.
Najprv si hoblňovanie vyskúšajte na odpadovom
kuse materiálu, aby ste zistili správnu rýchlosť
posuvu a šírku s hĺbkou záberu.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať
spolu s domácim odpadom. Recyklujte v
zberných miestach na tento účel zriadených. O
možnosti recyklácie sa informujte na miestnych
úradoch alebo u predajcu.

135

PRE AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE

Rozsah okolitej teploty na používanie náradia je
0 °C až 40 °C.

Rozsah okolitej teploty na uskladnenie náradia je
-20 °C až 65 °C.

Rozsah okolitej teploty na používanie a uskladnenie
akumulátora je 0 °C až 45 °C.

Odporučený rozsah okolitej teploty pre nabíjací
systém v priebehu nabíjania je 0 °C až 40 °C.

Podrobnosti o bezpečnom zneškodňovaní použitých batérií:

Na konci životnosti spotrebiča bezpečne odstráňte
batériový balík pred zneškodnením spotrebiča.
Batérie nevyhadzujte ani neodhazujte do bežného
odpadkového koša. Tiež neodstraňujte batériu
spolu so strojom. Odstráňte použitý batériový
balík zo spotrebiča a zneškodnite ho v najbližšom
alebo najvhodnejšom vyhradenom zariadení na
recykláciu. Ak máte pochybnosti, obráťte sa na
miestny úrad pre ochranu životného prostredia.
Nesprávne zneškodňovanie batérií môže spôsobiť

kontamináciu vodného cyklu, čo môže ohroziť ekosystém. Nezneškodňujte odpadné batérie ako nesortovaný komunálny odpad.

7. VYHLÁSENIE O ZHODE

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

V mene spoločnosti Positec vyhlasujeme, že
produkt
Popis **Akumulátorový hoblík**
Typ **WX620; WX620.X (620 – označenie stroja, predstaviteľ akumulátorového hoblíka)**
Funkcia **Odstraňovanie povrchového materiálu pomocou otáčania**
Sériové číslo **Nachádza sa na označovacom štítku**

Zodpovedá nasledujúcim smerniciam:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Spĺňa posudzované normy:
EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

Osoba oprávnená za zostavenie technického súboru,
Názov Marcel Filz
Adresa Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2025/10/02
Allen Ding
Zástupca vrchnej konštrukčnej kancelárie,
Testovanie & Certifikácia
Oprávnený vydať vyhlásenie o zhode v mene výrobcu
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

VYHLÁSENIE O ZHODE (BATÉRIOVÝ)

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

V mene spoločnosti Positec vyhlasujeme, že
produkt
Popis **Batériový**
Typ **WA3644**
Funkcie **Poskytnite energiu pre elektrické náradie, záhradné náradie a podobné produkty.**
Sériové číslo **Nachádza sa na označovacom štítku**

Spĺňa nasledujúce nariadenie a smernice:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Spĺňa posudzované normy,
EN 62133-2, EN IEC 63000

Osoba oprávnená za zostavenie technického súboru,
Názov Marcel Filz
Adresa Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2025/10/02
Allen Ding
Zástupca vrchnej konštrukčnej kancelárie,
Testovanie & Certifikácia
Oprávnený vydať vyhlásenie o zhode v mene výrobcu
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

KAZALO VSEBINE

1. VARNOSTNA NAVODILA
2. SESTAVNI DELI
3. TEHNIČNI PODATKI
4. NAMEN UPORABE
5. NAVODILA ZA UPORABO
6. VZDRŽEVANJE
7. IZJAVA O SKLADNOSTI

1. VARNOSTNA NAVODILA SEGURANÇA DO PRODUTO GENERELLA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG



OPOZORILO! Pred uporabo orodja, pozorno preberite vsa varnostna opozorila, navodila, preglejte ilustracije ter preverite tehnične podatke orodja. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara in/ali resnih poškodb.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali.** Odvrčanje Vaše pozornosti drugam lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

2. Električna varnost

- Priključni vtičnik električnega orodja se mora prilegati vtičnici.** Spreminjanje vtičnika na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičakov z adapterji. Nespremenjeni vtičaki in ustrezne

vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.
 - Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
 - Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtičnik izvleči iz vtičnice.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
 - Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
 - Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.
- ### 3. Osebna varnost
- Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom.** Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
 - Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nehrsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih glušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
 - Izogibajte se nenamernemu zagonu.** Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. Prenašanje naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
 - Pred vklapljanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
 - Izogibajte se nenormalni telesni drži.** Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnovesje. Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.

- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom naprave.** Premikajoči se deli naprave lahko zagrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
- g) **Če je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, če so le-te priklučene in če se pravilno uporabljajo.** Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.
- h) **Upošteвайте, da boste s pogosto uporabo orodja, z njim postali zelo domači, zaradi česar bi lahko ravnali ravnodušno, ter spregledali varnostna pravila za uporabo orodja.** Nepremišljeno ravnanje lahko že v trenutku nepazljivosti, povzroči resne poškodbe.
4. **Skrbna uporaba in ravnanje z električnimi orodji**
- a) **Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena.** Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtičak iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamern zagon električnega orodja.
- d) **Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno negujte električno orodje. Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati.** Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- f) **Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- h) **Poskrbite, da bodo ročaji in ostale prijemalne**

površine, vedno suhi, čisti in brez ostankov olj ali masti. Če pride do nepredvidenih situacij, vam spolzki ročaji in prijemalne površine ne zagotavljajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem.

5. **Skrbno ravnanje in uporaba akumulatorskih orodij**

- a) **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali skupaj z drugačnimi akumulatorskimi baterijami.
- b) **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- c) **Akumulatorska baterija, katere ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, žebli, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti lahko ima za posledico opekline ali požar.
- d) **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina.** Izogibajte se kontaktu z njo. Pri naključnem kontaktu s kožo spirajte z vodo. Če pride tekočina v oko, dodatno poiščite tudi zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- f) **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali previsoki temperaturi. Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130°C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.

6. **Servisiranje**

- a) **Vaše električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje ob obvezni uporabi originalnih rezervnih delov.** Tako bo zagotovljena ohranitev varnosti naprave.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih**

akumulatorjev. Poškodovane akumulatorje lahko servisira le proizvajalec ali pooblaščen servisier.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA SKOBELJNIK

1. **Počakajte na to, da se gred noža ustavi, preden električno orodje odložite.** Dostopno odprta rotirajoča gred noža se lahko zatakne s površino, kar lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo ter vodi do težkih poškodb.
Opomba: Zgornja opozorila se nanašajo le na skobeljnik brez varnostnega samodejnega zapiranja.
2. **Električno orodje med uporabo trdno držite za izolirana ročaja, kajti rezilo bi lahko prišlo v stik z električnim kablom.** Če z orodjem pridete v stik električnim kablom pod "napetostjo", to povzroči, da postanejo "električni" tudi kovinski deli celotnega orodja, zaradi česar lahko uporabnik utрпи električni udar.
3. **Pritrdite in zavarujte obdelovanec s pomočjo primežev ali na drug način na stabilno podlogo.** Če držite obdelovanec z eno roko ali če ga držite proti svojemu telesu, ga ne morete stabilizirati, kar lahko privede do izgube nadzora nad njim.

BATERIJSKA VARNOST VARNOSTNA OPOZORILA ZA AKUMULATOR

- a) **Ne razstavljajte, odpirajte ali odstranjujte celic akumulatorja.**
- b) **Pazite, da ne povzročite kratkega stika med kontaktoma akumulatorja.** Akumulatorjev nikoli ne shranjujte v škatli ali predalu, kjer bi lahko prišlo do kratkega stika zaradi stika kontaktov s prevodnimi predmeti. Kadar akumulator ni nameščen v orodju, ga hranite proč od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugi drobni kovinski predmeti, ki bi lahko omogočili stik med kontaktoma. Če pride do stika med kontaktoma akumulatorja, to lahko povzroči požar.
- c) **Akumulatorja ne izpostavljajte vročini ali ognju.** Poskrbite, da ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi.
- d) **Akumulatorja ne izpostavljajte mehanskim udarcem.**
- e) **Če opazite, da akumulator pušča, pazite, da tekočina ne bo prišla v stik z očmi.** Če

akumulatorska tekočina vseeno pride v stik z očmi, izperite prizadeto območje z obilo vode in poiščite zdravniško pomoč.

- f) **Akumulator shranjujte na čistem in suhem mestu.**
- g) **Če se akumulator zamaže, ga takoj očistite s čisto in suho krpo.**
- h) **Akumulator morate pred uporabo napolniti.** Pri polnjenju akumulatorja vedno upoštevajte predpisana navodila in postopke.
- i) **Če akumulatorja ne polnite, ga odstranite iz polnilca.**
- j) **Po daljšem obdobju skladiščenja, boste za dosego maksimalne zmogljivosti akumulatorja verjetno morali slednjega nekajkrat napolniti in izprazniti.**
- k) **Za polnjenje uporabljajte le polnilce, ki jih je predpisal Worx.** Nikoli ne uporabljajte polnilcev, ki niso posebej namenjeni za polnjenje vašega akumulatorja.
- l) **Nikoli ne uporabljajte polnilcev, ki niso posebej zasnovani za polnjenje vašega akumulatorja.**
- m) **Akumulatorje shranjujte izven dosega otrok.**
- n) **Za podrobnosti, si ogledjte gradivo, ki je bilo priloženo akumulatorju.**
- o) **Če orodja ne uporabljate, iz njega odstranite akumulator.**
- p) **Akumulatorje odlagajte skladno s predpisi.**
- q) **V napravi ne uporabljajte celic različnih proizvajalcev, zmogljivosti, velikosti ali tipa.**
- r) **Baterije držite stran od mikrovalov in visokega tlaka.**
- s) **Opozorilo! Ne uporabljajte nepopolnilnih baterij.**
- t) **Običajni temperaturni razpon za polnjenje baterije je 0–40 °C.**
- u) **Naprave ali baterije ne izpostavljajte pretiranim temperaturam.**

SIMBOLI

	Zaradi zmanjševanja nevarnosti poškodb, se temeljito seznanite z navodili za uporabo
	Uporabljajte zaščito za ušesa
	Uporabljajte zaščito za oči.

	Nosite zaščitno masko za prah
	Nosite zaščitne rokavice
	Prepovedano sežiganje
	Če se baterije nepravilno odlaga, lahko vstopijo v vodni cikel, kar pa je lahko nevarno za ekosistem. Odpadnih baterij ne odlagajte v nesortirane komulane odpadke.
	Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.
	Simbol na embalaži velja le za Francijo.
	Zaklenjeno
	Odklenjeno
 Li-Ion 	Baterije Li-Ion Ta izdelek je označen s simbolom, ki se nanaša na 'ločeno zbiranje' za vse baterijske napajalnike in baterijski napajalnik. Nato bodo reciklirane ali razstavljene, da se zmanjša škodljiv vpliv na okolje. Baterijski napajalniki vsebujejo nevarne snovi in so zato lahko nevarni za okolje in za zdravje ljudi.

2. SESTAVNI DELI

1.	PREDELI ZA PRIJEMANJE
2.	GUMB ZA SPROSTITEV AKUMULATORJA *

3.	AKUMULATOR *
4.	STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP
5.	KLJUČ ZA NASTAVLJANJE
6.	CEV ZA ODVAJANJE PRAHU
7.	V-UTOR
8.	ZASKOČNI GUMB STRANSKEGA VODILA
9.	SKALA GLOBINE SKOBLJANJA
10.	GUMB ZA NASTAVITEV GLOBINE
11.	STIKALO VODILA ZA ODESAVANJE PRAHU
12.	GUMB ZA SPROSTITEV
13.	ZASKOČNI GUMB VODILA ZA ŽLEBLJENJE
14.	VODILO ZA ŽLEBLJENJE
15.	VREČA ZA PRAH
16.	VZDOLŽNO VODILO
17.	GUMB ZA NASTAVITEV STRANSKEGA VODILA
18.	REZILO
19.	VPENJALNI ELEMENT
20.	VPENJALNI VIJAK X3
21.	STOJALO OSNOVNE PLOŠČE

* Pri standardni dobavi niso vključeni vsi prikazani dodatki.

3. TEHNIČNI PODATKI

Vrsta izdelka **WX620 WX620.X (620 – označba stroja, predstavnik skobeljnika na baterijski pogon)**

	WX620 WX620.X***
Napetost	20 V $\equiv$ Maks.**
Št. vrt. brez obremenitve	15000 /min
Maks. globina rezanja	2 mm
Globina žlebljenja	0-8 mm
Maks. širina rezanja	82 mm

Vrsta akumulatorja	Litijev
Teža (Golo orodje)	2.0 kg

** Napetost je bila izmerjena brez obremenitve.
Začetna napetost akumulatorja doseže maksimum 20 V. Običajna napetost je 18 V.
***X = 1-999, A-Z, M1-M9 so samo za različne kupce, med temi modeli ni nobenih varnostnih sprememb.

PRIPOROČENE BATERIJE IN POLNILNIKI

Kategorija	Vtipkajte	Zmogljivost
20 V baterijo	WA3644	4.0 Ah
20 V Polnilnik	WA3880	2.0 A

Priporočamo vam, da dodatke vedno kupujete v isti trgovini, kot ste kupili stroček. Za podrobnosti si ogledjte razlage na embalaži kompleta dodatkov. Pri odločanju o ustreznem dodatku, vam lahko pomaga tudi osebeje v trgovini.

PODATKI O HRUPU

Vrednotena raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 86 \text{ dB(A)}$
K_{pA}	3 dB (A)
Vrednotena raven zvočne moči	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
K_{WA}	3 dB (A)
Uporabljajte zaščito za ušesa. 	

PODATKI O VIBRACIJAH

Skupne vrednosti oscilacij (vektorski seštevek treh smeri), skladno z EN 62841:

Vrednost emisije vibracij	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Nezanesljivost meritve	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarirana skupna raven vibracij ter deklarirana vrednost emisij hrupa, sta bili izmerjeni skladno s standardno testno metodo in služita primerjavi orodij med seboj.

Deklarirano skupno raven vibracij ter deklarirano vrednost emisij hrupa, lahko uporabljate tudi kot osnovo za ocenjevanje izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Dejanski vrednosti emisij vibracij ter hrupa med uporabo orodja, se lahko razlikujejo od navedenih, kajti nanju vpliva tudi način uporabe orodja ter vrsta obdelovanca, predvsem pa naslednje okoliščine:

Način uporabe orodja in materiali, ki jih lahko obdelujete.
Ali je orodje v dobrem stanju in ustrezno vzdrževano.
Ali uporabljate ustrezeni dodatek in njegova brezhibnost.
Čvrstost oprijema ročajev in morebitna uporaba dodatkov za zmanjševanje vibracij.
Uporaba orodja za predviden namen, skladen s temi navodili.

Če orodja ne uporabljate pravilno, lahko povzroči vibracijski sindrom zapestja in rok.

⚠ OPOZORILO: Če želimo resnično natančno oceniti raven izpostavljenosti v dejanskih okoliščinah, moramo upoštevati tudi vse faze delovnega procesa, tudi število vklopov in izklopov strojčka ter čas, ko deluje v prostem teku in neobremenjeno. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti tekom celotnega delovnega procesa. Pomoč pri zmanjševanju tveganja pri izpostavljenosti vibracijam in hrupu.

VEDNO uporabljajte le ostre pripomočke.
Orodje vzdržujte skladno s temi navodili in poskrbite, da bo dobro namazano (kjer je potrebno). Če boste orodje uporabljali redno, potem investirajte v dodatke za zmanjševanje vibracij in hrupa.
Delo si organizirajte tako, da boste opravila z visoko ravno vibracij izvajali v več fazah, tekom nekaj dni.

4. NAMEN UPORABE

Strojček je namenjen za skobljanje trdno vpetih lesenih obdelovancev, kot so morali in plošče. Primeren je tudi za skobljanje robov ali izdelavo žlebov.

5. NAVODILA ZA UPORABO

⚠ OPOMBA: Preden začnete uporabljati stroček, si pozorno preberite navodila.

SESTAVLJANJE IN NAČIN UPORABE

OPRAVILO	SLIKA
PRED ZAČETKOM UPORABE	

Stikalo vodila za odsesavanje prahu OPOMBA: Odprtino za odsesavanje prahu lahko nastavite v desno ali levo tako, da stikalo vodila za odsesavanje prahu zavrtite v levo ali desno.	Glejte sliko A1
Pritrjevanje vreče za prah	Glejte sliko A2
Praznjenje vrečke za prah	Glejte sliko A3
Stojalo osnovne plošče	Glejte sliko B
Sestavljanje stranskega vodila	Glejte sliko C1
Nastavitev stranskega vodila OPOMBA: odvijte gumb za nastavitev in nastavite zeleno širino žlebljenja (Max. 82 mm).	Glejte sliko C2
Nastavljanje vodila za žlebljenje OPOMBA: zeleno globino žlebljenja nastavite s črto indikatorja (a) in oznako na ohišju skobeljnika ob črti.	Glejte sliko D
Nastavitev globine rezanja OPOMBA: - Najprimernejša globina rezanja, za večino površinskih skobeljnih opravil ali žlebljenj, je 0-2 mm. - Globino rezanja nastavite tako, da obrnete gumb za nastavitev globine in spremljate nastavitveno skalo, ki ima korake po 0,5 mm.	Glejte sliko E
Kontrola stavu nabitia batérie OPOMBA: Sliko F1 velja samo za baterijski paket z indikatorjem napolnjenosti baterije.	Glejte sliko F1
Polnjenje akumulatorja OPOMBA: Baterija je ob dostavi prazna. Pred prvo uporabo jo morate popolnoma napolniti. Več podrobnosti si lahko ogledate v priročniku za polnilnik.	Glejte sliko F2
Nameščanje in odstranjevanje akumulatorja OPOMBA: Pred odstranitvijo baterijskega paketa pritisnite gumb za sprostitve baterije.	Glejte sliko F3
NAČIN UPORABE	
Varnostno stikalo za vklop/izklop	Glejte sliko G
Standardno skobljanje površin	Glejte sliko H1

Skobljanje s stranskim vodilom	Glejte sliko H2
Posnemanje robov	Glejte sliko I
PO UPORABI	
Pritrjevanje in menjava rezil – zamenjava starega rezila  OPOZORILO: Pred kakršnimi koli nastavitvami ali menjavo rezil odstranite baterijski paket iz orodja. Rezilo ima dva rezalna robova, zato ga lahko obrnete. OPOMBA: - Topih in obrabljenih rezil ni možno brusiti, temveč jih morate zamenjati z novimi. - Rezil skobeljnika ne smete nabrusiti. Ne poskušajte nabrusiti ali uporabiti kakršnih koli nabrušenih rezil. - Uporabljajte samo rezila, ki so namenjena uporabi s tem modelom, ker druga rezila povzročajo vibracije in poslabšajo učinkovitost delovanja, poleg tega pa jih morda ne boste mogli varno vpeti držalo rezila. - Vpenjala rezila ni potrebno odstranjevati, kajti slednje lahko povzroči spremembo tovarniških nastavitev višine rezila.	Glejte sliko J1, J2, J3
Pritrjevanje in menjava rezil – namestitev novega rezila OPOMBA: - Preden vstavite novo rezilo ali ga obrnete, vedno očistite vse nečistoče tako z rezila, kot tudi s pritrdila. - Ko potisnete rezilo v držalo rezila v pravilni usmerjenosti, s ključem znova privijte 3 vijake. - Pred zagonom strojčka z roko obrnite vreteno in preverite, če se prosto vrti.	Glejte sliko J4

6. VZDRŽEVANJE

 **OPOZORILO:** Pred vsakim prilagajanjem, servisiranjem ali vzdrževanjem, odstranite akumulator iz orodja.

Za čiščenje strojčka nikoli ne uporabljajte vode ali kemičnih sredstev. Obrišite ga le s suho krpo. Strojček vedno shranjujte na suhem mestu. Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine čiste. Vsi elementi krmiljenja morajo biti čisti, brez prahu. Med uporabo strojčka boste skozi prezračevalne reže lahko opazili iskenje. To je običajno in ne bo poškodovalo strojčka.

NAPOTKI ZA UPORABO SKOBELJNIKA

 **OPOZORILO:** Nevarnost povratnega udarca! S strojčkom se dotaknite obdelovanca le, ko je slednji vklopljen.

Kakovost skobljanja določata hitrost skobljanja in globina skobljanja. Pri grobem skobljanju lahko povečate globino skobljanja. Če želite omogočiti gladko skobljanje, morate zmanjšati globino skobljanja in počasi potiskati skobeljnik po obdelovancu.

Ustrezna hitrost pomikanja je odvisna od vrste materiala, ki ga skobljate, in globine skobljanja. Pri skobljanju trdih materialov (kot je trd les) in uporabi največje širine skobeljnika nastavite plitke globine skobljanja ter ustrezno zmanjšajte hitrost pomikanja skobeljnika.

Uporabite najprej vadite na odpadnem kosu materiala, da boste lahko ocenili pravilno hitrost pomikanja in mere skobljanja.

VAROVANJE OKOLJA

 Odpadnih električnih orodij ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

ZA AKUMULATORSKA ORODJA

Temperaturno območje okolice za uporabo orodja je 0 °C–40 °C.

Temperaturno območje okolice za shranjevanje orodja je -20 °C–65 °C.

Temperaturno območje okolice za uporabo in shranjevanje baterije je 0 °C–45 °C.

Priporočeno temperaturno območje okolice pri polnjenju je 0 °C - 40 °C.

Podrobnosti glede varnega odlaganja uporabljenih baterij:

Ob koncu življenjske dobe naprave varno odstranite baterijski paket, preden napravo odvržete. Ne odlagajte baterij in jih ne mečite v običajen smetnjak. Prav tako ne odstranjujte baterije skupaj z napravo. Odstranite uporabljen baterijski paket iz naprave in ga odložite na najbližji ali priročen poseben zbirni center za recikliranje. V primeru dvoma se posvetujte z lokalnim organom za varstvo okolja. Nespravilno odlaganje baterij lahko privede do vstopa vodnega kroga, kar je lahko nevarno za ekosistem. Ne odvrzite odpadnih baterij med nesortirane komunalne odpadke.

7. IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

V imenu družbe Positec izjavljamo, da je izdelek
Opis izdelka **Baterijski skobeljnik**
Vrsta izdelka **WX620; WX620.X (620 – označba stroja, predstavnik skobeljnika na baterijski pogon)**
Funkcija **Površinsko odstranjevanje materiala z vrtečim se nožem**
Serijska številka **Najdete jo na označevalni nalepki**

skladen z naslednjimi direktivami,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

in izpolnjuje naslednje standarde,
EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000

Oseba, ki je pooblaščenca za skladnost tehnične dokumentacije,
Ime Marcel Filz
Naslov Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

144


2025/10/02
Allen Ding
Namestnik glavnega inženirja,
Testiranje in certifikacija
Pooblaščen za izdajo izjave o skladnosti v imenu proizvajalca
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

IZJAVA O SKLADNOSTI (BATERIJO)

Mi,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

V imenu družbe Positec izjavljamo, da je izdelek
Opis izdelka **Baterijo**
Vrsta izdelka **WA3644**
Funkcija **Zagotovite energijo za električno orodje, vrtnarsko orodje in podobne izdelke.**
Serijska številka **Najdete jo na označevalni nalepki**

Skladno z naslednjo uredbo in direktivami:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

In izpolnjuje naslednje standarde,
EN 62133-2, EN IEC 63000

Oseba, ki je pooblaščenca za skladnost tehnične dokumentacije,
Ime Marcel Filz
Naslov Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/10/02
Allen Ding
Namestnik glavnega inženirja,
Testiranje in certifikacija
Pooblaščen za izdajo izjave o skladnosti v imenu proizvajalca
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China



İÇİNDEKİLER

1. GÜVENLİK TALİMATLARI
2. BİLEŞEN LİSTESİ
3. TEKNİK VERİLER
4. AMAÇLANAN KULLANIM
5. KULLANIM TALİMATLARI
6. AKIM
7. UYUMLULUK BEYANI

1. GÜVENLİK TALİMATLARI ÜRÜN GÜVENLİĞİ ELEKTRİKLİ EL ALETLERİ İÇİN GENEL GÜVENLİK UYARILARI



UYARI Bu elektrikli el aletiyle birlikteUYARİgelen tüm güvenlik uyarılarını,talimatları, resim ve açıklamaları okuyun. Aşağıdabulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrikçarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara nedenolabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmaküzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti"terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerile akü ileçalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

- 1) Çalışma yeri güvenliği
- a) Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın. Dağınıkveveya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- b) Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veyaotzların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın. Elektrikli el aletleri, toz veya buharlarıntutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarır.
- c) Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun. Dikkatiniz dağılacak olursa aletinkontrolünü kaybedebilirsiniz.
- 2) Elektrik güvenliği
- a) Elektrikli el aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbirzaman değiştirmeyin. Korumalı (topraklanmış)elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fişkullanmayın. Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrikçarpma tehlikesini azaltır.
- b) Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolaplarıngibi topraklanmış yüzeylerle

vücudunuzun temasmesinden kaçının.

Vücudunuz topraklandığı andabüyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

- c) Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemliortamlarda bırakmayın. Suyun elektrikli el aleti içinesızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- d) Kabloya zarar vermeyin. Elektrikli el aletiniukablosundan tutarak taşımayın, kabloyu kullananakçekmeyin veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın.Kabloyu ateş, yanıcı ve/veya keskin ve hareket edenmaddelerden uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kabloelektrik çarpma tehlikesini artırır.
- e) Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken mutlakauaçık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosukullanın. Açık havada kullanılmaya uygun uzatmakablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesiniazaltır.
- f) Elektrikli el aletin nemli ortamlarda çalıştırılmasıuşartsa mutlaka kaçak akım koruma rölesi kullanın. Kaçak akım koruma rölesi şalterinin kullanımı elektrikçarpma tehlikesini azaltır.
- 3) Kişilerin Güvenliği
- a) Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün.Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veyaalkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın. Elektrikli el aletini kullanırken bir ankidikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- b) Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daimaukoruyucu gözlük kullanın. Elektrikli el aletin türü vekullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan işayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibikoruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır. Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının.
- c) Güçkaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıptalışmadan önce elektrikli el aletin kapalıolduğundan emin olun. Elektrikli el aletini parmağınızşalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aletiaçıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- d) Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletleriniuveveya anahtarları aletten çıkarın. Elektrikli el aletininödenen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı aletyaralanmalara neden olabilir.
- e) Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın.uÇalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun. Bu sayede elektrikli el aletibeklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.Uygun iş elbiseleri giyin.
- f) Geniş giysiler giymeyin veutakı takmayın. Saçlarınızı ve giysilerinizin aletinhareketli parçalarından uzak tutun. Bol giysiler, uzunsaçlar veya takılar aletin hareketli parçaları

tarafındantutulabilir.

- g) **Toz emme donanımı veya toz tutma** tertibatukullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun. Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynalanabilecek tehlikeleri azaltır.
- h) **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir. Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir**
- 4) **Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı**
- a) **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işi uygun elektrikli el aletleri kullanın. Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.**
- b) **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın. uAçılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.**
- c) **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın. Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.**
- d) **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayabilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin. Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.**
- e) **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını düzenli yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durum olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın. Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.**
- f) **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun. Özenli bakım yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanımla sonuçlanır.**
- g) **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın. Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alan dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.**
- h) **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun. Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.**

- 5) **Akülü aletlerin özenli bakımı ve kullanımı**
- a) **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin. Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.**
- b) **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen akülerini kullanın. Başka akülerin kullanımı yaralanmalara veya yangınlara neden olabilir.**
- c) **Kullanılmayan aküyü büro ataları, madeni bzuokuparalar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelerden uzak tutun. Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir. Akü kontakları arasındaki birkaç devre yanmalarına veya yangınlara neden olabilir.**
- d) **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. uBu sıvı ile temastan kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelececek olursa hemen bir hekime başvurun. Dışarısızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.**
- e) **Hasarlı veya değiştirilmiş akü veya el aletini kullanmayın. Hasarlı veya değiştirilmiş aküler beklenmedik davranışlara yol açarak yangın, patlama veya yaralanmalara neden olabilir.**
- f) **Aküyü veya aleti ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın. Ateşe veya 130°C üstündeki sıcaklıklara maruz kalma patlamalara yol açabilir.**
- g) **Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve akü ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. Hatalı şarj veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj aküye zarar vererek yangın riskini yükseltebilir.**
- 6) **Servis**
- a) **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele veya orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın. Busayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.**
- b) **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın. Akülerini onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.**

PLANYA GÜVENLİK UYARILARI

1. **Aleti yere koymadan önce kesicinin durmasını bekleyin. Açıkta kalan dönen kesici yüzeye temas edebilir, kontrol kaybına ve ciddi yaralanmalara yol açabilir.**

Not: Bu uyarı sadece otomatik kapanma koruması olmayan planyalar için geçerlidir.

2. **El aletini yalnızca yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun, çünkü kesici kendi kablo suna temas edebilir. "Canlı" bir kabloyu kesmek, aletin metal parçalarının elektrikli hale gelmesine ve operatöre elektrik çarpmasına neden olabilir.**

3. Çalışma parçasını sabit bir platforma kelepçe veya başka bir uygun yöntemle sabitleyin. Parçayı elinizle veya vücudunuzu kullanarak tutmak, dengesiz olmasına ve kontrol kaybına yol açabilir.

0–40 °C'dir.

- u) Cihazı veya bataryayı aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın.

PİL PAKETİ İÇİN GÜVENLİK UYARILARI

- a) PİL hücrelerini veya pil paketini parçalamayın, açmayın veya ezmeyin.
- b) PİL paketini kısa devre yaptırmayın. PİL paketlerini rasgele bir kutuya veya çekmeceye koyarak kısa devreye neden olabilecek metal nesnelerle saklamayın. PİL paketi kullanılmadığında, metal klips, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya diğer küçük metal nesneler gibi diğer metal nesnelerden uzak tutun, aksi takdirde terminalleri birbirine bağlayarak yanıklara veya yangına neden olabilir.
- c) PİL paketini ısıya veya ateşe maruz bırakmayın. Güneş ışığından uzak tutun.
- d) PİL paketini mekanik darbelerle maruz bırakmayın.
- e) PİL'in sızması durumunda, sıvının cilt veya gözle temas etmesine izin vermeyin. Temas olması durumunda etkilenen bölgeyi bol su ile yıkayın ve tıbbi yardım alın.
- f) PİL paketini temiz ve kuru tutun.
- g) Terminaller kirlenirse temiz bir kuru bezle silin.
- h) PİL paketi kullanılmadan önce şarj edilmelidir. Her zaman bu kılavuzu takip edin ve doğru şarj prosedürünü uygulayın.
- i) Kullanılmadığında pili şarjda bırakmayın.
- j) Uzun süreli depolama sonrası, maksimum performans elde etmek için pili birkaç kez şarj edip boşaltmak gerekebilir.
- k) Yalnızca Worx tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Ekipmanla birlikte sağlanmayan başka bir şarj cihazı kullanmayın.
- l) Ekipman için tasarlanmamış bir pil paketini kullanmayın.
- m) PİL paketini çocukların erişiminden uzak tutun.
- n) Gelecekte referans için orijinal ürün belgelerini saklayın.
- o) Kullanılmadığında pili ekipmandan çıkarın.
- p) Doğru şekilde atın.
- q) Bir cihaz içinde farklı üretim, kapasite, boyut veya tipte pilleri karıştırmayın.
- r) Pili mikrodalga ve yüksek basınçtan uzak tutun.
- s) Uyarı! Şarj edilemeyen pilleri kullanmayın.
- t) Bataryayı şarj etmek için normal sıcaklık aralığı

SEMBOLLER

	Yaralanma riskini azaltmak için, kullanıncı kullanım kılavuzunu okumalıdır.
	Kulak koruması takın.
	Göz koruması takın.
	Toz maskesi takın.
	Koruyucu eldiven giyin.
	Yakmayın.
	Atık piller uygun şekilde atılmadığında su döngüsüne karışarak ekosistem için tehlike oluşturabilir. Atık pilleri ayrıştırılmamış belediye atıkları olarak atmayın.
	Elektrikli atık ürünler, evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Uygun geri dönüşüm olanakları olan yerlerde geri dönüşüm yapın. Geri dönüşüm önerileri için yerel yetkililere veya satıcıya danışın.
	Ambalaj üzerindeki sembol yalnızca Fransa içindir.
	Kilitli

	Kilidi aç
 Li-Ion 	Li-Ion pil Bu ürün, tüm pil paketleri ve pil için "ayrı toplama" sembolü ile işaretlenmiştir. Çevreye olan etkisini azaltmak amacıyla geri dönüştürülecek veya demonte edilecektir. Pil paketleri, tehlikeli maddeler içerdiğinden çevre ve insan sağlığı için tehlikeli olabilir.

2. BİLEŞEN LİSTESİ

1.	TUTMA YERLERİ
2.	AKÜ PAKETİ AÇMA DÜĞMESİ *
3.	AKÜ PAKETİ *
4.	AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİ
5.	ANAHTAR
6.	TOZ ÇIKIŞI
7.	V-OLUK
8.	PARALEL KILAVUZ KİLİT DÜĞMESİ
9.	PLANYA DERİNLİK ÖLÇEĞİ
10.	DERİNLİK AYAR DÜĞMESİ
11.	TOZ ÇIKIŞ KILAVUZ DÜĞMESİ
12.	KİLİT KAPAMA DÜĞMESİ
13.	KANAL KILAVUZ KİLİT DÜĞMESİ
14.	KANAL KILAVUZU
15.	TOZ TORBASI
16.	PARALEL KILAVUZ
17.	PARALEL KILAVUZ AYAR DÜĞMESİ
18.	BIÇAK
19.	KLEMP ELEMANI
20.	KLEMP VİDASI X3
21.	TABAN PLAKASI STANDI

* Gösterilen veya tanımlanan tüm aksesuarlar standart teslimata dahil değildir.

3. TEKNİK VERİLER

Tip **WX620 WX620.X** (620 – makine tanımı, bataryalı planyaya karşılık gelir)

	WX620 WX620.X***
Voltaj	20 V $\approx$ Max.**
Boşta Çalışma Devir Hızı	15000 /min
Maksimum Kesme Derinliği	2 mm
Kanallama Derinliği	0-8 mm
Maksimum Kesme Geniřlięi	82 mm
Pil Türü	Lityum-İyon
Makine Aęırlığı (Boş Alet)	2.0 kg

** Voltaj, iş yükü olmadan ölçülmüştür. İlk pil voltajı maksimum 20 volta ulaşır. Nominal voltaj 18 voltuttur.

*** X=1-999, A-Z, M1-M9 sadece farklı müşteriler için kullanılır, bu modeller arasında güvenlikle ilgili herhangi bir deęişiklik yoktur.

ÖNERİLEN PİLLER VE ŞARJ CİHAZLARI

Kategori	Tür	Kapasite
20V Pil	WA3644	4.0 Ah
20V Şarj Cihazı	WA3880	2.0 A

Aksesuarlarınızı, aracı satın aldığınız aynı mağazadan almanızı tavsiye ederiz. Yapmayı planladığınız işe göre doğru türü seçin. Daha fazla detay için aksesuar ambalajına bakın. Mağaza personeli size yardımcı olabilir ve tavsiyelerde bulunabilir.

GÜRÜLTÜ VERİSİ

A Aęırlıklı Ses Basıncı	$L_{PA} = 86 \text{ dB(A)}$
K_{PA}	3 dB (A)
A Aęırlıklı Ses Gücü	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
K_{WA}	3 dB (A)



TİTREŞİM BİLGİSİ

Titreşim Toplam Değerleri (Üç Eksenli Vektör Toplamı) EN 62841'e Göre Belirlenmiştir:

Titreşim Yayım Değeri	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Belirsizlik	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Bildirilen titreşim toplam değeri ve bildirilen gürültü yayım değeri, standart bir test yöntemi ile ölçülmüş olup, bir aracı diğerleriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.

Bildirilen titreşim toplam değeri ve bildirilen gürültü yayım değeri, maruz kalma düzeyinin ön değerlendirmesinde de kullanılabilir.

UYARI: Elektrikli aletin gerçek kullanımındaki titreşim ve gürültü emisyonları, aracın nasıl kullanıldığına bağlı olarak, özellikle iş parçasının türüne bağlı olarak, bildirilen değerlerden farklılık gösterebilir. Bu, aracın kullanım şekli. Aletin nasıl kullanıldığı ve kesilen veya delinen malzemeler.

Aletin iyi durumda ve iyi bakımlı olması. Alete uygun aksesuarın kullanılması ve aksesuarın keskin ve iyi durumda olması.

Tutamaçlara olan kavrayışın sıklığı ve herhangi bir anti titreşim aksesuarı kullanılıp kullanılmadığı. Aletin tasarımı ve bu talimatlara göre amaçlandığı şekilde kullanılması.

Bu alet, kullanımı yeterince yönetilmezse, el-kol titreşim sendromuna neden olabilir.

UYARI: Gerçek kullanım koşullarındaki maruziyet seviyesinin doğru bir şekilde tahmin edilmesi, tüm çalışma döngüsündeki tüm bölümleri dikkate almalıdır. Bu, örneğin alet kapalıyken veya iş yapmadan boşta çalışırken geçen süreyi içermelidir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruziyet seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Titreşim maruziyet riskinizi en aza indirmeye yardımcı olmak için: HER ZAMAN keskin çekiçler, matkaplar ve bıçaklar kullanın.

Bu aleti, bu talimatlara uygun şekilde bakımını yaparak iyi yağlanmış tutun (uygun olduğunda).

Alet düzenli olarak kullanılacaksa, anti titreşim aksesuarlarına yatırım yapın.

Çalışma programınızı, yüksek titreşimli alet kullanımını birden fazla güne yayacak şekilde planlayın.

4. AMAÇLANAN KULLANIM

Makine, sabit desteklenmiş ahşap malzemelerin planlanması için tasarlanmıştır; örneğin kirişler ve tahtalar. Ayrıca kenarları pahlamak ve kanal açmak için de uygundur.

5. KULLANIM TALİMATLARI



NOT: Bu makineyi kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.

MONTAJ VE KULLANIM

EYLEM	ŞEKİL
KULLANIM ÖNCESİ	
Toz çıkışı kılavuz düğmesi NOT: Toz çıkışı, toz kılavuz düğmesini sola veya sağa çevirerek sağa veya sola ayarlanabilir.	Bkz. Şekil A1
Toz torbasının takılması	Bkz. Şekil A2
Toz torbasının boşaltılması	Bkz. Şekil A3
Taban plakası standı	Bkz. Şekil B
Paralel kılavuzun montajı	Bkz. Şekil C1
Paralel kılavuzun ayarlanması NOT: Ayar düğmesini gevşetip gerekli kanal genişliğini ayarlayın (Maks. 82 mm).	Bkz. Şekil C2
Kanal kılavuzunun ayarlanması NOT: Gerekli kanal derinliğini gösterge çizgisi (a) ve planya gövdesindeki işaret yardımıyla ayarlayın.	Bkz. Şekil D
Kesme derinliğinin ayarlanması NOT: 0–2 mm arası daha küçük kesme derinliği, çoğu yüzey planlamaya veya kanal açma için en uygundur. - Ayar düğmesini döndürerek ölçek üzerinden istenen kesme derinliğini ayarlayın. Ölçek aralığı = 0,5 mm.	Bkz. Şekil E
Pil Şarj Durumunun Kontrolü NOT: Şekil F1, sadece pil göstergesi ışığına sahip pil takımı için geçerlidir.	Bkz. Şekil F1

Pil Takımının Şarj Edilmesi NOT: Akü şarj edilmemiş halde gönderilir. İlk kullanım öncesinde akünün tamamen şarj edilmesi gerekmektedir. Daha fazla detay için şarj cihazı kullanım kılavuzuna bakın.	Bkz. Şekil F2
Batarya Paketinin Takılması ve Çıkarılması NOT: Batarya paketini çıkarmadan önce akü paketi açma düğmesine basın.	Bkz. Şekil F3
KULLANIM	
Güvenlik açma/kapama düğmesi	Bkz. Şekil G
Standart yüzey planyalama	Bkz. Şekil H1
Paralel kılavuz ile planyalama	Bkz. Şekil H2
Kenar pah kırma	Bkz. Şekil I
KULLANIM SONRASI	
Bıçak takma ve değiştirme – Eski bıçağın çıkarılması  UYARI: Ayarlama yapmadan veya bıçak değiştirmeden önce bataryayı aletten çıkarın. Bıçağın iki kesici kenarı vardır ve ters çevrilebilir. NOT: - Kör ve aşınmış bıçaklar yeniden bilenemez, değiştirilmelidir. - Planya bıçakları yeniden bilenemez. Herhangi bir yeniden bilenmiş bıçağı kullanmaya veya kesmeye çalışmayın. - Sadece bu modele uygun bıçakları kullanın, aksi halde titreşim oluşabilir, performans düşer ve bıçak tutucuya düzgün sabitlenmeyebilir. - Bıçak sıkıştırma elemanını çıkarmaya gerek yoktur; çıkarılması kesme bıçağı yükseklik kontrolü fabrika ayarlarını değiştirebilir.	Bkz. Şekil J1, J2, J3

Bıçak takma ve değiştirme – Yeni bıçağın takılması NOT: - Yeni veya ters çevrilmiş bir bıçağı takmadan önce, bıçak ve bıçak yuvası kirliyse mutlaka temizleyin. - Bıçağı doğru yönlendirmeyle bıçak tutucusuna taktıktan sonra 3 vidayı anahtar ile tekrar sıkın. - Başlamadan önce, silindirin serbest döndüğünden emin olmak için elle döndürün.	Bkz. Şekil J4
--	---------------

6. BAKIM



UYARI: Herhangi bir ayar, servis veya bakım yapmadan önce pili makineden çıkarın.

Elektrikli aletinizi temizlemek için asla su veya kimyasal temizleyiciler kullanmayın. Temizlemek için kuru bir bezle silin. Elektrikli aletinizi her zaman kuru bir yerde saklayın. Motorun havalandırma deliklerini temiz tutun. Tüm çalışma kontrollerinin tozdan arınmış olduğundan emin olun. Ara sıra havalandırma deliklerinden kıvılcımlar görebilirsiniz. Bu normaldir ve elektrikli aletinize zarar vermez.

ÇEVRE KORUMA



Atık elektrikli ürünler, evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir. Lütfen geri dönüşüm imkânlarının bulunduğu yerlerde geri dönüştürün. Yerel otoritelerinizle veya perakendecinizle geri dönüşüm tavsiyesi almak için iletişime geçin.

PLANYA İÇİN ÇALIŞMA İPUÇLARI



Uyarı: Geri tepme tehlikesi! Makineyi yalnızca açıkken çalışma parçasına uygulayın.

Planyalama hızı ve kesme derinliği, kesim kalitesini belirler. Kaba kesim için kesme derinliğini artırabilirsiniz. Düzgün bir kesim için, kesme derinliğini azaltın ve planyayı yavaşça çalışma parçası üzerinde ilerletin. Doğru ilerleme hızı, kesilen malzeme türüne ve kesme derinliğine bağlıdır. Sert malzemeleri (ör. sert ağaç) veya maksimum planya genişliğini kullanırken, sadece düşük planyalama derinlikleri kullanın ve gerektiğinde ilerleme hızını azaltın. Doğru ilerleme hızı ve kesim boyutlarını ölçmek için önce bir hurda parça üzerinde pratik yapın.

PİL ALETLERİ İÇİN

Aletin kullanımı için ortam sıcaklığı aralığı
0 °C–40 °C'dir.

Aletin depolanması için ortam sıcaklığı aralığı
-20 °C–65 °C'dir.

Bataryanın kullanımı ve depolanması için ortam
sıcaklığı aralığı 0 °C–45 °C'dir.

Şarj sırasında şarj sistemi için önerilen ortam sıcaklığı
aralığı 0°C~40 °C'dir.

Kullanılmış Pillerin Güvenli İmhası ile İlgili Detaylar

Aletin ömrü sona erdiğinde, aleti imha etmeden önce
pil paketini güvenli bir şekilde çıkarın. Pilleri normal
çöp kutusuna atmayın veya çöpe atmayın. Ayrıca
pili makineyle birlikte imha etmeyin. Kullanılmış pil
paketini aletin üzerinden çıkarın ve en yakın veya
uygun bir geri dönüşüm tesisinde imha edin. Şüpheli
durumunda, yerel çevre koruma dairenizle iletişime
geçin. Piller, düzgün bir şekilde imha edilmediğinde
su döngüsüne girebilir, bu da ekosistem için tehlikeli
olabilir. Atık pilleri, ayrıştırılmamış belediye atığı
olarak imha etmeyin.

7. UYUMLULUK BEYANI

Biz
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Positec adına, ürünün beyan ederiz ki
Açıklama **Bataryalı planya**
Type **WX620; WX620.X (620 – makine tanımı,
bataryalı planyaya karşılık gelir)**
Function **Dönen bir kesici ile yüzey
malzemesini çıkarma**
Seri numarası **Etiket üzerinde bulunabilir**

Aşağıdaki Yönetmeliklere Uygunluk Gösterir:
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU &
(EU)2015/863**

Uygun Olduğu Standartlar
**EN 62841-1, EN 62841-2-14, EN IEC 55014-1, EN
IEC 55014-2, EN IEC 63000**

Teknik dosyayı derlemekle yetkilendirilmiş kişi,
İsim Marcel Filz
Adres Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2025/10/02
Allen Ding

Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
Üretici adına uygunluk beyanı düzenleme yetkisine
sahiptir
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

UYUMLULUK BEYANI (PİL)

Biz
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Positec adına, ürünün beyan ederiz ki
Açıklama **Pil paketi**
Tip Adı **WA3644**
Fonksiyon **Elektrikli aletler, bahçe aletleri ve benzer
ürünler için enerji sağlamak**
Seri numarası **Etiket üzerinde bulunabilir**

Aşağıdaki Yönetmeliklere Uygunluk Gösterir:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Uygun Olduğu Standartlar
EN 62133-2, EN IEC 63000

Teknik dosyayı derlemekle yetkilendirilmiş kişi,
İsim Marcel Filz
Adres Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2025/10/02
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
Üretici adına uygunluk beyanı düzenleme yetkisine
sahiptir
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China



www.worx.com

Copyright © 2025, Positec. All Rights Reserved.
V0-18L-WX620 WX620 .X-M-20251021